



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den  
Schriften über christliche Kunсталterthümer  
vorkommenden Kunstausrücke**

**Otte, Heinrich**

**Leipzig, 1877**

III. Französisch.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

### III. Französisch.

#### A.

- Abaque**, s. m., [A] Abacus.  
**Abat-jour**, s. m., [A] Schrägfenster; einfallendes Licht.  
**Abat-sons**, s. pl. m. = Abat-vent.  
**Abattant**, s. m., [A] Falladen.  
**Abat-vent**, s. m., [A] Schirmbretter, Jalousien in den Schallöchern der Glockenthürme zur Abhaltung des Wetters und zum Abwärts-treiben des Glockenklanges.  
**Abat-voix**, s. m., [KU] Schalldeckel.  
**Abbaye**, s. f., Abtei.  
**Ablution**, s. f., — des pieds, la sainte —, [I] Fusswaschung; Joh. 13.  
**About**, s. m., [A] Balkenkopf.  
**Abside, apside**, s. f., [K] Apsis; — transversale, Altarnische im Schluss des Querschiffes.  
**Absidiole, apsidiole**, s. f., [K] kleine Apsis.  
**Acanthe**, s. f., [O] Acanthus.  
**Accolade**, s. f. (arc en), [A] Eselsrücken; arc en accolade élané, hoher Eselsrücken; — applati, niedriger Eselsrücken.  
**Accotoir**, s. m., [KU] Armlehne eines Chorstuhls.  
**Accoudoir**, s. m., [A] Balustrade.  
**Accouplées**, adj. (colonnes), [A] gekuppelte Säulen.  
**Acérolaire**, s. f. [KU] Rauchfass, Dreifuss zum Daraufstellen desselben.  
**Ache**, s. f. (feuille d'), [O] Eppichblatt, Tudorblume.  
**Achéropoïètes**, s. pl. f., [I] Acheropita.  
**Acquereaux**, s. m., [W] eine Art sehr langer, durch umgelegte Ringe verstärkter, im 14. Jahrhundert gebräuchlicher Kanonen.  
**Aerolithes** (statues), [Sc] Akrolithen.  
**Acrotères**, s. pl. m., [A] Akroterien.  
**Adoration** (s. f.) **des bergers**, [I] Anbetung der Hirten; — des mages, Anbetung der Weisen.  
**Adossé**, adj., [A] angelehnt.  
**Adoucir**, [M] vertreiben.  
**Adultère**, s. f. (femme), [I] Ehebrecherin.  
**Affaisement**, s. m. [A] Senkung, das sich Setzen des Mauerwerks.

- Affiche**, s. f., **affichail**, s. m. = Fermail.  
**Affinerie**, s. f., Schockenzieherei, Drahtzieherei.  
**Affiquets**, s. pl. m., [C] Schmuckgegenstände verschiedener Art, besonders für den Haar- und Kopfputz.  
**Affleurement**, s. m., [A] Fluchtlinie.  
**Affleur**, [A] in gleiche Flucht bringen; Flucht halten.  
**Agiothyride**, s. f., [KU] Flügelaltar, Diptychon in der griechischen Kirche.  
**Agneau** (s. m), pascal, — de dieu, [I] Agnus Dei, Gotteslamm.  
**Agrafe** (s. m) d'arcade, [A] mit einer Hervorkragung verzierter Schlussstein einer Wölbung; — de chape, de manteau, [C] Spange, Mantelschloss; — en fer, [A] eiserne Klammer.  
**Aigle**, s. m., [KU] Adlerpult.  
**Aigüère**, s. f., [HU] Wasserkrug; [KU] Giessgefäss.  
**Aiguille**, s. f., [A] Fiale; — d'un clocher, Kirchthurmspitze, Helm, Nadel.  
**Aiguiller**, s. m., [HU] Nadelbüchse.  
**Aiguillettes**, s. pl. f., [W] Senkel, mit denen die einzelnen Theile des Kettenpanzers an einander geknüpft wurden.  
**Aile**, s. f., [A] Flügel eines Gebäudes; Seitenschiff einer Kirche.  
**Ailerons**, s. pl. m., [W] = Ailettes.  
**Ailes**, s. pl. f., [C] = infulae, fanons; s. Mitra.  
**Ailettes**, s. pl. f., [W] kleine oblonge Ledertafeln, welche, mit dem Wappenbilde des Ritters bezeichnet, an beiden Seiten des Rückens der Rüstung senkrecht emporstehen; im 13. Jahrhundert, aber nur selten vorkommend — Prototyp der modernen Epaulets.  
**Aire**, s. f., [A] Grundfläche, Fussboden, Estrich, Tenne, Oehr.  
**Ais**, s. m., Buchdeckel; s. Büchereinband.  
**Aisselle** (s. f.) de feuille, [O] Achsel, Anheftungspunkt eines Blattes.  
**Ajouré**, adj., = à jour.  
**Albâtre**, s. m., [Mt] Alabaster.  
**Alcove**, s. f., [A] Alkoven.  
**Alemèle, lemèle, limèle, lamièle**, s. f., [W] Degenklinge.  
**Alfanegue, alfanex**, [C] ein aus dem Orient stammender Teppichstoff.  
**Allée**, s. f., [A] Corridor, Laufgang; [K] Flügel, Kreuzarm.  
**Allège**, s. f., [A] die dünnere Mauer rings um ein Fenster.  
**Allégorie**, s. f., [Th] Allegorie.  
**Alliage**, s. m., [Mt] Legirung.  
**Allouyère**, s. f., [C] Gürteltasche.  
**Almuce**, s. f., = Aumusse.  
**Alumelle**, s. f., = Alemèle.  
**Alvéole**, s. m., [G] Zelle, Schälchen, Näpfchen, Ringkasten. Vgl. Juwelierkunst.  
**Amande** (s. f.) **mystique**, [I] mystische Mandel, Mandorla.  
**Ambon**, s. m., [KU] Ambo.  
**Ambulatoire**, s. m., [K] Chorumgang.  
**Ame**, s. f., [D] Lemma; [Sc] Kern einer Giessform.  
**Amice**, s. m., [C] Amictus, Schultertuch.  
**Amict**, s. m. = Amice.

- Amont**, adv. (côté d'), [A] zu Berg, die Seite einer Brücke stromaufwärts.
- Amorces**, s. pl. f., [A] Zahnsteine.
- Amortissement**, s. m., [A] Krönung.
- Ampoule**, s. f., [KU] Salbölgefäß aus Metall oder Stein; s. Oelgefässe.
- Amulette**, s. f., [C] Amulet.
- Anacaire**, s. f., [Ms] = *Nacaria*; s. d.
- Anaglyphes**, s. pl. m., *anaglyphus*, [Sc] erhabene, getriebene Arbeit, Relief.
- Annagramme**, s. f., [D] Anagramm.
- Anaxiride**, s. f., *ἀναξυρίς*, [C] Beinkleid barbarischer Völkerschaften.
- Ancon**, s. m. [A] Eckstein, Kragstein.
- Ancre**, s. f., [A] Anker.
- Andronne**, s. f., *androna*, [A] Lücke zwischen 2 städtischen Wohnhäusern.
- Anémoscope**, s. m., [A] Windfahne.
- Anges**, s. pl. m., [I] Engel; s. Engelchöre.
- Anglet**, s. m., [A] eine kleine rechtwinklige Vertiefung, Rinne.
- Angulaire**, adj., was einen Winkel bildet; *arc angulaire*, [A] Giebelbogen.
- Animaux**, (s. pl. m.) *fantastiques*, [I] Bestien; — *hybrides*, fabelhafte aus verschiedenartigen Gattungen phantastisch zusammengesetzte Thiergestalten. z. B. der Basilisk etc.
- Anneau**, s. m., Ring; [A] — *de colonne*, Ring um einen Säulenschaft; [C] — *de mariage* Trauring; — *épiscopal*, Bischofsring; — *nuptial*, Brautring, Verlobungsring; — *sigillaire*, Siegelring; — *du pêcheur*, Fischerring.
- Annelé**, adj., (*fût*) [A] ein beringter, durch Ringe getheilter Säulenschaft; s. Theilungsringe.
- Annelet**, s. m., [A] Reifchen.
- Annonciation**, s. f., [I] Verkündigung Mariä.
- Anse**, s. f., Handhabe, Henkel, Oehr; [A] — *de panier* (*arc en*) Korbogen.
- Antéfixe**, s. m., [A] Stirnziegel.
- Antes**, s. pl. f., [A] Anten.
- Anthropomorphiques**, adj. (*lettres*) [D] verzierte Buchstaben, die aus menschlichen Gestalten gebildet sind.
- Anticailles**, s. pl. f., [Th] Anticaglien; im neueren Französisch Bezeichnung ausrangirter und zweifelhafter Gegenstände antiker Kunst.
- Antiphonaire**, s. m., *antiphonarium*; s. Ritualbücher.
- Antipodes**, s. pl. m., [I] Antipoden.
- Antitype**, s. m., [I] Antitypus.
- Appareil**, s. m., [A] Mauerwerk. Die französischen Archäologen, welche mit diesem Worte Form, Schnitt und Verband der Bausteine bezeichnen, unterscheiden: *Le grand appareil*, aus behauenen Steinen von mindestens 60 Centimeter Breite und verhältnissmässiger Höhe in gleichmässigen Schichten ohne Mörtel, mit Klammern oder mit Schwalbenschwänzen im Innern verbunden; Fig. 276. — *Le petit appareil*, aus kleinen würfelförmigen Bausteinen von 8—12 Centimeter Fläche, schichtenweise in Mörtel gelegt; Fig. 277. — *Le moyen appareil*: die Steine, deren Grösse

die Mitte hält zwischen dem grand und dem petit appareil, sind durch Mörtel oder durch Schwalbenschwänze verbunden (wenig gebräuchlich). — Le petit appareil allongé, eine Modification des petit appareil: die Steine sind nicht würfelförmig, sondern

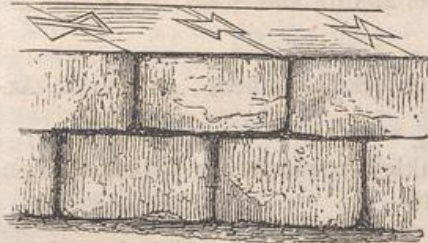


Fig. 276.

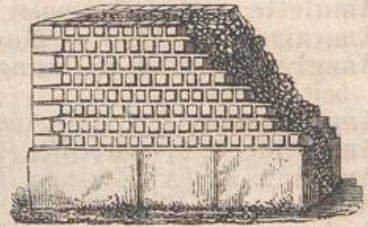


Fig. 277.

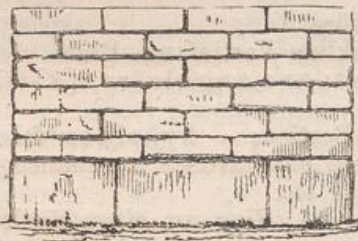


Fig. 278.

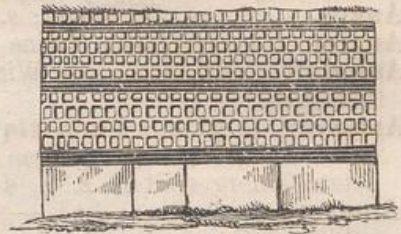


Fig. 279.

mehr lang als breit (25: 10 Centimeter); Fig. 278. — L'appareil irrégulier, Bruchsteinmauerwerk; Fig. 27. — L'appareil mixte, Mauerwerk mit eingebundenen Ziegelschichten; Fig. 279. 280. — Vgl. Arête de poisson, Boutisse, Epi, Réticulé etc.

**Appareil**, s. m., (de porte ou de fenêtre), [A] Gliederung, Construction der Thür- und Fenstergewände.

**Appareillée**, adj., (pierre), [A] ein zugehauener, zugerichteter Baustein.

**Appentis**, s. m., [A] Schirmdach; Pultdach.

**Appiqué**, adj., wird von Verzierungen gesagt, welche, wie die antiken Embleme, für sich bestehend und aus anderem Material gemacht, auf dem zu verzierenden Gegenstande befestigt oder eingelegt werden; [A] mit der Mauer verbunden, engagirt, angeblendet.

**Appui**, s. m., [KU] Betschemel; [A] — de fenêtre, Fensterbrüstung; mur d'appui, Brüstungsmauer.

**Appuial**, s. m., [C] Krückstock; s. Stäbe.

**Apside** = Abside.

**Apsidiales**, s. pl. f., [K] Chorkapellen; s. Kapellenkranz.

**Aquarelle**, s. f., [M] Aquarell.

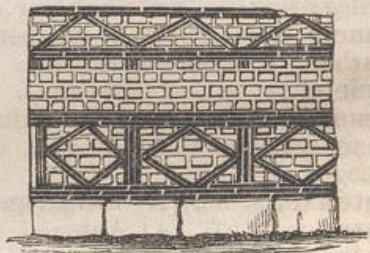


Fig. 280

- Aquatinta**, s. f., [Kpf] Aquatinta.
- Arabesques**, s. pl. f., [O] Arabesken.
- Arbalète, arbaletre, arbalestre**, s. f., [W] Armbrust; — à étrier, mit Steigbügel; — à jalet, Schnepfer, Kugelschnepfer; — à moufle, mit Flaschenzug; — à pied — à pied de biche, mit Geissfuss; — à tour, Mange.
- Arbalétrier**, s. m., [A] Sparren, Bundsparren, Hauptsparren; s. Sparrwerk.
- Arbalétrière**, s. f., [A] kreuzförmige Schiesscharte für Armbrustschützen.
- Arbre** (s. m.) **généalogique**, [I] Stammbaum; arbre de Jessé, Stammbaum Christi.
- Arbrier**, s. m., [W] Schaft einer Armbrust.
- Arc**, s. m., [W] Bogen.
- Arc**, s. m., [A] Bogen; — aigu, Spitzbogen, insofern er nicht gothisch ist; — angulaire, s. Angulaire; — bombé, Stichbogen; — brisé, gebrochener Bogen; Spitzbogen; — déprimé, ein gedrückter, also elliptischer Bogen; — droit, Horizontalbogen; — équilatéral, gleichseitiger Spitzbogen; — exhausé, überhöhter, gestelzter Bogen; — mauresque, Hufeisenbogen; — ogival, gothischer Spitzbogen; vgl. Ogive; — rampant, ein steigender Bogen, nach Art der Strebebögen; — surbaissé, ein gedrückter Bogen; — surhaissé = exhausé; — trilobé Kleeblattbogen; — triomphal, Triumphbogen. Arcs accouplés, gekuppelte Bögen, d. i. wenn zwei oder mehrere kleine Bögen unter einem grösseren stehen; Fig. 233; — entrelacés, Kreuzungsbögen. Vgl. Anse de panier, Fer à cheval, Lancette, Mitre, Plein-cintre, Tiers-point, Tudor etc.
- Arcade**, s. f., [A] = arc; Bogenstellung, Bogengang; — demi-circulaire, [O] Rundbogenfries; — simulée, Blendbogenstellung.
- Arcatures**, s. pl. f., [A] Arkaturen; — à jour, durchbrochene Bogenstellungen; — en clairevoie, eine Bogenstellung, dicht hinter welcher eine Mauer steht.
- Arc-boutant**, s. m., [A] Strebebogen.
- Arc de cloître** (voûte en), [A] Klostergewölbe.
- Arc-doubleau**, [A] Gurtbogen, Quergurt zwischen zwei Gewölbejochen.
- Arc-linteau** = arc droit en encorbellement; s. Encorbellement.
- Ares-ogives**, [A] Kreuzgurte; vgl. Ogive.
- Arc outre-passé** = Style de transition.
- Arceau**, s. m., [A] ein kleiner Bogen; die Krümmung des Bogens; Rippe eines Gewölbes.
- Archal**, s. m., [Mt] aurichalcum, orichalcum, *ὀρίχαλκον*, Messing.
- Archanges**, s. pl. m., [I] Erzengel; s. Engelchöre.
- Arche**, s. f., [KU] Kasten, Lade, Todtenlade, Sarg; — d'alliance, [I] Bundeslade; — de Noé, [I] Arche Noä.
- Arche** (de pont), [A] Brückenbogen.
- Archère**, s. f., [A] Schiesscharte von einfach oblonger Form; vgl. Arbalétrière, Meurtrière.
- Architecture**, s. f., [Th] Baukunst, Architectur; — civile, bürgerliche Baukunst; — militaire, Kriegsbaukunst; — monastique,

- Klosterbaukunst; — religieuse, Kirchenbaukunst; — des Jésuites, Jesuitenstyl.
- Architrave**, s. f., [A] Architrav.
- Archives**, s. pl. f., Archiv.
- Archivolte**, s. f., [A] Archivolte.
- Arçon, arçonnière**, s. f., [C] Sattelbogen; s. Reitzzeug.
- Ardillon**, s. m., [C] Dorn einer Schnalle; s. Boucle.
- Arête**, s. f. (altfrz. arzère, Rippe), Grat, Gräte, Kante; [A] — abattue, Fase; — de toit, Dachfirst; — de poisson, s. Épi; — de voûte, Gewölbegrat; voûte d'arête, — en arête, Grätgewölbe, Kreuzgewölbe; voûte d'arête à nervure, Rippengewölbe; voûte d'arête en plein-cintre, Rundbogengewölbe, romanisches Kreuzgewölbe; voûte d'arête en ogive, Spitzbogengewölbe. — A vive arête, scharfkantig.
- Arétier**, s. m., [A] Gratsparren, Ecksparren.
- Argent**, s. m., [Mt] Silber.
- Argenterie**, s. f., Silberarbeit, Silbergeräth.
- Armature**, s. f., [A] Thürbeschlag; eiserne Anker und Riegel zur Verfestigung des Mauer- oder Zimmerwerks; — de verrière, Armierung eines Fensters.
- Armé**, adj., mit Eisen beschlagen.
- Armement**, s. m., [C] Ausrüstung, Bewaffnung; [A] — de voûte, Lehrrüstung.
- Armes** (s. pl. f.) **défensives**, [W] Schutzwaffen; [I] — de Jésus-Christ, Waffen Christi.
- Armet**, s. m., corrumpt aus dem altfranzösischen hiaumet, [W] Pickelhaube des 15. Jahrhunderts. Sie besteht aus: timbre, Becken, vue, Augenöffnung, nasal, Naseneisen, und ventail oder ventaille, Helmgitter, und folgte im 15. Jahrhundert auf das schwere bacinet.
- Armoire**, s. f., [KU] Schrank, Almer; in der Nähe eines Altars: Wand-schrank, Nische für die heiligen Gefässe.
- Armure**, s. f., [W] Rüstung; — en mailles de fer, Kettenpanzer; — plate, articulée, Plattenrüstung; — à joûter, Stechzeug.
- Arqué**, adj., [A] mit einem Bogen übersetzt, bogenförmig.
- Arquebuse**, s. f., (altfrz. harquebuse, ital. archibusa, altital. arcabouza, Bogen, gebogener Schaft), [W] Hakenbüchse; — à mèche, mit Luntenschloss; — à rouet, mit Radschloss.
- Arrachement**, s. m., [A] Steine, welche nach dem Einsturz oder Abbruch eines Gebäudes stehen bleiben und hervorragen; Verzahnung.
- Arrase**, s. m., **arrasement**, s. m., [A] Abgleichung, oberste Schicht einer Mauer.
- Arrière-bec**, s. m., [A] Hinterhaupt eines Brückenfeilers; vgl. Brücke.
- Arrière-bras**, s. m., [W] Oberarmschiene der Plattenrüstung.
- Arrière-choeur**, s. m., [K] Hinterchor, Raum hinter dem Hochaltar, chapelle terminale; s. Terminale.
- Arrière-voûture**, s. f., [A] Bogenwölbung im Innern hinter einer Thür oder einem Fenster.
- Arrosoir**, s. m., [HU] Sprenggefäß.
- Arsenal**, s. m., [A] Zeughaus.
- Art**, s. m., [Th] Kunst; bildende Kunst; — de terre, Töpferkunst

- in ihrem ganzen Umfang; — *du lapidaire*, Steinschneidekunst; — *industriel*, — *manuel*, Kunsthandwerk; *arts somptueux*, Künste des Luxus.
- Ascension**, s. f., [I] Himmelfahrt Christi.
- Assiette**, s. f., [A] Raum, worauf etwas steht, z. B. ein Pfeiler; [HU] Teller (seit dem 15. Jahrhundert); — *plate*, flacher Teller; — *creuse*, tiefer Teller.
- Assise**, s. f., [A] Schicht, Mauerschicht.
- Assommoir**, s. m., [A] Pechnase; vgl. *Moucharaby*.
- Assomption**, s. f., [I] Himmelfahrt Mariä.
- Astérisque**, s. m., [KU] Asteriscus.
- Astragale**, s. m., [A] Astragal.
- Atlantes**, s. pl. m., [A] Atlanten.
- Atour**, s. m., [C] ein hoher, weiblicher Kopfschmuck des 14. Jahrhunderts; in der Mitte getheilt u. längs der Theilung von schmalen Wulsten begrenzt, mit hinten herabhängendem Stoff.
- Atrium**, s. m., [A] Atrium.
- Attaches**, s. pl. f., [A] bleierne Ringe an den Windeisen der Fenster; [C] Spange.
- Attente**, s. f., (*pierres d'*), [A] Zahnsteine.
- Attique**, s. f., [A] Attica.
- Attribut**, s. m., [I] Attribut.
- Aube**, s. f., [C] Alba.
- Aumaire**, s. f. = *Armoire*.
- Aumônerie**, s. f., Almosenhaus in einem Kloster.
- Aumônière**, s. f., [KU] Almosenstock, Opferstock; [C] Almosenbeutel.
- Aumusse**, s. f., [C] Kotze; Mütze; Hülle.
- Auqueton**, s. m. = *Hoqueton*.
- Auréole**, s. f., [I] Glorie; — *elliptique*, Mandorla, Osterei; vgl. *Amande*, *Limbe*, *Vesica piscis*.
- Auriflamme**, s. f., s. *Oriflamme*.
- Autel**, s. m., [KU] Altar; — *domestique*, Hausaltar; — *matutinal*, Frühmettenaltar; — *portatif*, Tragaltar; — *subordonné*, Seitenaltar; — *des reliques*, Reliquienaltar; *maitre-autel*, Hochaltar.
- Autographe**, s. m., [D] Autograph.
- Autographie**, s. f., [Dr] Ueberdruck.
- Auvent**, s. m., [A] Wetterdach, Schutzdach.
- Aval**, adv., (*côte d'*), zu Thal; [A] an einer Brücke die Seite stromabwärts.
- Avantail**, s. m., **avantaille**, s. f., [W] Gesichtsschutz des Helms.
- Avant-bee**, s. m., [A] Vorhaupt eines Brückenpfeilers; vgl. *Brücke*.
- Avant-bras**, s. m., [W] Unterarmschiene der Plattenrüstung.
- Avant-corps**, s. m., [A] Risalit.
- Avant la lettre**, [Kpf] vor der Schrift; *avec la lettre*, mit der Schrift; *avant toute lettre*, vor aller Schrift; s. *Probedruck*.
- Avant-plaque**, s. f., [W] Brechscheibe; s. *Krönling*.
- Avant-porche**, s. m., [K] Vorhof, Vorhalle.
- Avènement** (s. m.) **de fils de l'homme**, [I] Wiederkunft Christi zum Gericht, jüngstes Gericht.



**Aveugle**, adj., [A] blind, angeblendet.

**Axe**, s. m., [A] Axe.

**Azeguaye**, s. f., (arab.) [W] maurischer Wurfspeer, Lanze.

## B.

**Bacin**, s. m., = Bassin.

**Badigeon**, s. m., [A] Tünche.

**Bague**, s. f., (baucus, altfranz. baghe, bague = Habseligkeit, Kostbarkeiten, Schmuck); — à porter au doigt, Fingerring mit einem Edelstein; — sigillaire, Siegelring; [A] = anneau de colonne; Knauf.

**Baguette**, s. f., [A] Stäbchen, Reifchen.

**Bahut**, s. m., Koffer, grosser Kasten, [KU] Kirchenkasten; [A] Brüstungsmauer; pierre à bahut, halbrund erhaben bearbeiteter Stein.

**Baie**, s. f., [A] Oeffnung in einer Mauer für ein Fenster oder eine Thür; baies de clocher, Schalllöcher.

**Baille**, s. f., = Bayle.

**Bain** (s. m.) **de mortier**, [A] Kalkguss, Mörtelguss.

**Balcon**, s. m., [A] Altan, Erker, Chörlein.

**Baldaqin**, s. m., = Baudequin.

**Balinge**, s. m., [HU] eine Art Wiege.

**Balèvre**, s. f., [A] Fugenlinie; Fugenspur, wenn ein Stein etwas über einen anderen hervorrag.

**Balustrade**, s. f., [A] Balustrade.

**Balustre**, s. m., [A] Docke, Baluster.

**Banc** (s. m.) **d'église**, [KU] Kirchstuhl.

**Banc d'oeuvre**, [KU] Stuhl für die Kirchenältesten und niederen Cleriker.

**Bande**, s. f., **bandeau**, s. m., [C] Binde; [O] Band, glatter Streif.

**Bandelette**, s. f., [C] kleine Binde; [O] Streifchen.

**Bander**, [A] einwölben, ein Gewölbe schliessen.

**Banderole**, s. f., [C] Bandrolle, Wimpel an einer Lanze; [I] Spruchband.

**Bannière**, s. f., [C] Banner, Panier, Standarte.

**Banquette**, s. f., [A] Fensterbank.

**Banquier**, s. m., = Siège.

**Baptistère**, s. m., [A] Taufkapelle.

**Baquet**, s. m., [HU] Gelte, Schöpfgefäss; s. Biergelte.

**Barbacane**, **barbican**, s. f., [A] (vermuthlich arabischen Ursprungs), antemurale, Brustwehr mit Schiesscharten vor der Hauptmauer einer Festung, Unterwall; vorgeschobenes Vertheidigungswerk; Schiesscharte (s. Léon de Duranville, la Barbacane. Rouen 1854). — Vgl. Fausse-braie.

**Barbicale**, s., [W] Mange.

**Barbier**, s. m., **barbière**, s. f., [W] Bart, der das Kinn deckende Theil der Beckenhaube des Helms.

**Barbu**, s. m., [HU] Bartmännchen.

**Barbue**, s. f., [W] ein Reiterhelm.

**Barbute**, s. f., ital. barbata = Salade.

- Bardes**, s. pl. m., [W] die hinteren Seitenstücke der eisernen Pferderüstung.
- Bardeau**, s. m., [Mt] Splett, Dachsplett zum Unterlegen unter die Fugen der Dachziegel.
- Barils, barris**, s. pl. m., [HU] Tönnchen aus feinem Holz oder edlem Metall, deren oberer Theil sich deckelartig abheben lässt, zum Tafelservice gehörig.
- Baroque, barroque**, d. i. schiefmund (von einer bestimmten Form unregelmässig runder Perlen), verschoben; *forme baroque*, geschweifte Form (der Fenstergläser), von dem Regelrechten abweichend; daher [Th] Barockstyl.
- Barre**, s. f., [A] Querholz; Streichstange; s. Baurüstung.
- Barrette**, s. f., [C] Barret, Mütze, Cardinalshut.
- Basalte**, s. m., [Mt] Basalt.
- Bas-côté**, s. m., [K] Abseite.
- Bascule**, s. f., [KU] bewegliches Sitzbrett eines Chorstuhles; s. Chorgestühl.
- Base**, s. f., (de colonne), [A] Basis, Säulenbase.
- Baselard**, s. m., [W] Dolch.
- Basilique**, s. f., [A] Basilika.
- Basilisque**, s. m., [I] Basilisk.
- Bas-relief**, s. m., [Sc] Basrelief; — en creux, Koilanaglyph.
- Basse-cour**, s. f., [A] der untere, äussere Hof einer Burg.
- Basse-nef**, s. f., [K] Seitenschiff.
- Bassin**, s. m., [KU. HU] Becken, Schale; — des offrandes, Opferbecken; — à laver, Waschbecken.
- Bassinet, bacinet**, s. m., Schälchen, z. B. zum Auffangen des abtiefenden Wachses an Leuchtern; [W] Beckenhaube des 14. Jahrhunderts; Zündpfanne an Feuerwaffen.
- Bastides**, s. pl. f., heissen in Guienne und Languedoc kleine, meist in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts nach einem bestimmten, regelmässigen Plane angelegte Städte, unter denen besonders Montpeziers die ursprüngliche Anlage deutlich erkennen lässt; vier grosse Strassen durchschneiden sich im rechten Winkel und lassen in der Mitte einen mit Linden umgebenen öffentlichen Platz.
- Bastille**, s. f., [A] Vorburg, Aussenwerk einer Burg, Burg.
- Bastion**, s. f., [A] Bollwerk, Bastei; Thurm, welcher eine Ringmauer flankirt.
- Baston**, s. m., [W] Streitkolben.
- Batail**, s. m., [KU] Glockenklöppel.
- Bâte, Baste**, s. f., [G] napfförmige Fassung eines Edelsteins.
- Bâti**, s. m., [A] Rahm, Rahmwerk, Verbindung der Rahmstücke; Bekleidung.
- Batière**, s. f., (toit en), [A] Satteldach.
- Bâtiment**, s. m., [Th] Bauwesen.
- Bâton**, s. m., Stock, Stab; [C] — pastoral, Hirtenstab, Bischofsstab; vgl. Crosse; — à seigner, Gerechtigkeitshand; — de chantre, Stab des Vorsängers; — de bédeau, Stab des Unterküsters, Thürstehers, Schweizers; [O] — rompu, gebrochener Stab, Mäander, Zickzack; [W] Trutzwaffe jeder Art, ausgenommen das Schwert.

- Battant**, s. m., (de cloche), Klöppel der Glocke.
- Battants**, s., pl. m., (de porte), Thürflügel; vgl. Vantail.
- Batterie**, s. f., (de cuisine), metallenes Küchengeräth: Kupfer, Zinn etc.
- Baudequin**, s. m., altfranzösische Bezeichnung des aus Bagdad (ital. Baldacco) bezogenen, aus Gold und Seide gewebten Stoffes zur Verfertigung der Baldachine, deren Name eben hiervon abzuleiten ist; Baldachin.
- Baudrier**, s. m., [C] Bandelier, Wehrgürtel.
- Baume**, s. f., (balma) la sainte, [K] Grab; wird als Bezeichnung einzelner Heiligengräber gebraucht.
- Bavette**, s. m., [C] Vortüchlein, Brustlatz.
- Baye**, s. f., [A] Fensterlicht, Abtheilung eines mehrgetheilten Fensters, oder einer Thür.
- Bayle**, s., ballium, [A] Burghof.
- Bec**, s. m., Schnabel; im figürlichen Sinne Bezeichnung alles Schnabelförmigen; — d'aiguière, Tülle eines Giessgefässes; [A] — de larmier, Traufleiste; [O] Schnabelspitzenfries.
- Bedon**, s. m., [Ms] = chevrette.
- Beffroi**, s. m., altfranz. baffraiz, [A] Bergfried, d. i. Wachthurm; städtischer Glockenthurm; Glockenstuhl; Sturmglocke.
- Behourt**, s. m., bohordicum, Kampfspiel, Turnier.
- Bélier**, s. m., [W] Sturmbock, Mauerbrecher.
- Belière**, s. f., (de cloche), Hangeisen in der Glocke, woran der Klöppel befestigt wird.
- Bellarmino**, s. m., [HU] Bellarmin.
- Bénédictionnaire**, s. m., benedictionale, s. Ritualbücher.
- Bénitier**, s. m., Weihwasserbecken, Weihkessel.
- Béquille**, s. f., Krückstock; vgl. Potence.
- Berceau**, s. m., [HU] Wiege; [A] voûte en —; Tonnengewölbe.
- Beret**, s. m., berette, s. f., = Barrette.
- Berfroi** = Beffroi.
- Bernard Milnet**, n. pr., (manière de) = manière criblée, [Kpf] geschrotene Arbeit. Diese Bezeichnung erklärt sich daraus, dass Duchesne, Conservator des Kön. Kupferstichcabinets in Paris, auf einem, die h. Jungfrau darstellenden Schrotplatte den Namen Bernard Milnet handschriftlich gelesen haben will, den er ganz willkürlich für den des Formschneiders und zugleich Erfinders dieser Art des Metallschnittes ausgiebt.
- Bénil, béryl**, s. m., [Mt] Beryll, im Mittelalter anstatt des Glases gebraucht.
- Besace**, s. f., [C] Doppeltasche, Quersack.
- Besaigüe**, s. f., [W] Streitkolben, Doppelaxt.
- Besant**, s. m., [O] Scheibenfries, Kugelfries.
- Béton**, s. m., [A] Grundmörtel.
- Biais**, adj., schief.
- Biberon**, s. m., Ausguss, Tülle; [HU] Saugflasche der Kinder.
- Bible** (s. f.) **des pauvres**, [Dr] Armenbibel.
- Bidon**, s. m., (cantine) eiserne, kugelige Wasserflasche von c. 25 Liter Inhalt, zum Gebrauche der Soldaten im Feldlager etc.

- Bigéminée**, adj., (fenêtre), doppeltgepaart: ein Fenster gothischen Stylls, welches in zwei Hauptlichter getheilt ist, deren jedes wiederum in zwei Unterabtheilungen zerfällt; Fig. 152. Vgl. Trigéminée.
- Bijou**, s. m., Kleinod.
- Bille**, s. f., [C] Mantelschloss.
- Billette**, s. f., (carrée), [O] Schindelfries, Schachbrettverzierung; — cylindrique, Rollenries.
- Binet**, s. m., [HU] Profitchen.
- Binette**, s. f., [C] die von Binette, dem Leibperrückenmacher Ludwig's XIV. um 1670 erfundene, stattlichste Art der Allongeperrücken.
- Biscuit**, s. m., [Mt] unglasirtes Porzellan, namentlich gebraucht zu Portraitmedaillons und plastischen Zierwerken.
- Biseau**, s. m., schiefe Fläche; [A] Schmiege, Fase.
- Bisel**, s. m., [A] Rundstab.
- Bisome**, s. m., Doppelgrab; vgl. Trisome.
- Blason**, s. m., [Th] Heraldik.
- Bliant**, s. m., [C] ein langes, seidenes, gewöhnlich goldbordirtes Oberkleid der Männer und Frauen, welches im 11—13. Jahrhundert unter dem Mantel getragen wurde.
- Blocage**, s. m., [A] Zwicksteine; construction en —, Gussmauerwerk.
- Blocaille**, s. f., = Blocage.
- Blochet**, s. m., [A] Stichbalken; comble à simple blochet, Dach mit einfachen Stichbalken; — à double blochet, mit doppelten Stichbalken; vgl. *Hammer-beam*; blochet d'arétier, Gratstichbalken.
- Boachiers**, s., [W] Antwerk, Kriegsmaschine.
- Bobèche**, s. f., [HU. KU] das Näpfchen, die Schale oben am Leuchter, der Tropfkelch.
- Bocètes**, s. pl. f., [W] Rosetten aus weichem Metall, die man unter die Nietknöpfe der Plattenrüstung legte, damit sie fester schlössen.
- Bois**, s. m., [Dr] Holzschnitt.
- Bois de lit**, [HU] Bettlade.
- Bois mort**, [O] Astwerk.
- Boiserie**, s. f., [Sc] Schnitzwerk, Täfelwerk.
- Boîte**, s. f., [HU. KU] Büchse, Schachtel; — ornée, Prachtgehäuse eines Buches; s. Büchereinband.
- Bol**, s. m., = *bowl*.
- Bombarde**, s. f., [W] Wurfgeschütz, Donnerbüchse.
- Bon-pasteur**, s. m., [I] der gute Hirte.
- Bonnet**, s. m., [C] Kappe, Mütze; — jaune, Judenhut; [W] — de mailles = Capuchon de mailles; s. Helmbrünne.
- Bord**, s. m., Schlagring einer Glocke; gros bord, Kranzdicke derselben.
- Bordure**, s. f., [O] Einfassung, Borte, Fries; [K] — des chapelles, Kapellenkranz.
- Borgne**, adj., (arcade), [A] Blendbogenstellung; vgl. Arcatures.
- Bornes**, s. pl. f., (de vitre), Zwickel zum Ausfüllen der mit runden Scheiben verglasten Fenster.
- Bossage**, s. m., [A] Vorkragung; bossages, Rustiken.

- Bosse**, s. f., [A] Buckel, Bosse, Knorren; Eckknorren, Eckwarze; travail en bosse, [Se] getriebene Arbeit.
- Bosselage**, s. m., = travail en bosse s. Bosse.
- Bosseler**, getriebene Arbeit machen.
- Botte, bottine**, s. f., [C] Stiefel, Halbstiefel.
- Bouche**, s. f., [W] der zum Einlegen der Lanze bestimmte Einschnitt eines Reiterschildes; s. Tartsche.
- Bouché**, adj., [A] vermauert, z. B. von einer Thür.
- Boucle**, s. f., [C] Schnalle; Beschlag; Dorn in der Schnalle, = ardillon, ranguillon.
- Boucler**, [A] sich ausbauchen (von baufälligen Mauern).
- Bouclier**, s. m., [W] Buckler.
- Boudin**, s. m., [A] Pfühl.
- Boudine**, s. f., [A] Butzenscheibe.
- Bougeoir**, s. m., [HU] Handleuchter; s. Palette.
- Bougequin**, s. m., [C] Ranzen. Tasche; vgl. Escarcelle.
- Bougette**, s. f., [C] kleiner Reisesack.
- Bougran, bogerant, boguerant, bougerant**, s. m., [Mt] Bogram.
- Boujon**, s. m., [W] Bolzen = carreau.
- Boule**, s. f., (d'une tour), Thurmknopf.
- Boulin**, s. m., [A] Netzriegel; trous de —, Rüstlöcher.
- Boullons**, s. pl. m., Metallbuckel; s. Büchereinband.
- Bouquet**, s. m., [A] Blätterstrauss an einem gothischen Säulencapital, *knot*, (vgl. Double bouquet); Kreuzblume.
- Bourdon**, s. m., = Hummel; daher bourdon de Paris, die grösste Glocke in Notre Dame zu Paris, und bourdon überhaupt Bezeichnung einer grossen Glocke von summendem Tone, ähnlich wie provinziell das Deutsche „Hummel“.
- Bourdon** (de pèlerin), [C] Pilgerstab.
- Bourguignon**, s. m., s. Helm, *Bourginot*.
- Bourguignonne**, s. f., (architecture), [Th] Burgundischer Baustyl.
- Bourrelet**, s. m., [A] Wulst, Tragring.
- Bourse**, s. f., [KU] Bursa; [C] Tasche, Geldbeutel; [A] Kaufhaus, Börse.
- Bousin**, s. m., [A] die verwitterte Oberfläche eines Werkstücks.
- Boute-feu**, s. m., [W] Luntstock; s. *Linstock*.
- Bouteille**, s. f., (buta, buticula) Flasche aus Leder, Metall etc., im Mittelalter ausnahmsweise aus Glas.
- Bouterole, bouterolle**, s. f., [W] der Beschlag am unteren Ende einer Degenscheide, Ortband, Stiefel.
- Boutisse**, s. f., [A] Binder, Strecker.
- Bracelet**, s. m. [W] Armschiene; [C] Armband.
- Braconière**, s. f., [W] ein Ring um die Weichen, an welchem die Hüftgehänge der Plattenrüstung hangen.
- Bractéate**, s. f., [N] Bracteat.
- Braguette**, s. f., [C] Latz, Schamkapsel. Altfranz. bragard = Stutzer; wahrscheinlich wurden also die schamlosen braguettes zuerst von Zierbengeln aufgebracht.
- Braie**, s. f., [A] Wall, Festungswerk; vgl. Fausse-braie.
- Brancard**, s. m., Tragbahre.
- Branchage** (s. m.) d'arbuste sans feuilles, [A] Astwerk.

- Branches** (s. pl. f.) **de croix**, [K] Kreuzarme.  
**Branches d'ogives**, [A] Kreuzgurte, Diagonalrippen.  
**Brans**, s. m., [W] Schwert.  
**Braquemart**, s., [W] kurzes, breites Schwert.  
**Bras**, s. m., [KU] Wandleuchter, z. B. unter einem Weihekreuz.  
**Brasier**, s. m., [KU. HU] Kohlenbecken.  
**Brassard**, s. m., [W] Armschiene.  
**Bravette**, s. f., [A] gedrücktes Pfühl.  
**Bretèche**, s. f., [A] vorspringende, mit Brüstungsmauer versehene Plattform, Erker an Thürmen oder Befestigungsmauern.  
**Brettelée**, adj., (pierre), [A] ein gekrönelter Stein.  
**Bréviaire**, s. m., *breviarium*, s. Ritualbücher.  
**Brigantine**, s. f., [C] Kriegskleid der geworbenen Fusstruppen des 14. Jahrhunderts (*Brigands*); davon unser: Brigade.  
**Brinquynes**, s., (span. *brinco*, *brinquino*), [C] Kleinodien, Schmuck.  
**Brique**, s. f., [Mt] Backstein, Ziegelstein; — *armoriée*, mit einem Wappenbild verzierte Backsteinplatte; — *émaillée*, glasierter Ziegel, Wechselstein; Mosaikziegel; — *en queue et en boutisse*, Läufer und Strecker; — *moulée*, — *moulurée*, Formstein.  
**Brisé**, s. Arc.  
**Brocard**, s. m., [C] Brokat.  
**Broche**, s. f., [C] kleine Agraffe, Schnalle; Bratspiess.  
**Brodequin**, s. m., [C] Halbstiefel.  
**Broderie**, s. f., Stickerei; [A] — *de fenêtre*, Fenstermaasswerk.  
**Broigne**, s., [W] ein zur Verstärkung mit Eisenringen benähter Lederpanzer der Fusstruppen des 13. und 14. Jahrhunderts.  
**Bronze**, s. m., [Mt] Bronze.  
**Brouette**, s. f., [HU] Schiebkarren.  
**Brunir**, [G] glätten, poliren, bruniren.  
**Brunissoir**, s. m., [G] Brunirstahl, Polirstahl.  
**Brut**, adj., [A] roh, unbearbeitet.  
**Buffe**, s., [W] Wangenstück des Helms.  
**Buffet**, s. m., [A] Speisekammer, Schatzkammer; [HU] ein freistehender, nicht an die Wand gelehnter Schenktisch, (vgl. *Dressoir*); Geschirr; Blasebalg; [KU] — *d'orgues*, Orgelgehäuse.  
**Buire, buirette, burette**, s. f., [KU] Weinkanne, Messspolte.  
**Bulle**, s. f., [D] Bleisiegel, Bulle.  
**Bureau**, s. m., [C] ein grobes Wollenzeug.  
**Burre**, s., [W] Brechscheibe; s. Krönling.  
**Busine**, s. f., [Ms] Busine.  
**Bustail**, s. m., [HU] Bettlade.  
**Buste**, s. m., [Sc] Büste.  
**Buter**, [A] auf Etwas ruhen, aufliegen; stützen.  
**Byzantin**, (art), [Th] Byzantinische Kunst.

## C.

- Cabaret**, s. m., = Plateau.  
**Cabasset**, s. m., [W] Sturmhaube für gemeines Kriegsvolk.

- Cabinet**, s. m., [A] Cabinet; [HU] ein mit Flügelthüren versehener Kunstschränk mit unzähligen Schubfächern und Kästchen, wie dergleichen seit dem 16. und besonders im 17. Jahrhundert hauptsächlich in Augsburg, Nürnberg, Dresden und in den Niederlanden unter Betheiligung der verschiedenartigsten Künstler und Kunsthandwerker verfertigt wurden.
- Cable**, s. m., [O] Schiffstauverzierung.
- Cabochon**, s. m., ein rundlich geschliffener, also nicht geschnittener Edelstein, oft an der Unterseite, um das Licht durchscheinend zu machen, ausgehöhlt (*évidé*).
- Cachet**, s. m., [D] Secretsiegel. Petschaft.
- Cadenas**, s. m., [HU] eine Kette (*catena*), welche an beiden Enden mittelst eines Schlosses verschliessbar ist; Hängeschloss; schiff förmiges, verschliessbares Metallgefäss zur Aufnahme eines Speisebestecks.
- Cadran**, s. m., Sonnenuhr; Uhrzifferblatt.
- Cadre**, s. m., = Encadrement.
- Cage**, s. m., (*d'escalier*), [A] Treppenhaus; — *de cloche*, Glockenhaus, — *de clocher*, Zimmerwerk im Innern eines Glockenthurmes.
- Caisson**, s. m., (*d'artillerie*), [W] Wurfgeschoss, Mörser; [A] — *de plafond*, Cassette.
- Cale**, s. f., [A] Keil; [C] flache Mütze.
- Caleçon**, s. m., [C] Bekleidung der Beine.
- Calemart**, s. m., [HU] Schreibzeug.
- Calendrier**, s. m., *calendarium*, s. Ritualbücher; [I] Reihe von Monatsbildern, welche ländliche Verrichtungen vorstellen.
- Calice**, s. m., [KU] Kelch; — *ansé*, Henkelkelch; — *itinéraire*, Reisekelch; — *ministériel*, Ministerialkelch.
- Calle**, s. f., [A] Unterlage, Unterlegbalken.
- Callier**, s. m., [HU] irdener Trinkkrug.
- Calotte**, s. f., [C] Kappe, Scheitelkäppchen, Haarnetz; [A] Kuppel, Kappe.
- Calque**, s. m., [Z] Durchzeichnung, Bause.
- Calvaire**, s. m., [I] Calvarienberg, Kreuzigung Christi; heil. Grab.
- Camail**, s. m., (*cap de mail*), [W] Helmbrünne; [C] Schultermantel.
- Camarill** = Sanctuaire.
- Camayeu**, s. m., altfranz. *camahieu*, ein geschnittener Stein von verschiedenen Schichten, deren verschiedene natürliche Farben zu den einzelnen Theilen, Costümstücken etc. der erhaben dargestellten Figuren künstlich benutzt sind: Kamee. *Peinture en camayeu*, monochromatische Malerei; vgl. *Grisaille*. *Holzschnitte en camayeu* = *en clair-obscur*.
- Camée**, s. f., [Sc] Kamee.
- Camisole**, s. f., [C] kurzes Kleid des 15. Jahrhunderts.
- Campanille**, s. f., [A] Glockenhaus, Glockenthurm.
- Campanulé**, adj., glockenförmig.
- Camus** (*souliers*), [C] stumpf abgerundete Schuhe, üblich seit Ende des 15. und im 16. Jahrhundert.
- Canal**, s. m., [A] Canal, Rinne, Schlitz, Kehle; auch = *Cannelure*. Vgl. *Voluten*.

- Cananéenne, Chananéene**, s. f., [I] das cananäische Weib; Matth. 15, 22.
- Cancels**, s. pl. m., [KU] Cancellen.
- Candélabre**, s. m., [KU. HU], Leuchter, Armleuchter, Kronenleuchter.
- Caniveau**, s. m., [A] Rinnstein.
- Cannelure**, s. f., [A] Cannelirung, Riefe, Kehle.
- Canon**, s. m., (de guerre), [W] Kanone; [KU] — de la messe, Kanontafel.
- Cantine**, s. f., Feldmenage; vgl. Bidon.
- Cantonné**, adj., [A] cantonirt.
- Caparaçon, caparation**, s. m., [W] Panzerdecke eines Schlachtrosses; s. Gerait.
- Cape**, s. f., [C] Mantel, Heuke, Kutte mit Kapuze.
- Capeline**, s. f., [W] leichter Helm, Helmdecke.
- Caperon**, s. m., [W] Harnaschkappe.
- Capitales**, s. pl. f., (lettres), Capitalschrift.
- Capitulaire**, s. f., (salle), [A] Capitelsaal.
- Capuce**, s. m., [C] Capuze.
- Capuchon**, s. m., = Capuce.
- Carabin**, s. m., **carabine**, s. f., [W] Feuegewehr eines Reiters unter Heinrich II. von Frankreich.
- Caractère**, s. m., [D] Form der verschiedenen Gattungen der Schreib- und Druckschrift.
- Carapoue**, s., [C] Schultermantel der Bauern vom 13. bis 15. Jahrhundert.
- Carbuncle**, s. m., ein im Finstern leuchtender Edelstein, Karfunkel; [HU] Stocklaterne.
- Carcan**, s. m., Halseisen, Pranger; [C] Amorband, Halsband mit herabhängender goldener Brustkette.
- Carcasse**, s. f., [A] Gestell, Gerippe, Zimmerwerk.
- Carène**, s. f., (arc en), [A] Kielbogen; **combe en** —, geschweiftes Dach, Zwiebdach.
- Carillon, carrillon**, s. m., Glockenspiel; das Wort ist abzuleiten von der Vierzahl (**quadrilio**) der Glocken, woraus die ersten Glockenspiele bestanden.
- Carlovingienne** (architecture), karolingische Baukunst. Die französischen Archäologen bezeichnen mit diesem Namen, freilich sehr unpassend, die im Departement Hérault vorkommende Ausstattung der romanischen Gebäude mit Lisenen und Rundbogenfries, welche der französische Romanismus sonst kaum oder nur vereinzelt im Norden kennt.
- Carnation**, s. f., [M] Carnation.
- Carolle**, s. f., **carolla**, eine in den Corridors mancher Klöster angebrachte Nische mit Steinbank und Pult für die mit Schreiben beschäftigten Mönche.
- Carquois**, s. m., [W] Köcher.
- Carreau**, s. m., Viereck, Raute; [A] Fliese; Quaderstein, Läufer; — émaillé, glasierter Ziegel, Kachel; [W] Bolzen.
- Carrelage**, s. m., [A] Belegen mit Steinplatten; Pflaster aus Fliesen.
- Carrière**, s. f., **quadraria**, Steinbruch, Quadersteinbruch.
- Cartel**, s. m., [O] = petit cartouche; auch = Banderole.



- Cartes**, (s. pl. f.) **à jouer**, Spielkarten.
- Carton**, s. m., [Z] Carton.
- Cartouche**, s. m., [O] Einfassung, Zierrahmen.
- Caryatide**, s. f., [A] Karyatide.
- Casaque**, s. f., [C] lange Ueberjacke; [W] Waffenrock; — **des chevaux de bataille**, Rüstung der Schlachtrosse.
- Casement**, s. m., [A] Fensterrahmen, Fensterflügel.
- Casier**, s. m., [HU] Speiseschrank in Form eines Kastens.
- Casque**, s. m., [W] Helm.
- Cassolette**, s. f., [KU] Weihrauchschiffchen, Rauchbecken.
- Catacombes**, s. pl. f., [A] Katakomben.
- Catafalque**, s. m., [KU] Katafalk.
- Catalogue**, s. m., [Dr] Katalog, Verzeichniss; — **raisonné**, ein mit Erklärungen versehenes Verzeichniss von Büchern, Kunstgegenständen etc.
- Cataséista**, *κατασειστά*, [C] s. Krone.
- Cathédrale**, s. f., [K] Kathedrale, Dom.
- Caules**, s. f., = **Cucule**.
- Caulicole**, s. f., [A] Caulicolus.
- Cavalière** (vue), [Z] Vogelschau.
- Cave**, s. f., **caveau**, s. m., [A] unterirdisches Gewölbe.
- Cavet**, s. m., [A] Hohlkehle, welche nur aus einem Viertelkreise besteht; — **droit**, wenn der sich bildende spitze Winkel oben, — **renversé**, wenn derselbe unten befindlich ist.
- Ceinture**, s. f., [C] Gürtel (den seit 1340 die Ritter als ein Vorrecht trugen); — **de chasteté**, Keuschheitsgürtel; [A] — **de fût**, Ring um einen Säulenschaft.
- Ceinturon**, s. m., [W] Degenkoppel.
- Celet**, s. m., [KU] ein tragbares Weihwassergefäss.
- Celle**, s. f., [A] Zelle.
- Cellule**, s. f., [A] Zelle, Clause.
- Cembel**, s. m., [Ms] Cymbel.
- Cénacle**, s. m., [A] Speisesaal.
- Cendal**, s. m., [C] Sendel, Zindel; glatter (uni) Seidenstoff, häufig zu Tapeten verwandt; — **de grainne**, rother Stoff dieser Art.
- Cène**, s. f., [I] das heil. Abendmahl.
- Cénotaphe**, s. m., [KU] Kenotaphium.
- Centaure**, s. m., [I] Centaur.
- Céramique**, s. f., [B] Keramik.
- Cercele**, s. m., [C] Stirnreif, Gürtel.
- Cercueil**, s. m., [KU] Sarg, Reliquienkasten.
- Cervelière**, s. f., [W] Eisenkappe des Fussvolks im 15. Jahrhundert; Hirnstück des Helms.
- Cervical**, s. m., [W] Kanz.
- Chaîne**, s. f., Kette (in den verschiedenen Bedeutungen dieses Wortes); [A] — **de briques**, einzelne Ziegelschicht in Bruchsteinmauerwerk, wie dergleichen seit den Römerzeiten bis ins 11. Jahrh. theils der grösseren Festigkeit, theils der Verzierung wegen vorkommen; Fig. 279; — **d'encoignure**, eine Reihe auf einander gesetzter behauener Ecksteine an einer Bruchsteinmauer.
- Chainage**, s. m., [A] Verankerung.

- Chaire**, s. f. [KU] Stuhl, Lehrstuhl; — *épiscopale*, Bischofsstuhl; — *à prêcher*, Kanzel, Predigtstuhl.
- Chaise**, s. f. [HU] Stuhl; [KU] — *stercoraire*, *sedes stercoraria*, s. d.; [A] Balkenlage, worauf das Zimmerwerk eines Thurmes ruht.
- Chalcographie**, s. f. [Kpf] Metallstich.
- Chalcidique**, s. m., [K] Nebenraum an einer Kirche; Querschiff.
- Châliz, chaalit**, s. m., [HU] Bettlade.
- Chalumeau**, s. m., [Ms] Schalmei; [KU] — *eucharistique*, Kelchröhrchen.
- Chamarrer**, verbrämen, besetzen, z. B. ein Kleid.
- Chambranle**, s. m. (*de porte, de fenêtre etc.*), [A] Einfassung, Bekleidung einer Thür oder eines Fensters; — *de cheminée*, eines Kamins. Dazu gehören: *les montants*, die Seitenstücke, und *la traverse*, der horizontale Theil.
- Chambre**, s. f., [A] Kammer, Zimmer.
- Champ**, s. m., (*d'une sculpture*), Grund, aus welchem ein Relief hervortritt; [Z] Hintergrund.
- Chancel, chanceau**, s. m., [KU] Chorschranke in einer Kirche; [K] Chor. Presbyterium.
- Chancelière**, s. f., [C] Gürteltasche. Vgl. *Aumônière*, *Escarcelle*.
- Chançon**, s. f., [D] Zauberspruch.
- Chandelier**, s. m., [KU. HU] Leuchter; *chandelier-pendant*, Hängeleuchter, Kronenleuchter.
- Chandelle**, s. f., [A] = *poinçon*.
- Chanfrein**, s. m., [A] Schmiege, Fase; — *creux*, Einziehung; [C] Stirnschmuck eines Pferdes, Rosstirn; vgl. *Testière*.
- Chanfrener**, [A] abschmiegen, abfasen, abkanten.
- Chantepieure**, s. f., [HU] Hahn, Seihgefäß.
- Chantignole**, s. f., [A] ein kleines Trageband, welches, an der Dachstuhlensäule befestigt, die Fette trägt.
- Chantrerie**, s. f., [K] Kantoreikapelle, Votivkapelle; [KU] Messaltar.
- Chape**, s. f., [C] Mantel, Chormantel; [A] Uberschutt.
- Chapel, chapeau**, s. m., **chapeline**, s. f., [C] Kranz, Perlenschnur, Krone, Sendelbinde, Kopfbedeckung, Hut; *chapel de fer*, Eisenhut, Kesselhaube; *chapeau rouge*, Cardinalshut; — *pointu*, Federhut.
- Chapelet**, s. m., = chapel; Rosenkranz, Paternoster; [A] Perlenfries, Perlenschnur.
- Chapelle**, s. f., [K] Kapelle; — *apsidale* = *Apsidiole*; [KU] — *ardente*, erleuchtete Grabkapelle, mit vielen Kerzen umstellter Katafalk; — *expiatoire*, Busskapelle; — *funèbre* = *chapelle ardente*; — *seigneurale*, Schlosskapelle; — *sépulcrale*, Grabkapelle.
- Chaperon**, s. m., [C] Hut, Haube, Schweifkappe, Kopfzeug; [A] Mauerhut.
- Chapier**, s. m., [KU] halbkreisförmiger Schrank mit Fächern, die um einen in der Mitte angebrachten Schaft drehbar sind, zur Aufbewahrung der Chorkappen ohne dieselben zusammenlegen zu müssen; seit dem 17. Jahrhundert in Sacristeien.
- Chapiteau**, s. m., [A] Capitäl; — *animé*, mit Thierfiguren verziertes; — *architrayé*, mit einem kämpferartigen Aufsätze ver-

- sehenes; — *campanulé*, glockenförmiges; — *cannelé* = *godronné*, — *composite*, römisches, *composites*; — *conique*, kegelförmiges; — *cordé*, gedrehtes; — *corinthien*, korinthisches; — *corinthien-roman*, korinthisirendes *Capitäl*; — *cubique*, Würfelförmiges; — *cylindrique*, walzenförmiges; — *fleuris*, mit Laubwerk verziertes *Capitäl*; — *godronné*, Falten*capitäl*; — *historié*, mit menschlichen Figuren verziertes; — *infundibiliforme*, trichterförmiges; — *ionique*, ionisches; — *légendaire* = *historié*; — *pyramidal*, pyramidales; — *rhéнан*, Würfelförmiges; — *scaphoïde*, schalenförmiges; — *trapéziforme*, trapezförmiges; — *urcéolé*, vasenförmiges *Capitäl* mit eingezogenem Rande.
- Char-branlant**, s. m., ein in Riemen hängender Wagen; wohl nicht vor dem 16. Jahrhundert gebräuchlich.
- Chargeoir**, s. m., [W] Ladeschaufel.
- Charges**, s. pl. f., = *Tas de charge*, s. d.
- Charnier**, s. m., [K] Karner, Beinhaus.
- Charpente, charpenterie**, s. f., [A] Zimmerwerk, Holzbau; — *apparente*, offenes Dachgebälk, wie es z. B. die altchristlichen Basiliken haben.
- Chartreuse**, s. f., Karthause.
- Chasse (s. f.) de la licorne**, [I] Einhornsjagd.
- Châsse**, s. f., [KU] Reliquienkasten.
- Châssis**, s. m., (*de fenêtre*), [A] Fensterrahm.
- Chasuble**, s. f., [C] Casula.
- Chasublié**, s. m., [KU] Schrank mit flachen Schubkästen für die Caseln.
- Château**, s. m., [A] Schloss, Burg.
- Châteleine**, s. f., [C] Gürtel am Frauenkleide zur Befestigung einer Tasche, eines Schlüsselbundes etc.
- Châton**, s. m., [G] Ringkasten, Fassung eines Edelsteines.
- Chauffage**, s. m., [A] Heizvorrichtung.
- Chaufecon**, s. m., [A] Feuerstelle, Kamin.
- Chauferette**, s. f., [HU. KU] Feuersorge; — *à mains*, Wärmepf.
- Chauffoir**, s. m., [A] derjenige Raum in einem Kloster, welcher im Winter geheizt wurde; Ofen; [KU] *chariot chauffoir*, auf Rädern ruhendes Feuerbecken, dessen man sich zur Erwärmung der Kirchen, Sacristeien etc. bediente.
- Chaume**, s. m., [Mt] Dachstroh, Dachrohr.
- Chausse, chaussure**, s. f., [C] Bein- und Fußbekleidung; *haut de chausses*, kurzes Beinkleid bis zum Knie, — *à canons*, Pluderhosen; *bas de chausses*, Bekleidung der Unterschenkel, Strumpf, zuweilen besohlt (*semelé*); *chausse de maille*, Beinbergen.
- Chaux**, s. f., [Mt] Kalk.
- Chef**, s. m., [KU] Reliquienhaupt, Reliquarium in Form des Kopfes eines Heiligen.
- Chemin (s. m.) de Jérusalem**, [KU] Labyrinth.
- Chemin de ronde**, [A] Vohr, Rondengang.
- Chemin douloureux**, [I] *via dolorosa*, Kreuzweg.
- Cheminée**, s. f., [A] Kamin, Kaminheerd, Schornstein, Rauchfang.
- Chemise**, s. f., [C] leinenes Unterkleid, Hemd; — *à livre*, Beutel zum Hineinstecken eines Buchs (vgl. Büchereinband); [W] — *de maille*, Panzerhemd; [A] Futtermauer; befestigte Ringmauer.

- Chéneau**, s. m., [A] Traufrinne.  
**Chenet**, s. m., altfranz. chienet, [HU] Feuerhund, Kaminhund, Feuerbock; abzuleiten von chien, weil er Hundefüsse hat. Vgl. Landier.  
**Chérubins**, s. pl. m., [I] Cherubim; s. Engelchöre.  
**Chevelure**, s. f., [C] Haartracht.  
**Chever**, [G] einen Edelstein an der unteren Seite hohl ausschleifen, um ihn durchsichtig zu machen.  
**Chevet**, s. m., [K] Chorhaupt.  
**Chevêtre**, s. m., [A] Stichbalken; Stiel, Träger.  
**Chevrette**, s. f., [Ms] eine Art Dudelsack, Piepbock, vielleicht kleiner als die cornemuse; [HU] kleiner Feuerbock.  
**Chevron**, s. m., [A] Sparren; — *brisé*, [O] Zickzack; doch unterscheiden einige französische Archäologen zwischen *chevron brisé* und *zigzag*; *chevron contre chevron*, *chevron opposé*, ein aus 2 Zickzackreihen so zusammengesetztes Ornament, dass die Spitzen beider Reihen sich berühren, wodurch es dem *lozange* sehr ähnlich wird. Vgl. *Contre-chevronné*.  
**Chicot**, s. m., Stumpf, provinzielle Bezeichnung eines stumpfen Thurmes.  
**Chien**, s. m., [W] Hahn am Schlosse eines Feuergewehrs.  
**Chiffre**, s. m., [D] Namenszug.  
**Choeur**, s. m., [K] Chor.  
**Choeurs des anges**, [I] Engelchöre.  
**Chou** (s. m.) *frisé*, [O] das dem Wälschkohl ähnliche Laubwerk an den gothischen Capitälen etc. des 15. Jahrhunderts.  
**Chrêmeau**, s. m., [C] Westerhemd, Taufhemd.  
**Chrémère**, s. f., [KU] Gefäß für das heilige Oel.  
**Chrismal**, s. m., = *Chrémère*.  
**Chrisme**, s. m., [D] Chrismon.  
**Christ** (n. pr.) *à la colonne*, [I] Geißelung Christi.  
**Christ en croix**, [I] Christus am Kreuze.  
**Christ triomphant**, [I] Salvatorbild.  
**Chromolithographie**, s. f., [D] Farbensteindruck.  
**Chronogramme, chronographe**, s. m., [D] Chronogramm.  
**Chrysographie**, s. f., Kunst auf Goldgrund zu malen.  
**Ciboire**, s. m., [KU] Ciborium.  
**Ciel** (s. m.) *de lit*, [HU] Betthimmel.  
**Cierge** (s. m.) *pascal*, [KU] Osterkerze.  
**Ciment**, s. m., [Mt] Kitt, Cement, Mörtel, Wassermörtel.  
**Cimeterre**, s. m., [W] Säbel.  
**Cimier**, s. m., [W] Cimber, Helmschmuck.  
**Cimetière**, s. m., Friedhof.  
**Cinq-feuilles**, s. pl. f., [O] Fünfpass.  
**Cintre**, s. m., [A] Lehrgerüst.  
**Cintre**, s. m., (*plein*), [A] Rundbogen.  
**Cintrer**, [A] wölben, überwölben.  
**Cirage**, s. m., monochromatische Malerei grau in gelb.  
**Circuit**, s. m., [A] Bering, Begriff einer Burg.  
**Circulaire** (*église*), Rundkirche.

**Cire** (s. f.) **ouvree**, [Sc] Wachsmoell der Goldschmiede; Wachsbild, Wachsfigur.

**Ciselure**, s. f., [Sc] getriebene, ciselirte, sculptirte Arbeit; — en fer, Eisenschnitt.

**Cithare**, s. f., [Ms] Cither.

**Citole**, s. f., [Ms] ein sanftes Saiteninstrument.

**Clair-obscur**, s. m., [M] Helldunkel. — [Dr] Holzschnitte en clair-obscur sind mit zwei oder mehreren Platten übereinander gedruckt: ein in Italien zuerst von Hugo da Carpi zu Anfang des 16. Jahrhunderts angewendetes Verfahren, um auf diese Weise getuschte Zeichnungen nachzuahmen. Vgl. Helldunkelholzschnitt.

**Claire-voie**, s. f., [A] Lichtgaden; [O] durchbrochene Arbeit.

**Classification** (s. f.) **des styles architectoniques**, Benennung der verschiedenen mittelalterlichen Baustyle: 1. Style roman primitif, der altchristliche Baustyl, auch style latin oder gallo-romain genannt, herrschend bis zum 8. Jahrhundert. — Als besonderer Zweig dieses altchristlichen Styls gilt dann der karolingische, architecture carlovingienne, — teutonique; 8—10. Jahrh. — 2. Style roman secondaire, — romano-byzantin, — roman, — roman fleuri, — à cintre, romanischer Styl; 11—12. Jahrh. — 3. Style roman tertiaire, — romano-ogival, — ogivo-roman, — de transition, commencement du style mystique, phase progressive de l'école romane, Uebergangsstyl; 12. Jahrh. — 4. Style ogival primitif, — ogival à lancettes, — pointu, — mystique pur, — ogivique, — gothique pur, gothique complet, früh- oder streng-gothischer Styl; 13. Jahrhundert. — 5. Style ogival secondaire, — ogival rayonnant, — gothique orne, ausgebildet gothischer Styl; 14. Jahrh. — 6. Style ogival tertiaire et quataire, — ogival flamboyant, — perpendiculaire, — bâtard, — fleuri, — prismatique, spätgothischer Styl; 15., 16. Jahrh. — 7. Style de la renaissance, Renaissancestyl; 16., 17. Jahrh. — Die Bauweisen 1—3 werden mit dem Gesamtnamen style roman (in älteren Schriften auch architecture lombarde, normande, gothique ancienne), die Bauweisen 4—6 style ogival, seltener — gothique (von älteren Schriftstellern auch — oriental, polygonique, xiloïdique) genannt.

**Claveau**, s. m., [A] Keilstein, Wölbstein.

**Clavette**, s. f., [A] Ankerschliesse; s. Anker.

**Clayonnage**, s. m., (mur en), [A] Flechtzaun, Flechtwerk.

**Clef**, s. f., Schlüssel; [A] — d'arc, de vouëte, Schlusstein; — pendante, Abhängling; [W] Rüstzeug zum Spannen der Armbrust.

**Clepsydre**, s. f., Wasseruhr.

**Cliché**, s. m., [Dr] Gussabdruck; Abklatsch; — photographique, ein durch Photographie erzeugtes Bild.

**Clinquant**, s. m., [G] Folie.

**Cliquette**, s. f., [Ms] eine Art Klapper; cliquettes, Metallbecken; vgl. Maronnettes.

**Cloant**, [M] s. Tableau.

**Cloche**, s. f., [KU] Glocke; [A] — de chapiteau, Grundform eines

- vasenartigen Capitäls; vgl. Corbeille, Vase; — arcade Glocken-  
giebel.
- Clocher**, s. m., [A] Glockenthurm, Kirchturm; — arcade, Glocken-  
giebel.
- Clocheton**, s. m., [A] Fiale; thurmartiger Aufsatz eines Strebepfeilers.
- Clochette**, s. f., [KU. HU] Handglocke; Glöckchen.
- Cloison**, s. f., [A] Blendstein; Scheidewand; [G] Zwischenstreifen im  
Zellenemail.
- Cloisonnée** (voûte), [A] Kloster-Haubengewölbe; [G] vgl. Émail.
- Cloître**, s. m., [A] Kreuzgang.
- Cloque**, s. f., [C] ein Knöpfrock des 14. Jahrhunderts.
- Clostre**, s., Holzziegel, Dachpfanne.
- Clôture**, s. f., [A] Abschluss, Schranke, Befriedigung, Clausur; [KU]  
— de choeur, Chorschranke, Chorscheidewand.
- Clou**, s. m., Nagel, Niete; [O] tête de clou, Nagelkopfverzierung.
- Coffre**, s. m., [HU. KU] Koffer, Kasten, Kirchenkasten, Reliquien-  
kasten.
- Coffret**, s. m., = petit coffre.
- Coiffre**, s., [C] kleines Käppchen.
- Coiffure**, s. f., [C] Kopfbedeckung.
- Coin**, s. m., [A] Keilstein; [O] Eckstück; moulure en coin émoussé,  
rechteckiges Gesims mit abgeschrägten Ecken; [N] Münzstempel,  
Gepräge.
- Cointise**, s. f., [C] ein feines Kleid aus leichtem Stoff; 12. Jahr-  
hundert.
- Collatéral**, s. m., [K] Seitenschiff.
- Colle**, s. f., = strut; s. Sparrwerk, Fig. 219, D.
- Collégiale** (église), Collegiatkirche.
- Collet**, s. m., [C] Halskragen; [A] — de marche, der schmälste  
Theil einer Wendelstufe.
- Collier**, s. m., [C] Halsband, Halskette; Ordenskette.
- Colombe** (s. f.) **eucharistique**, [KU] Ciborium in Gestalt einer  
Taube; vgl. Suspense; Peristerium; — inspiratrice, [I] Taube  
als Symbol des heiligen Geistes.
- Colombage**, s. m., [A] Ständerwerk, Fachwerk.
- Colonnade**, s. f., [A] Säulengang.
- Colonne**, s. f., [A] Säule, Pfeiler; — annelée, Ringsäule; — détachée,  
Rundsäule; — engagée, Wandsäule, Halbsäule; [I] — de passion,  
Passionssäule; [A] colonnes nouées, s. Knotenverschlingung; [Sc]  
— hermitique, Herme.
- Colonnette**, s. f., [A] Säulchen; Dienst.
- Colophon**, s. m., [Dr] Kolophon.
- Coloris**, s. m., [M] Colorit.
- Comble**, s. m., [A] Dach; — à deux égouts, Satteldach; — à pig-  
non, Giebeldach; — à potence, Pultdach.
- Commissure**, s. f., [A] Fuge, z. B. zwischen zwei auf oder neben  
einander liegenden Steinen.
- Compartiment**, s. m., (moulure à), gemusterte Verzierung.
- Composite**, s. m., (ordre), [A] römische Säulenordnung.
- Comput**, s. m., = Calendrier.
- Confession**, s. f., [K] Confessio.

- Confessionnal**, s. m., [KU] Beichtstuhl.
- Congé**, s. m., [A] Anlauf, Ablauf eines Säulenschaftes; oder, wenn es auf Unterscheidung ankommt: — d'en bas, Anlauf; — d'en haut, Ablauf. Vgl. Naissance.
- Conque**, s. f., [K] Concha.
- Conserve**, s. f., [A] = Ciboire.
- Console**, s. f., Console.
- Contour**, s. m., [Z] Umriss.
- Contracture**, s. f., [A] Verjüngung eines Säulenschaftes; vgl. Renflement.
- Contre-allée**, s. f., [A] Seitengang; [K] Seitenschiff.
- Contre-apside**, s. f., [K] Westchor.
- Contre-arcatures**, s. pl. f., [A] die innere Ausfüllung eines gothischen Blendbogens mit Nasenwerk; — *découpées*, wenn die Nasen der Ausfüllung stumpf sind.
- Contre-bas**, [A] abwärts.
- Contre-chevromné**, [O] aus zwei zu einander passenden Zickzacklinien gebildete, also rautenförmig fortlaufende Verzierung. Vgl. Chevron.
- Contre-clefs**, s. pl. f., [A] die dem Schlusssteine einer Wölbung am nächsten stehenden Steine.
- Contre-coeur**, s. m., [A] Rückenblatt in einem Kamin.
- Contre-corbeau**, s. m., [A] kleiner Kragstein zwischen zwei grösseren in fortlaufender Reihe.
- Contre-courbe**, s. f., (*ogive à*), [A] umgekehrter Spitzbogen.
- Contre-épreuve**, s. f., [Kpf] Gegenprobe.
- Contrefiche**, s. f., [A] Strebeband, Strebeholz.
- Contrefort**, s. m., [A] Strebepfeiler; — d'un arc ou d'une voûte, Widerlager.
- Contrefruit**, s. m., = Contrescarpe.
- Contre-hacher**, [Z] mit Kreuzstrichen schraffiren.
- Contre-haut**, [A] aufwärts.
- Contre-imbrications**, s. pl. f., [O] umgekehrte Schuppenverzierung, so dass die Bogenlinien sich nach unten öffnen.
- Contre-lobes**, s. pl. m., [A] Nasenwerk; vgl. Contre-arcatures.
- Contre-marche**, s. f., [A] Steigung einer Treppenstufe.
- Contre-retable**, s. m., [KU] im dreifachen Sinne: 1. die Rückseite eines Altaraufsatzes; 2. der Altaraufsatz selbst; 3. das Antependium. Vgl. Retable.
- Contrescarpe**, s. f., [A] die gegen den angreifenden Feind gekehrte Böschung eines Walles oder Grabens.
- Contre-scel**, s. m., [D] Gegensiegel.
- Convexité**, s. f., (*de voûte*), [A] Busung eines Gewölbes.
- Convois**, s. pl. m., [I] die Figuren der Leidtragenden aus allen Ständen an den Seitenwänden der Hochgräber des 14. und 15. Jahrh.; z. B. an der Tumba Philipps des Kühnen in Notre-Dame zu Dijon, oder Gebhards von Querfurt in der dortigen Schlosskirche etc.
- Cope-gorgiase**, s., [W] Dolch.
- Copie**, s. f., Copie.
- Coq (s. m.) de clocher**, [KU] Wetterhahn.
- Coques d'oves**, [O] Eier mit der Schale; s. Eierstab.

- Coquille**, s. f., [A] der untere Theil einer Schnecken-  
 treppe; [W] Degen-  
 korb; **coquilles**, [O] Muschelwerk.
- Cor**, s. m., [Ms] ein Blashorn, stärker gekrümmt und kleiner als die  
 Busine.
- Corbeau**, s. m., [A] Kragstein; vgl. Console, Modillon.
- Corbeille**, s. f., (de chapiteau), [A] Korb des korinthischen Sä-  
 lencapitals, d. i. die Grundform desselben; vgl. Cloche, Vase.
- Corde**, s. f., Sehne des Kreises, des Bogens.
- Cordon**, s. m., [A] Band, Fries, Sims.
- Cordonné**, [N] gerändert.
- Corinthien** (ordre), [A] Korinthische Säulenordnung.
- Corne**, s. f., Horn; [HU] — à boire, Trinkhorn; [Ms] — de chasse,  
 Hifthorn; [I] — d'abondance, Füllhorn; [O] — de bélier,  
 Volute.
- Cornet**, s. m., [Ms] ein Metallblaseinstrument; — à bouquin, Zinke.
- Cornette**, s. f., [C] der lange Zipfel der Frauenhauben des 14. Jahr-  
 hunderts.
- Corniche**, s. f., [A] Kranzgesims; — de piédestal, Kranz eines  
 Postaments.
- Cornier**, s. m., (poteau), [A] Eckpfosten, Eckpfeiler.
- Corporal**, s. m., [KU] Corporale, Kelchdecke.
- Corporalier**, s. m., [KU] Behältniss zur Aufbewahrung des Corpo-  
 rale; Hostienschachtel.
- Corridor**, s. m., [A] Corridor.
- Corset**, s. m., [C] Leibchen, Schnürbrust.
- Costume**, s. m., [Th] Costüm.
- Côte**, s. f., (nervure), [A] Rippe; — de cannelure, Steg; s. Canne-  
 luring.
- Cotte**, s. f., [C] Rock; — hardie, Lendner; — d'armes, Waffen-  
 rock; — de mailles, Panzerhemd; — à rondaches, Scheiben-  
 hemd, ein mit Metallscheiben benähter Harnisch.
- Cottelette**, s. f., [C] anliegendes Frauenoberkleid ohne Aermel mit  
 weiten Ausschnitten für die Arme.
- Couche**, s. f., [M] Grundirung, Grund; — d'or, Goldgrund; [A] —  
 de ciment, — de mortier, Mörtelfuge, Mörtelschicht; [Kpf] —  
 de vernis, Aetzgrund.
- Couchis**, s. m., [A] Unterlage.
- Coudières**, s. pl. f., [W] Ellbogenschirme der Ritterrüstung.
- Coule**, s. f., [C] Mönchsmantel, Kutte.
- Couleur** (s. f.) **fusible**, [M] Schmelzfarbe.
- Couleur locale**, [M] Localfarbe; — chaude, warme Farbe; — froide,  
 kalte Farbe.
- Coulevrine, coulevrine**, s. f., [W] Feldschlange.
- Coulisse**, s. f., [A] Falz, Fuge, Rinne.
- Couloir**, s. m., [KU. HU] Seihgefäß, Durchschlag; [A] Verbin-  
 dungsgang.
- Coup**, s. m. (au premier —), alla prima.
- Coupe**, s. f., [A] Schnittfläche eines behauenen Steines; [Z] Durch-  
 schnitt, Profil; — longitudinale, Längendurchschnitt; — trans-  
 versale, Querdurchschnitt; [A] — des pierres, Kunst des Stein-  
 schnittes.



- Coupe**, s. f., [HU] Schale, Trinkschale, Becher; Körper, Cuppa eines Kelches.
- Coupole**, s. f., [A] Kuppel.
- Courant**, laufend, z. B. von einer Verzierung; [A] — *de comble*, das Dach der Länge nach.
- Courbes**, s. pl. f., [A] Krümmsparren.
- Couronne**, s. f., [C] Krone; — *fermée*, geschlossene Krone, Kaiserkrone; — *ouverte*, offene Krone; — *murale*, Mauerkrone; [KU] Kronenleuchter; [C] = *chapelet*.
- Couronnement**, s. m., [A] Krönung; [I] — *d'épines*, Dornenkrönung; — *de la Vierge*, Krönung der Maria.
- Cours**, s. m., (*de pierres*), [A] Reihe, Schicht.
- Courtaut**, s. m., [Ms] ein sehr kleines Blaseinstrument; Pfeife am Dudelsack.
- Courte-pointe**, s. f., [HU] Steppdecke.
- Courtine**, s. f., *interturrium*, [A] der zwischen zwei Thürmen belegene Theil einer Ringmauer, der zwischen zwei Bollwerken liegende Theil eines Walles, der Mittelwall; die Front eines zwischen zwei Seitenflügeln liegenden Hauptgebäudes.
- Courtine**, [C] Vorhang.
- Court-manteau**, s. m., [C] ein kurzer, gerade geschnittener Mantel, eingeführt von Heinrich II., König von England.
- Coussin, coussinet**, s. m., Polster; [A] Wulst, Träger, Tragstein, Kämpfer, Anfänger einer Wölbung.
- Couteau**, s. m., [HU] Messer; — *fermant*, Taschenmesser.
- Coutelet**, s. m., [HU] Zahnstocher.
- Couvent**, s. m., [A] Kloster.
- Couvercle**, s. m., Deckel irgend eines Behältnisses, z. B. *de coffre*, *de ciboire*, *de sarcophage*, *de fonts* etc.
- Couverte**, s. f., Ueberzug, Glasur.
- Couverture**, s. f., (*de livre*), Buchdeckel.
- Couvre-chef**, s. m., [C] Kopfhülle; — *de plaisance*, Wimpel an dem Lanzenisen bei Tournieren, mittelst dessen das Zeichen zum Pardoniren gegeben wurde; [A] Krönung.
- Couvre-joint**, s. m., [A] Krümmziegel, *imbrex*.
- Coyau**, s. m., [A] Aufsiebbling, Knagge.
- Crampon**, s. m., [A] Krampe, Klammer zur Verankerung der Mauern; vgl. Anker.
- Cranequin**, s. m., [W] Rüstzeug zum Spannen der Armbrust; auch = *arbalète à pied*.
- Crécelle, crecerelle**, s. f., [KU] Cresselle.
- Crèche**, s. f., [I] Krippe.
- Crédence**, s. f., [HU] Schenktisch; [KU] Credenz Tisch; Nische auf der Epistelseite des Altares zum Aufstellen der heiligen Gefässe, oft in Verbindung mit der Piscina; Sitzbrett eines Chorstuhls.
- Crémaillère**, s. f., eiserner Haken zum Aufhängen des Kessels über einem Feuerherde.
- Créneau**, s. m., [A] Zinne, Zinnenmauer, Schiesscharte, Guckloch. Vgl. *Merlon*.
- Crénelage**, s. m., [A] Zinnenwerk, zinnengeschmückte Brüstungsmauer; — *ressautant*, Zinnengiebel.

- Crénélé**, [A] erenelirt.
- Crépi**, [A] berappt, mit Mörtel beworfen.
- Crépissage**, s. m., [A] Spritzbewurf, Berappung.
- Crespine**, s. f., [C] Haarnetz der Frauen.
- Crête**, s. f., [A] Kranz, Krönung (einer Mauer etc.), Kamm auf dem Dachfirst; [W] Grat, Spitze eines Helms.
- Crétiaux**, s. pl. m., [A] die zuweilen auf der Wasserschräge gothischer Gesimse in schrittweisen Entfernungen angebrachten, kleinen wagerechten Auftritte, die ein Umhergehen der Arbeiter ermöglichen und durch Auflegen von Brettern die Errichtung einer Rüstung erleichtern.
- Criblée** (manière), [Kpf] geschrotene Arbeit, Schrotarbeit.
- Cristallier**, s. m., Juwelier.
- Cristal** (s. m.) naturel, Edelstein.
- Crochet**, s. m., **crochette**, s. f., Haken; vgl. Anker; — de fer, Krapen (s. Rüstzeug); [O] Krappe, die sich hakenförmig abbiegende gothische Giebelblume, jede Giebelblume überhaupt; [A] chapiteau à crochet, Knospencapital.
- Croisée**, s. f., [K] Kreuzfeld, Vierung; [A] Fensteröffnung; *croisées d'ogive*, Diagonalgurte, Kreuzrippen.
- Croisette**, s. f., [O] Kreuzchen.
- Croisillon**, s. m. (d'église), [K] Querschiff, Kreuzarm; [A] — de fenêtre, Fensterkreuz; doch ist unter *croisillons* das ganze gothische Fensterstabwerk zu verstehen.
- Croisol**, s. m., [HU. KU] Krüsel, Lampe.
- Croix**, s. f., Kreuz; — *ansée*, Henkelkreuz; — *archiépiscopale*, erzbischöfliches Kreuz, Doppelkreuz; — *bourguignonne*, burgundisches Kreuz, Andreaskreuz; — *clechée* = — de Toulouse; — *double* = — *archiépiscopale*; — *épiscopale* = — *pectorale*; — *formée*, ausgerundetes Tatzenkreuz; — *gémée*, mit Edelsteinen und Goldarbeit geschmücktes Kreuz; — *grecque*, griechisches Kreuz; — *historiée*, mit bildlichen Darstellungen verziert; — *hosannière*, Processionskreuz; — *latine*, lateinisches Kreuz; — *longue*, hohes Kreuz, Passionskreuz; — *monumentale*, Denkmalkreuz, frei aufgestelltes oder frei getragenes Kreuz, überhaupt jedes plastische und nicht bloss zur Verzierung dienende Kreuz; — *papale*, päpstliches, dreifaches Kreuz; — *patriarcale*, Patriarchenkreuz, Doppelkreuz; — *pattée* = — *formée*; — *pectorale*, Brustkreuz; — *potencée*, Krückenkreuz; — *processionnelle*, Processionskreuz; — *stationale*, Stationskreuz; — *trefflée*, Kleeblattkreuz; [KU] — *trionphale*, Triumphkreuz; [A] — *d'amortissement*, Giebelkreuz, Kreuzblume; — de St.-André, Andreaskreuz; — de St.-Antoine, ägyptisches, Antoniuskreuz; — de cimetière, Kirchhofskreuz; — de consécration, Weihekreuz; — de Florence = — de St.-Jacques; — de St.-Jacques, Jakobskreuz; — de Jérusalem, Jerusalemskreuz; — de Lorraine, Doppelkreuz; — de Malte, Malteserkreuz; — de passion, Passionskreuz; — de résurrection, Auferstehungskreuz, Kreuzfahne; — de Toulouse, Schlüsselringkreuz; — en Tau, ägyptisches Kreuz; — au pied fiché, Nagelspitzkreuz, Bernwardskreuz.

- Crosse**, s. f., [KU] Krummstab, Bischofsstab; [O] = Crochet.  
**Crossette**, s. f., [A] Hakenstein; Verkröpfung.  
**Crossillon**, s. m., Haken, Krümmung des Bischofsstabes.  
**Croupe**, s. f., (d'église), [K] Chorende, Apsis; [A] — de toit, Dachschräge, Walm; toit en croupe, Walmdach.  
**Crout, crouth**, s. m., [Ms] Crout; — trithant, mit 3 Saiten.  
**Crôte**, s. f., [M] Sudelei.  
**Cruche**, s. f., [HU. KU] Krause, Krug.  
**Crucifiement**, s. m., [I] Kreuzigung.  
**Crucifère**, [O] mit einem Kreuze versehen.  
**Crucifix**, s. m., [B] Crucifix; — blasphématoire, Spotterucifix.  
**Crypte**, s. f., [K] Krypta.  
**Cubique**, würfelförmig.  
**Cubitière**, s. f., [W] Ellenbogenstück zur Verbindung der Ober- und Unterarmschienen.  
**Cucule**, s. m., [C] Gugel, Scapulier.  
**Cuiller (s. f.) à images**, s. Apostellöffel.  
**Cuillère (s. f.) à canon**, [W] Ladeschaufel.  
**Cuirasse**, s. f., [W] Kürass.  
**Cuir (s. m.) bouilli, corium bulitum**, durch Sieden in Wasser oder Oel erweichtes, darauf mit eingepressten Verzierungen versehenes, dann in bestimmten Formen getrocknetes und durch dies Verfahren ausserordentlich gehärtetes Leder, welches zu verschiedenen Costümstücken, besonders auch der ritterlichen Tracht verwendet wurde.  
**Cuir-doré, cuir-argenté**, (tapisseries de), [HU] Ledertapeten (cuirs-tentures) zum Behängen der Wände, welche um die Mitte des 16. Jahrhunderts aufkamen. Das Leder wurde mit Mustern, selbst mit figürlichen Darstellungen gepresst und durch Auflegung von Blattgold oder Silber verziert.  
**Cuiret**, s. m., [C] Ledertasche.  
**Cuiries**, s. pl. f., [W] Lersen, überhaupt alles Lederzeug.  
**Cuise**, s., [A] Steg; s. Dreischlitz.  
**Cuisine**, s. f., [A] Küche.  
**Cuissards, cuissots**, s. pl. m., [W] Schenkelstücke einer Plattenrüstung.  
**Cuivre**, s. m., [Mt] Kupfer.  
**Cul-de-four**, s. m., (voûte en), [A] Halbkuppel.  
**Cul de lampe**, [O] ein zapfenartig endender Gewölbeschlussstein; — eine dergleichen Console; überhaupt jede ähnliche Verzierung.  
**Culée (s. f.) de pont**, [A] Widerlage einer Brücke.  
**Culet**, s. m., [G] = Châton.  
**Culette**, s. f., [W] Gesässtück der Ritterrüstung.  
**Culot**, s. m., [O] Stiel einer Arabeske oder eines Schnörkels.  
**Cunette**, s. f., Rinnsal auf dem Grunde eines trockenen Festungsgrabens.  
**Cure**, s. f., Pfarrwohnung.  
**Cure-dent**, s. m., = Coutelet.  
**Custode**, s. m., = Ciboire; auch = Taufsteindeckel, Futteral, Etui.  
**Cuve**, s. f., Kufe; [KU] — baptismale, Taufkufe, Taufstein.  
**Cuvette**, s. f., (de bénitier ou de fonts), Becken eines Weihwas-

serbehälters oder Taufsteins; — *de piscine*, beckenförmige Vertiefung als Oeffnung der Abzugsröhre einer Piscina.

**Cymaise**, s. f., [A] Rinnleisten; vgl. Doucine.

**Cymbale**, s. f., [Ms] Cymbel.

## D.

**Dactyliotèque**, s. f., [B] Daktyliothek.

**Dague**, s. f., [W] Dolch.

**Daguette**, s. f., [W] kleiner Dolch.

**Dais**, s. f., altfranz. *dois* = *discus*, Tisch, Speisetisch, und da die Speisetische oben mit einem Tuche überspannt gewesen sein sollen, so nahm das Wort die Bedeutung dieses Tuches an; daher: Thronhimmel, Traghimmel, Baldachin; Bilderdach (Vgl. Diez, Wörterb. der roman. Spr. S. 605); — *à queue*, Baldachin mit herabhängenden Zatteln, mit Gardinen.

**Dallage**, s. m., [A] Belegung mit Steinplatten.

**Dalle**, s. f., Steinplatte; — *funéraire*, Leichenstein, Grabplatte; — *transparente*, durchscheinende Steinplatte, statt eines Glasfensters.

**Dalmatique**, s. f., [C] Dalmatica.

**Damas**, s. m., (*oeuvre de*), orientalische Arbeit in Seidenstoffen, Geräthen etc., echt namentlich aus Damascus bezogen, oder nur nachgeahmt, was zuerst in Venedig, dann besonders in Frankreich und den Niederlanden geschah.

**Damasquiner**, damasciren.

**Damasquinure**, s. f., [O] damascirte Arbeit, Tauschirkunst; vgl. *Agemina*.

**Damier**, s. m., [O] Schachbrettverzierung, Würfelfries.

**Damoiselle**, s. f., [HU] ein Putztischchen der Damen des 14. Jahrhunderts. Aus der Platte des runden Tischchens steigt ein Ständer mit zwei drehbaren Armen auf, von denen der eine einen Spiegel, der andere eine Schale hält; der mit einem Schraubengewinde versehene Ständer trägt oben einen weiblichen Kopf.

**Dandains**, s. pl., [C] Schellen.

**Dansante**, s. f., (*marche*), [A] Wendelstufe.

**Danse** (s. f.) **des morts**, [I] Todtentanz. Vgl. *Macabre*.

**Dauphin**, s. m., [I] Delphin.

**Dé**, s. m., Würfel; [A] der zwischen Fuss und Kranz des Säulensuhles befindliche Haupttheil des letzteren.

**Déambulatoire**, s. m., *deambulatorium*, [K] Chorumgang; Kreuzgang.

**Déblai**, s. m., [A] Wegräumung des Schuttes etc.

**Décharge**, s. f., (*arc en*), [A] Entlastungsbogen.

**Déchaussé** wird von einem am Fundamente schadhaften Gebäude gesagt.

**Déchet**, s. m., Verfall eines Gebäudes.

**Décoré** (*style*), [Th] die englische Gothik des 14. Jahrh.

**Découper**, [Z] zierlich eintheilen.

**Déférent**, s. m., [N] Münzzeichen.

**Dégauchir**, **dégrossir**, [Sc] zurichten, aus dem Groben behauen.

- Degré**, s. m., [A] Treppenstufe.
- Délit**, s. m., (pierre en), [A] ein Stein, dem man beim Bauen nicht seine natürliche Lage gegeben hat, welche er im Steinbruche hatte, wodurch die Tragfähigkeit und Dauer vermindert wird.
- Déliter** = mettre une pierre en délit; s. Délit; daher se déliter, sich spalten, abblättern, verwittern (von einem Steine).
- Demi-berceau**, s. m., (voûte en), [A] ein halbirtes Tonnengewölbe.
- Demi-brassard**, s. m., [W] äussere Armschiene der Plattenrüstung.
- Demi-coupole**, s. f., [A] Halbkuppel.
- Demigorge**, s. f., [W] Kehlbinde.
- Demi-nature**, [B] halb lebensgross.
- Demi-relief**, s. m., [Sc] halberhabene Arbeit; s. Relief.
- Demi-tinte, demi-teinte**, s. f., [M] Mezzotinto.
- Dentelé**, [A] gezahnt.
- Dentelles**, s. pl. f., [C] Spitzen; — au fuseau, geklöppelte Spitzen.
- Denticules**, s. pl. m., [O] Zahnschnitte.
- Dents** (s. pl. f.) **de loup**, — **de scie**, [O] Spitzzahn, Sägezahnverzierung.
- Dépense**, s. f., [A] Speisekammer.
- Déposition** (s. f.) **de croix**, [I] Abnahme vom Kreuz.
- Dépouille**, s. f., [Sc] kleine stumpfwinklige Schrägen in einer tiefen Matrize, welche das Herausnehmen des hineingetriebenen dünnen Metallblechs möglich machen.
- Déprimé** (arc), [A] ein gedrückter Bogen.
- Déroulement**, s. m., [Z] Abwicklung.
- Derrière**, s. f., [M] Hintergrund.
- Désaffleurer**, [A] hervorragen, vorspringen lassen; vgl. Affleurier.
- Descente**, s. f., [A] ein steigender Bogen; [I] — de croix = déposition; — du Saint-esprit, Ausgiessung des h. Geistes; — aux limbes, Höllenfahrt, Christus in der Vorhölle.
- Desmaillé** (haubert), eine Halsberge mit zerbrochenem Panzergewebe.
- Désobéissance** (s. f.) **d'Adam**, [I] Sündenfall.
- Dessin**, s. m., Zeichnung, Muster; arts de —, zeichnende Künste; dessin courant, [O] laufende Verzierung; — grec, Mäander.
- Dessus** (s. m.) **de cheminée**, [A] Kaminstück: — de porte, [M] Superporte.
- Détachée** (colonne), [A] ein nur angelehnter oder völlig freistehender Gewölbträger; s. Dienste; [M] abgelöst; s. Hintergrund.
- Détails**, s. pl. m., Details, Einzelheiten.
- Détrempe**, s. f., [M] Kreidegrund; peinture en —, Temperamalerei.
- Devant**, s. m., [M] Vordergrund; [KU] — d'autel, Antependium.
- Déverser**, [A] aus dem Lothe weichen.
- Déversoir**, s. m., [W] der Hals (die Ausschütteröhre) eines Pulverhorns.
- Déviation**, s. f., Abweichung der Längsachse einer Kirche von der west-östlichen Richtung.
- Dévidoir**, s. m., [HU] Garnwinde.
- Devis**, s. m., Bauanschlag.
- Devise**, s. f., Skizze, Abriss; Devise.
- Diadème**, s. m., [C] Diadem, Stirnreif; [I] Nimbus.
- Diamant**, s. m., (pointe de), [O] Diamant-, Nagelkopf-, Facettenverzierung; [G] — -table, Tafelstein.

**Diapré** (à), s. *Diaper-work*.

**Dinanderie**, s. f., in Kupfer oder Messing getriebenes Geräth (Kessel etc.) zum häuslichen und kirchlichen Gebrauch, benannt nach dem Verfertigungsorte, der Stadt Dinant in der ehemaligen Grafschaft Namur.

**Diptyque**, s. m., Diptychon; s. d.

**Discoïde** (moulure), [O] Scheibenverzierung; vgl. Besant.

**Dispute** (s. f.) **du s. sacrement**, [I] Disputa.

**Disque**, s. m., kreisrunde Metallscheibe oder Schüssel; [O] Scheibenverzierung.

**Diurnal**, s. m., Brevier; s. Ritualbücher.

**Dizain**, s. m., **dizaine**, s. f., [C] Gesetz eines Rosenkranzes; s. d.

**Doittier, doit**, s. m., **digitale**, ein Etui für Fingerringe in Form eines Fingers.

**Dôme**, s. m., [A] Kuppel; [K] Dom.

**Dominations**, s. pl. f., [I] Herrschaften; s. Engelchöre.

**Dominical**, s. m., [C] Schleier, welchen die Frauen Sonntags beim Kirchenbesuche trugen.

**Donateur**, s. m., Donator.

**Donjon, dongeon**, s. m., [A] Donjon, Bergfried.

**Dorelot**, s. m., [C] Haarnetz der Frauen und Mädchen.

**Dorique** (ordre), [A] Dorische Säulenordnung.

**Dormition**, s. f., [I] Hinscheiden Mariä.

**Dorsal**, s. m., [KÜ. HU] Rücklaken.

**Dortoir**, s. m., [A] Dormitorium.

**Dos** (s. m.) **d'ane** (toit en), [A] Satteldach; *voûte en* —, giebelartiges, aus zwei schrägen, oben spitz zusammenlaufenden Seitenflächen bestehendes Gewölbe.

**Dosseret**, s. m., [A] Wandpfeiler, Wandsäule.

**Dossier**, s. m., (de stalle), [KU] Rücklehne eines Chorstuhls; Rücklaken, Wandteppich.

**Dossière**, s. f., [W] Rückentheil des Kürass.

**Douane**, s. f., [A] Kaufhaus.

**Doubleau**, s. m., (arc), [A] Quergurt des gothischen Kreuzgewölbes, wodurch zwei Joche von einander geschieden werden.

**Double bouquet** (chapiteau à), [O] das aus zwei gesonderten Blätterbüscheln bestehende Laubwerk an den Säulencapitälen des 14. Jahrh.

**Doublet**, s. m., falscher Edelstein, aus zwei Glasflüssen mit dazwischen gelegter Folie bestehend; [C] = Hoqueton.

**Doublette**, s. f., ein zweites Exemplar: Wiederholung eines Kunstwerks durch den Meister selbst.

**Doublure**, s. f., [C] *subductura*, Unterfutter.

**Doucine**, s. f., [A] Rinnleisten; vgl. *Cymaise*; *arc en* —, Eselsrücken.

**Douelle**, s. f., Rundung eines Gewölbsteins.

**Douille**, s. f., Tülle (kurze Röhre zum Aufstecken).

**Douleurs**, s. pl. f., (les sept de Marie), [I] die sieben Schmerzen der Maria.

**Douzaine**, s. f., [Ms] ein aus der Schalmei hervorgegangenes Blasinstrument.

**Drageoir**, s. m., [HU] Confetschale, Fruchtschale.

- Dragon**, s. m., [W] ein kurzes Handfeuerrohr für Reiter im 17. Jahrhundert.
- Drap** (s. m.) **de faim**, [KU] Hungertuch.
- Drap de Luques**, [C] Seidenstoff von Lucca, gefeiert von den Troubadours; ital. damaso di Luca.
- Drap fait à l'Arabesque**, [C] Stoff mit imitirten orientalischen Mustern, wie dergleichen im 13. und 14. Jahrhundert in den Städten Norditaliens in Zeugdruck angefertigt wurden.
- Drap-mortuaire**, [C] Leichentuch.
- Drapeau**, s. m., [C] Fahne.
- Draperie**, s. f., [B] Faltenwurf.
- Dressoir**, s. m., [HU] Anrichtetisch, Schenktisch mit einer Rückwand. Vgl. Buffet.
- Droit**, gerade, geradlinig; *angle droit*, rechter Winkel; [A] *marche droite*, gewöhnliche rechteckige Treppenstufe.
- Dyal**, s. m. = Cadran.

## E.

- Eaubénétiér**, s. m., = Bénitiér.
- Eau-forte**, s. f., Aetzwasser; *gravure à l'—*, [Kpf] Radirung.
- Ébaucher**, aus dem Groben bearbeiten, zurichten; [M] anlegen.
- Ébénisterie**, s. f., Kunstschreinerei.
- Ébousiner**, von einem Steine das Verwitterte weghauen; abrichten.
- Ébrasé**, [A] erweitert; z. B. die Fensterschmiege.
- Ébrasement**, s. m., [A] Erweiterung nach innen oder aussen, an einer Thür oder einem Fenster.
- Écail**, s. m., **écaille**, s. f., [Mt] Schildpatt.
- Écailles**, s. pl. f., [O] Schuppenverzierung.
- Écarlate**, s. f., [Mt] Scharlach.
- Ecce homo**, s. m., [I] Ecce Homo.
- Échafaud**, **échafaudage**, s. m., [A] Baugerüst, Rüstung.
- Échancrure**, s. f., [A] runder Ausschnitt, Ausbogung.
- Échandole**, s. f., [A] Schindel.
- Échantillon**, s. m., Schablone, Lehre; Normalmaass; — *de cloche*, Glockenrippe.
- Échantillonner**, nach der Schablone bearbeiten.
- Échappée**, s. f., [A] Raum unter einer Treppe; die Höhe zwischen zwei Wendungen einer gebrochenen Treppe.
- Écharpe**, s. f., [C] Schärpe, Schultertuch, Schultervelum; [A] Gurt am ionischen Säulencapital.
- Échauguettes**, s. pl. f., kleine, auf den Ecken der Wallmauern oder Thürme vorgekrigte oder oben auf der Plattform des Thurmes stehende Warten (Pfeferbüchsen), besonders üblich im 14. Jahrhundert. Das Wort ist aus dem altfranz. *echarguette*, *echalguette* entstellt, welche Formen die Ableitung vom deutschen Schaarwacht wahrscheinlich machen. Vgl. Diez, Wörterbuch der roman. Spr. S. 612. Nach Anderen eigentlich: Schildwache.

- Échelle**, s. f., [Z] Maasstab; [I] — mystique, die Himmelsleiter.
- Échiffre**, s. m., [A] schräge Grundmauer einer steinernen Treppe.
- Échine**, s. f., [A] Echinus.
- Échiqueté**, [A] geschacht; — à carreaux, gewürfelt; — en sautoir, in übereck gestellten Quadraten.
- Échiquier**, s. m., [O] = Damier.
- Éclat**, s. m., (de pierre), ein abgesprengter Steinsplitter.
- Écoinson, escoinson**, s. m., [A] Fenster- oder Thürvertiefung; Zwickel, Spandrilie.
- École** (s. f.) **de peinture**, [Th] Malerschule.
- Écran**, s. m., Schranke, Gitter vor dem Kamin, [K] Chorschranke; [A] Gitterwerk, durchbrochene Steinmetzarbeit; [HU. KU] Schrein, Futteral, Arbeiten des écrivain.
- Écrevisse**, s. f., [W] Krebs.
- Écriture gothique**, [D] Minuskelschrift: — monumentale, Künstlerschrift.
- Éceroui**, (métal), [Mt] Metall, welches sich treiben lässt.
- Écu**, s. m., Schild, Wappenschild.
- Écuelle**, s. f., [HU] Gefäß in Form einer tiefen Schale, Napf.
- Écusson**, s. m., Schild: — d'armoiries, Wappenschild; — de porte, Schlüsselschild; — d'une monnaie, Revers einer Münze.
- Édifice**, s. m., Gebäude; — circulaire, Rundbau.
- Effumé**, [M] verblasen.
- Église**, s. f., Kirche; — abbatiale, Abteikirche; — champêtre, Feldkirche; — collégiale, Collegiatkirche; — équarrée, — mal tournée, eine unrichtig orientirte Kirche; paroissiale Pfarrkirche; — en bois, Reiswerkkirche.
- Égout**, s. m., [A] Traufe, Traufrinne; Dachschräge.
- Égratignée** (manière), [M] Sgraffitto.
- Électrum**, s. m., [Mt] eine aus Gold und Silber bestehende Legirung.
- Élégir**, dünner machen, auskehlen.
- Élévation**, s. f., [Z] Aufriss.
- Émail**, s. m., [G. M] Email. Émaux champlevés, Grubenschmelze; — cloisonnés, Zellschmelze; — incrustés, incrustirte Emails; — opaques, undurchsichtiges, trübes Email; — peints, Maleremails; — translucides, durchsichtiges Email; — de basse taille, Reliefemails; — de Limoges, Limusinen; — de niellure, Email, welches aus gravirten Umrissen besteht, die nielloartig mit schwarzem oder farbigem Schmelz ausgefüllt sind; — d'orfèvres, incrustirte Emails; — de plique (plite, d'oplite; de plica, abzuleiten von plicare), Emails, deren Zeichnung aus gebogenen Metallfäden besteht, also = émaux cloisonnés (vgl. Labarte, Arts industriels 3,572); — de plique à jour, Zellschmelze, die nach einem von Benvenuto Cellini, Abhandl. über die Goldschmiedekunst Cap. 3 beschriebenen Verfahren à jour gefasst sind; — des peintres, Maleremails; — en apprêt, kleine, anderen Gegenständen aufgelegte, beziehungsweise auf-



- geheftete Emails; — en taille d'épargne = champlevés. — Emaux werden in der Wappenkunde die verschiedenen Farben genannt.
- Émaillées** (tuiles), [Mt] glasierte Ziegel, Mosaikziegel, Wechselsteine.
- Embase**, s. f., [A] Basis, Grundmauer.
- Embasement**, s. m., [A] Grundmauer.
- Emblème**, s. m., [I] Emblem.
- Embouti** (ouvrage), [G] über ein Modell getriebene, nachher mit Harzmasse ausgegossene Arbeit.
- Embracement**, s. m., **embrasure**, s. f., [A] Schmiege, Schiesscharte; vgl. Ébrasement.
- Empâtement**, s. m., [M] Impasto; [A] Grundmauer, der steinerne Fuss eines Walles.
- Empâter**, [M] impastiren, untermalen.
- Empattement**, s. m., [A] Eckverbindung am attischen Säulenfuss des Mittelalters.
- Empreinte**, s. f., [B] Abdruck, Abguss; [Dr] — en pâte, Teigdruck; cuir à —, gepresstes Leder; s. Büchereinband; [M] Grundirung.
- Encadrement**, s. m., Einrahmung.
- Encaustique**, s. f., (peinture), Enkaustik.
- Encensoir**, s. m., [KU] Rauchfass.
- Encceinte**, s. f., [A] Einfriedigung, Bering; — murale, Ringmauer; — urbaine, Stadtmauer.
- Enchâssement**, s. m., **enchâssure**, s. f., (de bijoux), [G] Fassung der Edelsteine.
- Enclos**, s. m., Bering, Bezirk.
- Encoignure**, s. f., Ecke; [HU] Ecktisch, Eckschrank; [A] jambe d' —, Eckpfeiler; pierre d' —, Eckstein.
- Encorbellement**, s. m., [A] ein vorgekrager Theil einer Mauer etc.
- Endossure**, s. f., [A] Dachkamm.
- Enduit**, s. m., [A] Tünche, Ueberzug.
- Enfant** (s. m.) **Jésus au milieu des docteurs**, [I] der zwölfjährige Jesus im Tempel.
- Enfant prodigue**, [I] der verlorene Sohn.
- Enfourchement**, s. m., [A] Gewölbegrat.
- Engagée** (colonne), s. Colonne.
- Engin**, s. m., [W] Kriegsmaschine, Antwerk.
- Engrenés**, s. pl. m., (claveaux), [A] zwei- oder dreifach ineinander greifende Gewölbeschlusssteine.
- Enlacement**, s. m., [O] Bandverschlingung.
- Enlèvement** (s. m.) **d'Élie**, [I] Eliä Himmelfahrt.
- Enluminé**, [M] illustriert.
- Enrayure**, s. f., [A] Balkenlage, auf welcher ein Thurmdach ruht; Plattform.
- Enroulement**, s. m., [O] Schnirkel, Schnörkel, Rankenverzierung.
- Enseigne**, s. f., Zeichen, Abzeichen, Wahrzeichen; Amulet, besonders ein seit dem 15. Jahrhundert von den Männern am Hute (Hutagraffe), von den Frauen im Haar getragenes Medaillon; — militaire, Feldzeichen, Fahne; — de maison, Hauszeichen, Aushängeschild; — de pèlerinage, Denkmünze aus Silber oder Blei mit der Darstellung von Heiligenbildern, welche die Pilger als

Andenken von den besuchten heiligen Oertern mitzubringen pflegten. Vgl. E. Hucher, des enseignes de pèlerinage. Paris 1854.

**Ensévelissement**, s. m., [I] Grablegung Christi.

**Entablées** (feuilles ou crosses), [O] wird von Blättern oder Knospen gesagt, welche auf einem hohlen Gesimsgliede fortlaufend als Verzierung angebracht sind.

**Entablement**, s. m., [A] Gebälk, Gesims; Sockel.

**Entaille**, s. f., s. Schwalbenschwanz; s. Ueberfangglas.

**Entasis**, s. f., [A] Schwellung.

**Entourage**, s. m., [O] Einrahmung.

**Entrait**, s. m., [A] Spannriegel, Ankerbalken; faux-entrait, Kehlbalcken.

**Entrecolonnement**, s. m., [A] Zwischenweite.

**Entre-corbeaux**, s. pl. m., [A] Zwischenräume zwischen einer fortlaufenden Reihe von Consolen.

**Entre-croisé**, [A] überschnitten; arcatures entre-croisées, Kreuzungsbögen.

**Entrée**, s. f., [A] Eingang, Zugang; [I] — triomphale de Jésus à Jérusalem, Palmeneinzug.

**Entrelac**, s. m., [O] Verschlingung, Kettenzug.

**Entrelacer**, [O] verschlingen, in einander flechten.

**Entre-modillons**, s. pl. m., = Entre-corbeaux.

**Entre-pilastre**, s. m., [A] Zwischenraum zwischen zwei Pilastern.

**Entresol**, s. m., [A] Zwischengeschoss.

**Entretoise**, s. f., [A] Querholz, Riegel.

**Envoûté** wird von Statuen etc. gesagt, die unter einem Bogen, einer Tabernakelarchitektur etc. stehen.

**Envoûtement**, s. m., vultus cereus, Wachsbild irgend einer lebenden Person, dem man unter Beobachtung gewisser magischer Ceremonien irgendwie Schaden zufügte, Wunden beibrachte, etc., in dem Glauben, der abgebildeten lebenden Person denselben Schaden zufügen zu können.

**Épannelage**, s. m., Abschrotung, Bearbeitung aus dem Groben.

**Épanneler**, aus dem Groben bearbeiten, abrichten, abschroten.

**Épargner**, [Z] aussparen.

**Épaufrure**, s. f., Abfall beim Bearbeiten der Steine, Steinbrocken.

**Épaulières**, s. pl. f., [W] Schulterbleche an den Harnischen des 14.—16. Jahrh.

**Épée**, s. f., [W] Degen, Schwert, — à deux mains, Zweihänder; — à parer, Staatsdegen.

**Épergne**, s., eine Art heiliges Gefäß.

**Éperon**, s. m., [C] Sporn; — de pointe, Stachelsporn; — de molette, Radsporn; [A] Widerlager, Strebepfeiler.

**Épi**, s. m., (appareil en), [A] opus spicatum, Fischgrätenwerk, Heringsgrätenbau; — de pignon, Giebelähre.

**Épigraphe**, s. f., [Th] Epigraphik.

**Épingle**, s. f., [C] Nadel, Stecknadel, Haarnadel.

**Épinglier**, s. m., [HU] Nadelkissen; Nadelbüchse.

**Épistolier**, s. m., epistolarium, lectionarium; s. Ritualbücher.


- Épitaphe**, s. f., Grabschrift, Epitaphium.
- Épître**, s. f., (côté de l'), [K] Epistelseite des Altars.
- Épomide**, s. f., = Mozette.
- Éponge** (s. f.) **liturgique**, ἡ ἄγλα σπογγία, [KU] der im griechischen Gottesdienst zum Abwischen des Kelches und der Patene dienende Schwamm.
- Épreuve**, s. f., [Dr] Probedruck, überhaupt Abdruck einer Kupfer- etc. Platte; — d'artiste, s. Probedruck; — de remarque, ein mit ganz besonderer Sorgfalt gemachter Abdruck, von welcher Sorte in der Regel nur wenige genommen werden.
- Épure**, s. f., [Z] Musterriss in wirklicher Grösse; Bauriss.
- Équarrir**, viereckig bearbeiten.
- Équerre**, s. f., (d') rechtwinkelig; le retour d' —, der rechte Winkel; d'équerre fausse oder pliante, schiefwinkelig.
- Erme, ermine, hermine**, s. f., [C] Hermelin.
- Ermitage**, s. m., Clause, Einsiedelei.
- Escabeau**, s. m., [HU] Fussbank.
- Escalier**, s. m., [A] Treppe; — tournant, — à vis, — à limaçon, Wendel-, Schnecken- treppe.
- Escape**, s. f., [A] Anlauf; vgl. Congé.
- Escaphignon**, s. m., [C] eine Art Fussbekleidung.
- Escarcelle**, s. f., [C] Pilgertasche.
- Escarpe**, s. f., [A] innere Böschung eines Grabens; vgl. Contrescarpe.
- Escaufaile**, s. f. = Chaufferette.
- Escoffion**, s. m., [C] Art von Kopfbedeckung im 14. und 15. Jahrh., welche einen herzförmigen Wulst bildet.
- Esconce, escouse**, s. m., [HU] Blendlaterne.
- Escopette, scopette**, s. f., [W] eine unter Franz I. aufgekommene kurze Muskete, die wegen ihrer Schwerfälligkeit an einem Brustriem befestigt gehandhabt wurde. Das Wort ist aus dem ital. schioppo = Knall (Feuergewehr) entstanden.
- Escorillon**, s. m., **escovette**, s. f., [HU] Kehrbesen.
- Escuellerie**, s. f., [A] Waschhaus zum Reinigen der Speisenäpfe, escuelles.
- Esimouère**, s. f., [HU. KU] Oblaten-, Waffeleisen.
- Espade, espadon**, s. m., [W] zweischneidiges Schwert.
- Espingole**, s. f., [W] Donnerbüchse.
- Esquisse**, s. f., [B] Skizze.
- Essai**, s. m., [HU] das an einem Kettchen befestigte Stück von dem Zahn eines Wallrosses, das man in Speisen und Getränke tauchte, in der Meinung, darin enthaltenes Gift dadurch unschädlich, oder doch erkennbar zu machen; es gehörte zu den in dem Nef (s. d.) aufbewahrten Gegenständen.
- Essuie-mains**, s. m., [HU. KU] Handtuch.
- Estampe**, s. f., Stengel; [Kpf] Abdruck einer gestochenen oder geschnittenen Platte, Kupferstich; — xylographique, Reiberdruck.
- Estampage**, s. m., eingeschlagene, geprägte Metallarbeit; Abklatsch.
- Esthétique**, s. f., [Th] Aesthetik.
- Estrade**, s. f., [A] erhöhter Platz, Empore, Brücke in einem Saal.

- Étage**, s. m., [A] Stockwerk, Geschoss.  
**Étagé**, [A] in Stockwerke getheilt; abgestuft.  
**Étai**, s. m., Stütze an einem baufälligen Gebäude.  
**Étamage**, s. m., das Verzinnen eines Metalls.  
**Étançon**, s. m., [A] eisernes Fenstergitter, Fensterkorb, üblich in der Renaissance.  
**État**, s. m., [Dr] Zustand; s. Probedruck.  
**Étempe, étampe**, s. f., [G] Stanze.  
**Étendard**, s. m., [W] = Bannière.  
**Étoffes**, s. pl. f., Stoffe; — d'outre mer, *pallia transmarina*, [Mt] byzantinische, überhaupt orientalische Seidenstoffe des Mittelalters; — *rayées*, *pallia cum strifeis*, gestreifte Seidenzeuge.  
**Étoile**, s. m., [O] Sternverzierung.  
**Étole**, s. f., [C] Stola.  
**Étrésillon**, s. m., [A] Strebe, um die Erde in einem Graben zurückzuhalten.  
**Étrier**, s. m., [C] Steigbügel; [W] Rüstzeug zum Spannen der Armbrust.  
**Étrusque (colonne)**, [A] etruskische Säule.  
**Étuve**, s. f., [A] Badestube mit einem Steinbecken zum gemeinschaftlichen Baden.  
**Évangile (côté de l')**, [K] Evangelienseite des Altars.  
**Évangiliaire**, s. m., Evangelienbuch; s. Ritualbücher.  
**Évanouissement**, s. m., [I] Mariä Ohnmacht (auf dem Wege nach Golgatha, unter dem Kreuze, bei der Abnahme vom Kreuze und bei der Grablegung).  
**Évasé**, [A] erweitert, z. B. ein vasenartiges Capitäl, welches sich über den Durchmesser des Säulenschaftes erweitert.  
**Éventail**, [C] Fächer; [A] Fächergewölbe; vgl. *fan*.  
**Évidé à jour**, durchbrochene Arbeit; *évider* = *chever*.  
**Exèdres**, s. pl. f., [K] Exedern.  
**Exergue**, s. m., [N] Exerge.  
**Exhaussé**, [A] überhöht; s. Arc.  
**Extrados**, s. m., [A] Extrados.  
**Ex-voto**, s. m., [KU] Exvoto, Votivbild.

## F.

- Fabrique**, s. f., s. Fabrik.  
**Façade**, s. f., [A] Façade; — *latérale*, Seitenansicht, Seitenfront.  
**Face**, s. f., Vorderseite; [O] — *platebande*, Bändchen, Streifen; *à deux faces*, mit zwei Vorderseiten, d. h. wenn z. B. zwei Statuen mit den Rücken gegen einander gekehrt stehen.  
**Facette**, s. f., [O] Facette; s. Facettirt.  
**Faïence**, s. f., mit weissem Schmelz überzogenes irdenes Geschirr, benannt nach dem ursprünglichen Verfertigungsort Faenza in Italien oder Fayence in der Provence.  
**Faisceau**, s. m., (*colonne en*) [A] Bündelpfeiler, Säulenbündel.

- Faitage**, s. m., [A] Firstbalken, Firstfette; s. Sparrwerk.  
**Faîte**, s. f., [A] Dachfirst, Dachstuhl, Dachfette.  
**Faitières**, s. pl. f., (tuiles), Firstziegel, Hohlziegel.  
**Faldistoire**, s. m., [KU. HU] Faltstuhl.  
**Falot**, s. m., [HU. KU] Laterne, Stocklaterne.  
**Fanal** (s. m.) **de cimetière**, Todtenleuchte, Kirchhofslaterne.  
**Fanon**, s. m., [C] Manipel; fanons de mitre, die beiden Bänder an der Bischofsmütze.  
**Fasciculées** (colonnes), Bündelsäulen.  
**Faubourg**, s. m., Vorstadt auserhalb der Ringmauer; nach der gewöhnlichen Ableitung = foris burgium, for-bourg. Diez (Wörterbuch der roman. Spr. S. 628) neigt sich mehr hin für die Entstehung aus faux-bourg, unrechte Stadt, Nebenstadt.  
**Fauchard**, s. m., [W] eine Art Hellebarde, gebräuchlich im 14. und 15. Jahrh.  
**Faucon**, s. m., [W] Falkaune; fauconneau, Falkonet.  
**Fauere, fautre**, s. m., [W] Lanzenhaken.  
**Fausse-braie**, s. f., [A] Unterwall.  
**Fauteuil, faudesteuil**, s. m., [HU] Faltstuhl; Lehnstuhl.  
**Faux**, [A] blind; arcade fausse, Blendbogen; claveaux à fausse coupe, Wölbsteine, deren sichtbare Seite gerade ist, und die anderen Seiten schräg; porter à faux, nicht senkrecht auf der Unterlage stehen, überhängen; faux poinçons, s. Poinçon.  
**Faux-comble**, s. m., [A] der obere Theil eines Mansardendaches, der Dachboden.  
**Fenestration**, s. f., [A] Fensterstellung; Befensterung.  
**Fenêtrage**, s. m., = Fenestration; fensterähnliche Nische.  
**Fenêtre**, s. f., Fenster; — arquée, Bogenfenster; — lucarne, Dachfenster; — en tribune, Erker, Chörlein.  
**Fenêtrelle**, s. f., Fensterchen; Oberlicht; — mezzanine, Halfenster; — à tours, s. *Tower-windows*.  
**Fer-à-cheval**, s. m., (arc en), [A] Hufeisenbogen.  
**Fer**, (s. m.) **à repasser**, [HU] Plättglocke, Plätteisen.  
**Férétoire**, s. m., [KU] Reliquienbehälter, feretrum.  
**Fermail, fermaus, fermeillet**, s. m., [C] Mantelschloss, Agraffe.  
**Ferme**, s. f., (de comble), [A] Dachstuhl.  
**Fermeture**, s. f., [A] Schluss; — de baie, Bedeckung, oberer Sturz einer Maueröffnung.  
**Fermeoir**, s. m., Schliesshaken, Clausur an einem Buche.  
**Ferronnerie**, s. f., Eisenwerk, Schmiedearbeit.  
**Ferrures**, s. pl. f., = Ferronnerie.  
**Ferule**, s. f., = Crosse.  
**Festons**, s. pl. m., [O] Ausbogungen; [C] Zatteln.  
**Feuillage**, s. m., **feuilles**, s. pl. f., [O] Blattwerk.  
**Feuilles de fougère**, [A] s. Fougère.  
**Feillée**, s. f., [Z] Baumschlag.  
**Feuillet**, s. m., [KU] Lid eines Flügelaltars.  
**Feuillure**, s. f., [A] Falz, Anschlag einer Thür oder eines Fensters.  
**Fiançailles**, s. pl. f., (de la sainte Vierge), [I] Sposalizio.  
**Fibule**, s. f., [C] Fibula.  
**Fiche**, s. f., [N] Rechenpfennig, Spielmarke.

- Ficher**, [A] einrammen.  
**Fierte**, s. f., [KU] Reliquienkasten; feretrum.  
**Figuré**, [Z] facsimilirt.  
**Figurine**, s. f., [B] Statuette; Nebenfigur.  
**Fil**, s. m., Faden; Leinwand; — figuré, Gebildleinen; — de soie, Seidenfaden.  
**Filet**, s. m., [A] Riemenchen, Ueberschlag, Steg (vgl. Nase); [O] Saum, Einfassung, der innere Rand einer Münze, eines Siegels etc.; — granulé, Perlschnur.  
**Filigraue**, s. m., [G] Filigran. Das Wort bezeichnet auch die Wasserzeichen im Papier, weil diese durch das Drahtgeflecht der Form erzeugt werden.  
**Filigrané** (verre), [O] filigranartige Verzierungen aus Glasfäden, eine venetianische Arbeit.  
**Fillole**, s. f., [A] Strebepfeiler.  
**Filotières**, s. pl. f., Fensterscheiben in Rauten- oder Polygonform.  
**Firole, phiole**, s. f., [HU. KU] Flasche; — de sang, Blutampulle.  
**Fistule**, s. f., [KU] Kelchröhrchen.  
**Flabelliforme**, fächerförmig.  
**Flacon**, s. m., [C] Flasche mit aufgeschraubtem Deckel und flachem Bauch, an Riemen getragen.  
**Flagellation** (s. f.) **de Jésus-Christ**, [I] s. Geisselung.  
**Flamberge, foberge, froberge**, s. m., [W] Flammberg.  
**Flambeau**, s. m., [HU. KU] Leuchter.  
**Flamboyant** (style), [A] Flammenstyl.  
**Flammé**, s. f., [O] Fischblase, Flamme. Vgl. Wimpel.  
**Flanc**, s. m., [A] Flanke.  
**Flanquer**, [A] flankiren.  
**Flap**, s. m., [C] Latz, Schamkapsel.  
**Flasque**, s. f., [HU] Flasche, Pilgerflasche; [W] Pulverflasche.   
**Fléau**, s. m., [W] Morgenstern.  
**Flèche**, s. f., [W] Pfeil; Lanzenspitze; [A] Thurmspitze, Thurmhelm; Spitzthurm; — de pont-le-vis, Zugbaum einer Zugbrücke; arc en —, Eselsrücken.  
**Flècheière**, s. f., [O] ein pfeilförmiges Blatt.  
**Fleur**, s. f., [O] Blume.  
**Fleuri**, s. m., (style) spätgothischer Baustyl; s. Classification.  
**Fleuron**, s. m., [O] Fünfpäss, Rose; Fleuron.  
**Fleuronné**, [O] mit Fünfpässen, mit Blumen verziert.  
**Flore** (s. f.) **murale**, [O] Gesamtbezeichnung des aus freier Nachbildung natürlicher Pflanzen bestehenden gothischen Laubwerks.  
**Flûte**, s. f., [Ms] ein der Clarinette ähnliches Blasinstrument vom höchsten Alterthum; oft aus zwei Röhren bestehend: flûte double.  
**Folio** (s. m.) **de garde**, in der Buchbinderei ein Vorsetzblatt.  
**Fond**, s. m., (porter de), [A] ohne Absatz gerade in die Höhe gehen; [C] — de cuve, ein gewöhnlich mit Pelz gefüttertes Obergewand des 14. Jahrhunderts.  
**Fondations**, s. pl. f., [A] Fundament, Grundbau.  
**Fonderie, fonte**, s. f., [B] Giesskunst.  
**Fonds**, s. m., Abtheilung einer öffentlichen Bibliothek; z. B. fonds

- latin, Abtheilung der lateinischen Handschriften; fonds d'Urbino, Abtheilung des Herzogs von Urbino in der Vaticanischen Bibliothek, etc.
- Fonds de coupe**, [HU] Goldgläser; s. d.
- Fontaine**, s. f., Brunnen; [KU] ein grosser Tafelaufsatz aus edlem Metall in Form eines Castells, worin verschiedene Weinsorten befindlich waren.
- Fonds-baptismaux**, s. pl. m., [KU] Taufe, Taufstein; fonds pédiculés, Taufständer.
- Forme**, s. f., [KU] gewöhnlich durch Armlehnen in mehrere Sitze abgetheilte Bank, Kirchstuhl, Chorstuhl; in der Buchdruckerei forme première, Schöndruck; — seconde, Wiederdruck.
- Formeret**, s. m., [A] Schildbogen; Längengurt.
- Fort** (s. m.) **vitrilié**, [A] Schlackenwall.
- Forteresse**, s. f., [A] Festung.
- Fossé**, s. m., Graben, Festungsgraben.
- Fongère**, s. f., appareil en, — en feuilles de = appareil en épi; s. Épi.
- Fouillé**, vertieft, unterschritten (von Schnitzwerk oder Sculpturen); [Z] dunkelschattirt.
- Fouiller**, aufgraben, z. B. Gräber.
- Fourche**, s. f., [A] = Pendentif.
- Fourcheron**, s. m., Zinke einer Gabel.
- Fourchette**, s. f., [HU] Gabel.
- Fourme**, s. f., [A] Fenstersturz, Fensterdeckbogen; [KU. HU] Bank, Schemel.
- Fourreau**, s. m., Scheide eines Degens etc.
- Foyer**, s. m., Feuerheerd.
- Frais**, (peinture à) = Fresque.
- Fraise**, s. f., [C] Kröse, Krause.
- Frane-maçon**, s. m., Freimaurer.
- Fresque**, s. f., Freske, Wandmalerei.
- Frêtel**, s. m., [Ms] Panflöte.
- Frette, frête**, s. f., Gitter; [A] — crénelée, Zinnenfries.
- Fretté**, [O] mit einem Zinnenfries versehen, gegittert.
- Frise**, s. f., [A] Fries.
- Frisé**, [G] mit sehr kleinen eingeschlagenen Kreisen verziert, wie bei Gravirungen statt der Schraffirung des Grundes vorkommt.
- Fritte**, s. f., [Mt] Fritte, Hüttenglas.
- Froc**, s. m., [C] Kutte, Mönchskutte.
- Front**, s. m., [A] Front.
- Frontel**, s. m., = Devant d'autel.
- Fronton**, s. m., [A] Giebelfeld; Ziergiebel.
- Fruit**, s. m., [A] das Abnehmen der Dicke einer Mauer nach oben zu; Böschung; Einziehung.
- Fruitelet**, s. m., [HU. KU] Knopf an dem Deckel, z. B. auf einer Kanne.
- Fruste** (médaille), [N] abgenutzt, und in Folge der Abnutzung unkenntlich.
- Fuie**, s. f., [A] Taubenhäuschen auf einem Wirthschaftshofe.
- Fuite** (s. f.) **en Égypte**, [I] Flucht nach Aegypten.

- Fuseaux**, s. pl. m., [O] spindel- oder weckenförmige Verzierung.  
**Fusée**, s. f., [W] der spindelförmige Theil eines Schwertgriffes.  
**Fuselée** (colonne), [A] eine spindelförmige, d. i. sehr dünne Säule, Stangensäule.  
**Fusil**, s. m., [HU] Feuerstahl, Feuerzeug; [W] Feuegewehr; — à vent, Windbüchse.  
**Fût**, s. m., [A] Säulenschaft; — principal, Körper eines Bündelpfeilers.

## ; G.

- Gable**, s. m., [A] Giebel.  
**Gaine**, s. f., = Fourreau.  
**Gainpain, gaigne-pain**, s. m., [W] langes Messer der Landsknechte.  
**Galbe**, s. m., die anmuthige Rundung der Form, z. B. des korinthischen Capitäls, etc.  
**Galbée** (feuille), [O] rundlich ausgearbeitetes Blattwerk.  
**Galerie**, s. f., [A] Galerie, Corridor; — centrale, [K] Mittelschiff einer Kirche.  
**Galet**, s. m., [Mt] Strandstein, Geschiebe.  
**Galetas**, s. m., [A] Dachgeschoss.  
**Galoches**, s. pl. f., [C] Schuhe mit Holzsohlen, üblich im 14. und 15. Jahrh.; Ueberschuhe.  
**Galoubet**, s. m., [Ms] eine kleine Pfeife.  
**Gambesson**, s. m., [C] Wamms, Stepprock, welcher unter dem Panzerhemd getragen wurde.  
**Ganivéte**, s. f., [W] Dolch.  
**Gant**, s. m., [C] Handschuh.  
**Gantelet**, s. m., [W] Panzerhandschuh.  
**Garde**, s. f., [W] Stichblatt an einem Degen.  
**Garde-de-bras, gardebras**, s. m., [W] eine im 15. Jahrhundert übliche, nach oben verbreiterte Eisenschiene zum Schutze des Arms, welche, an den darunter befindlichen gewöhnlichen Armschienen befestigt, einen Theil des Unterarms und den Oberarm bis zur Schulter bedeckte.  
**Garde-de-reine**, s. m., [W] der untere Theil des Brustharnisches bei Reitern.  
**Garde-feu**, s. m., [HU] Feuergatter (aus Weidengeflecht).  
**Gardefou**, s. m., [A] Geländer.  
**Garderobe**, s. f., [K] Gervehaus; s. Sacristei.  
**Gargouille**, s. f., [A] Wasserspeier.  
**Garnache**, s. m., [C] Rock mit weiten und herabhängenden Aermeln, oder halboffener Schultermantel des 14. Jahrhunderts.  
**Gaubesson**, = Gambesson.  
**Gauchissement**, s. m., [A] das aus dem Lothe Weichen einer Mauer.  
**Gaufré**, (fût), [A] verziert, gemustert.  
**Gaufrier**, s. m., [HU] Waffeleisen.  
**Gaufrure**, s. f. [O] Muster.  
**Gaules** = Caules.



- Géminée** (fenêtre), [A] ein in zwei Theile (Lichter) getheiltes Fenster; Fig. 151.
- Gemme**, s. f., [Sc] Gemme.
- Genouillères**, s. pl. f., [W] Knieschirme; s. Plattenrüstung.
- Géométral** (dessin), [O] Maasswerk edelgothischen Styls.
- Germanique** (style), [A] Germanischer Styl.
- Gibecière**, s. f., [C] Jagdtasche, Tasche.
- Gigue**, s. f., [Ms] (Geige mit und ohne Bund und mit 3 Saiten) Fidel.
- Girandole**, s. f., [KU] grosser Standleuchter.
- Giron**, s. m., (de marche), [A] Auftritt einer Treppenstufe.
- Girouette**, s. f., Windfahne, Wetterhahn.
- Glaces**, s. pl. f., [M] Lasurfarben.
- Glacis**, s. m., Abhang, Abdachung; [M] Lasur.
- Glaive**, s. m., [W] Speer; Schwert.
- Glands**, s. pl. m., [C] Troddeln an den Hüten der Cardinäle.
- Globe** (s. m.) impérial, royal, [C] Reichsapfel.
- Gloire**, s. f., [I] Glorie; [K] — de dieu, Doxal.
- Glutinant**, s. m., [M] Bindemittel.
- Glyphe**, s. f., [A] Schlitz, Rinne.
- Glyptique**, s. f., [Sc] Steinschneidekunst.
- Glyptographie**, s. f., [Th] Kenntniss der geschnittenen Steine.
- Gobelet**, s. m., [HU] Becher, Kelchglas.
- Godelu**, s. m., s. Vaudeluques.
- Godet**, s. m., = Gobelet.
- Godronné**, in ausgebauchte Falten gelegt, gefältelt; vgl. Falten-capital.
- Godron**, s. m., Rundfalte; Buckel.
- Gond**, s. m., Thürangel, Haspe.
- Gone, gonne**, s. f., [C] Rock, der vom Gürtel bis zur Ferse reicht; Mönchskleid.
- Gonfalon, gonfanon**, s. m., Kriegsfahne, dreischlitziger Wimpel an der Lanze; Kirchenfahne.
- Gommel**, s. m., [C] kurzer Rock der Bauern.
- Gorge**, s. f., [A] Kehle, Hohlkehle.
- Gorgerin**, s. m., [C] Halskragen; [A] Säulenhals.
- Gothique**, veraltet, altfränkisch; gothisch; gothiques, bildliche Darstellungen aus der gothischen Stylperiode; gothique ancienne, altgothischer (d. i. romanischer) Baustyl.
- Gouache**, s. f., (peinture en), Gouachemalerei; couleurs à —, Deckfarben.
- Goulot**, s. m., Ausgussröhre, Tülle.
- Goupillon**, [KU] Weihwedel; eigentlich = Fuchschwanz, von dem altfranz. goupil = vulpes.
- Gourde**, s. f., [C] Pilgerflasche, Kürbissflasche.
- Gourmette**, s. f., [W] Schiene.
- Gousse**, s. f., [A] Hülse an den Schnecken des ionischen Säulencapitals; vgl. Fig. 102.
- Gousset**, s. m., [A] Tragband; in der Tischlerei eine Leiste, a in Fig. 281.
- Gouttes**, s. pl. f., [A] Tropfen.

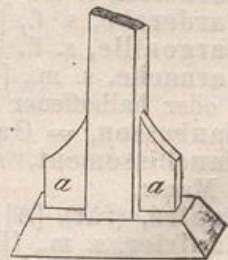


Fig. 281.

- Gouttière**, s. f., [A] Traufe, Dachrinne; [C] Zatteln eines Baldachins.
- Gradin**, s. m., Stufe, Stufentritt, Stufenbank; [KU] Predella.
- Graduaire, graduel**, s. m., Graduale; s. Ritualbücher.
- Grain (s. m.) d'orge**, [A] Gerstenkornverband, eine gewisse Art der Zusammenfügung von Brettern; Fig. 282.
- Graisle**, s. m., [Ms] kriegerische Signalpfeife.
- Grand (en)**, [B] lebensgross.
- Grande-garde**, s. f., [W] bei Turnieren vorkommende, an den Brustharnisch geschraubte Eisenplatte (Bart) zum Schutze der linken Schulter und der Brust. Vgl. Rennzeug.
- Grandeur (s. f.) d'exécution**, [B] Originalgrösse.
- Grand-in-folio**, s. m., [C] = Binette; s. d.
- Grange**, s. f., [A] Grangia, Scheuer.
- Granite**, s. m., [Mt] Granit.
- Gravure**, s. f., Gravirkunst; — au burin, Kupferstich; — sur bois, Holzschnitt; — sur métal, Metallschnitt.
- Grecque (à la)**, [O] = Frette, Méandre.
- Grègues**, s. pl., [C] Hosen; aus dem kymr. gwregys = Gürtel; vgl. Diez, Wörterb. der roman. Spr. S. 649.
- Grelots**, s. pl. m., [C] Schellen.
- Grémial**, s. m., [C] Gremiale.
- Grenade**, s. f., [A] Granatapfel.
- Grènetis**, s. m., [N] die aus einer punktierten Linie, wie aus aneinander gereihten Körnchen, bestehende Randeinfassung der Siegel und Münzen.
- Grenier**, s. m., [A] Dachboden.
- Grès**, s. m., [Mt] Sandstein; Steingut.
- Grèves, grevières**, s. pl. f., [W] Beinschienen; [C] Stiefel.
- Griffe**, s. f., = Empattement; [G] Klauen bei Fassung der Edelsteine.
- Gril**, s. m., [HU] Rost, Bratrost.
- Grillage**, s. m., [A] Gitterwerk.
- Grille**, Gitter. Sprachgitter in einem Kloster; Gerippe eines Katafalks.
- Grillons**, s. pl. m., Schrauben und Schnüre als Folterwerkzeuge.
- Grimoire**, s. m., Zauberbuch; [D] Räthselschrift.
- Grisaille**, s. f., [M] Grau in Grau. Grisailles sind Glasmalereien in schwarzer Farbe auf weissem Glase, gewöhnlich nur aus Teppichmustern bestehend.
- Grise (lettre)**, [D] verzierter Anfangsbuchstabe.
- Gros**, s. m., [N] Groschen, Dickpfennig.
- Grosserie**, s. f., [G] derjenige Zweig der Goldschmiedekunst, der sich mit dem Treiben grosser Gefässe beschäftigt.
- Grotesques**, s. pl. f., [O] Grottesken.
- Grotte**, s. f., [A] unterirdisches Gewölbe, Krypta.
- Groupe**, s. f., [B] Gruppe.
- Grue**, s. f., = Crécelle, Krahn.
- Grympe**, s. f., [C] Frauenschleier.
- Guéridon**, s. m., [KU] Leuchtergestell.
- Guérison (s. f.) des aveugles**, [I] Blindenheilung.
- Guérite**, s. f., (tourelle formant) = Échauguette.

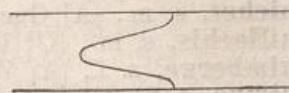


Fig. 282.

- Guêtres**, s. pl. f., [C] Kamaschen.  
**Guette**, s. f., [A] Strebeband; auch = Guérite.  
**Gueule**, s. f., [C] s. Gula.  
**Guiche**, s. f., [C] Bandelier.  
**Guichet**, s. m., [A] Guckfenster; Einlasspfortchen.  
**Guillochis**, s. m., [O] Labyrinth.  
**Guimberge**, s. f., [A] Wimberge.  
**Guimpe**, s. f., [C] Wimpel der Nonnen.  
**Guirlande**, s. f., [O] Laubgewinde.  
**Guisarme, gisarme, jusarme**, s. f., [W] eine leichtere schneidende Waffe; vgl. *Gisarme*.  
**Guiterne**, s. f., [Ms] Cither; seit dem 14. Jahrhundert statt des älteren rote.  
**Guivré** (tore), [O] ein mit parallelen Zickzacklinien verzierter Rundstab.  
**Gynécée**, s. f., [K] Tribune für die Frauen in der orientalischen Kirche; [A] Frauenhaus.  
**Gypse**, s. m., [Mt] Gyps.

## H.

- Habit**, s. m., [C] Kleid, Ordenskneid; — de chœur, Chorgewand.  
**Habitation**, s. f., [A] Bilderhaus.  
**Hache**, s. f., [W] Axt; — d'armes, Streitaxt.  
**Hachée**, (moulure) = Billette cylindrique.  
**Hachures**, s. pl. f., [Z] Schraffirung; — croisées, Kreuzschraffirung.  
**Halbere**, s. m., = Haubert.  
**Halle**, s. f., Halle, Saal; Kaufhaus.  
**Hallebarde**, s. f., [W] Hellebarde.  
**Hampe**, s. f., der Schaft eines Bischofsstabes, einer Lanze etc.  
**Hanap**, s. m., [HU] Becher mit Fuss, Humpen.  
**Hanepier**, s. m., [W] Eisenhut, Sturmhut.  
**Hangard**, s. m., [A] Schutzdach; ein an den Seiten offenes Gebäu, ein Schuppen.  
**Hante**, s. f., = Hampe.  
**Haquenée**, s. f., [C] reichgeschmückte Pferdedecke.  
**Harasse**, s. f., [W] Schild, der den ganzen Mann deckt.  
**Harnachement**, s. m., [C] Alles, was zur Aufschrirung eines Pferdes gehört; s. Reitzzeug.  
**Harnois**, s. m., [W] Harnisch.  
**Harpe**, s. f., [Ms] Harfe.  
**Harpes**, s. pl. f., [A] Zahnsteine.  
**Haubert**, s. m., [W] Halsberg, Waffenrock.  
**Hausse-col**, s. m., [W] Ringkragen, Gurgelplatte.  
**Haut-de-chausses**, s. pl. m., [C] s. Chausse; — à canons, Pluderhosen.  
**Haut-dossier**, s. m., [KU] Rückgetäfel eines Chorgestühls.  
**Haute-lice, haute-lisse**, s. f., [C] hochschäftige Wirkerei, mit senkrechten Ketten, im 16. Jahrhundert aus Italien eingeführt.  
**Haut-pas**, s. m., [A] Brücke in einem Saal, Estrade.  
**Haut-relief**, s. m., [Sc] Hochrelief.

- Heaume**, s. m., [W] Stechhelm.
- Hélice**, s. f., [O] Schraubenlinie; [A] escalier en —, Wendeltreppe.
- Héliogravure**, s. f., [Kpf] Heliographie, Lichtdruck.
- Hémicycle**, s. m., [A] Halbkreis, Apsis.
- Hémorroïsse**, s. f., [I] das blutflüssige Weib; Marc. 5, 25.
- Hennin**, s. m., [C] Frauenkopfpfutz mit zwei Hörnern, durch Isabella von Bayern zuerst in Frankreich eingeführt und unter den Königen Karl VI. und VII. gebräuchlich. Vgl. v. Hefner-Alteneck, Trachtenwerk II. Taf. 170.
- Héraldique** (science), [Th] Heraldik.
- Hérigaut**, s. m., [C] herigaldus, harigola, ein gefüttertes Oberkleid ohne Aermel, gleich einer Dalmatica.
- Herse**, s. f., [A] Fallgatter; [KU] Teneberleuchter; Gerippe eines Katafalks.
- Heures**, s. pl. f., (livre d'), Gebetbuch, Brevier; vgl. Ritualbücher.
- Heurtoir**, s. m., [A] Thürklopfer, Thüring.
- Heuses**, s. pl. f., [W] die die Füße deckenden Platten der Rüstung des 14. Jahrhunderts.
- Hiératique**, geweihte Gegenstände betreffend.
- Hipatique**, s. f., [C] Commandostab; Scepter.
- Historié**, [O] mit menschlichen Figuren verziert.
- Homélaire**, s. m., Homiliarium; vgl. Ritualbücher.
- Hôpital**, s. m., Hospital.
- Hoqueton**, s. m., [C] gestepptes Wamms, das man über die chemise zog.
- Horloge**, s. f., Uhr.
- Hostier**, s. m., [HU] Bratspiess.
- Hôtel** (s. m.) **de ville**, Stadthaus, Rathhaus; — Dieu, Hospital.
- Hotte**, s. f., (de cheminée), [A] Rauchmantel, Rauchfang.
- Houpelande**, s. f., [C] vorn offener Oberrock des 15. Jahrhunderts.
- Hourd**, s. m., hölzerne Galerie zum Schutze der Schützen oben auf einer Mauer oder auf einem Thurme, Hurdengalerie.
- Hourder**, [A] berappen.
- Houseaux**, s. pl. m., [C] Beinbekleidung des 15. und 16. Jahrhunderts.
- Housse**, s. f., [C] Pferddecke, Schabracke, Gerait; ein langer, weiter Ueberwurf des 14. Jahrhunderts.
- Huche**, s. f., [HU. KU] hutica, Lade, Kirchenkasten.
- Huchet**, s. m., [Ms] Jagdhorn.
- Huisserie**, s. f., [A] hölzerne Einfassung einer Thür, Bekleidung.
- Huette**, s. f., [W] flache, mit Metallreifen beschlagene Kriegerkappe des 15. Jahrhunderts.
- Hydrotechnique**, s. f., [A] Wasserbaukunst.
- Hypèthre**, s. m., [A] ohne Dach, Hypäthros.
- Hypocauste**, s. m., [A] Hypocaustum.
- Hypogée**, s. f., [A] unterirdischer Raum, Gruft.
- Hypotraché lion**, s. m., [A] Säulenhals.

## I.

- Ichnographie**, s. f., [Z] Grundriss.  
**Iconographie**, s. f., [Th] Ikonographie.  
**Iconologie**, s. f., [Th] Ikonologie.  
**Iconostase**, s. m., [KU] Ikonostasis.  
**Idole**, s. f., Götze, Götzenbild.  
**Illuminé**, [M] illustriert, manuscrit —, Bilderhandschrift.  
**Image**, s. f., Bildniss; — miraculeuse, Gnadenbild; — mouvante, Automat (wie dergleichen z. B. an Orgeln des 16. Jahrhunderts vorkommen); — ouvrante, eine zum Oeffnen eingerichtete Statue, in deren Inneren Bildwerk befindlich ist; z. B. die heil. Dreieinigkeit im Leibe der Jungfrau Maria; — sainte, Heiligenbild.  
**Imagerie**, s. f., [Sc] Bildwerk.  
**Imagier, imagier-tailleur**, s. m., Bildschnitzer; peintre-imagier, ein Maler, der sich mit Bemalung von Bildwerken beschäftigt.  
**Imbrication**, s. f., [Z] Darstellung der Ziegelbedachung auf der Abbildung eines Gebäudes; [O] eine schuppen- oder dachziegelähnliche Verzierung.  
**Imbricée (tuile)**, [Mt] Hohlziegel.  
**Imbriqué**, [O] dachziegelförmig.  
**Imposte**, s. m., [A] Kämpfer.  
**Impression**, s. f., [M] Grundirung.  
**Imprimerie**, s. f., Buchdruckerkunst.  
**Incarnation**, s. f., [I] die Fleischwerdung des Logos: ein Lichtstrahl mit dem Embryo geht von Gott Vater aus den Wolken auf die Jungfrau Maria hinab; im Spätmittelalter häufig in Verbindung mit der Verkündigung.  
**Incrustation**, s. f., [B] eingelegte Arbeit; Bekleidung, Ueberzug.  
**Incrusté**, [B] eingelegt; bekleidet.  
**Infirmerie**, s. f., [A] Siechenhaus.  
**Infléchi (arc)**, [A] ein umgekehrter Spitzbogen.  
**Infra-posées (colonnes)**, [A] Säulen, welche in den einspringenden Winkeln der Thürgewände angebracht sind; vgl. Fig. 237.  
**Infule**, s. f., [C] Inful.  
**Infundibiliforme**, trichterförmig.  
**Initiale (lettre)**, [D] Initial, großer Anfangsbuchstabe; s. Lettres.  
**Inscription**, s. f., Inschrift.  
**Insignes**, s. pl. m., Insignien.  
**Instrument**, s. m., [Ms] Instrument; — à archet, Streichinstrument; à percussion, Schlaginstrument; — à vent, Blasinstrument.  
**Instrument (s. m.) de paix**, [KU] Kusstäfelchen, Pacem.  
**Intaille**, s. f., [Sc] Intaglio, Gemme.  
**Intersecté**, [A] unterschritten; arcature intersectée, s. Entrecroisé.  
**Intersection**, s. f., [A] Unterschneidung.  
**Intrados**, s. m., [A] Untersicht, Leibung.  
**Inventaire**, s. m., Inventarium.  
**Ionique (ordre)**, [A] ionische Säulenordnung.

**Isodomos**, s. m., [A] ein Mauerwerk, welches aus regelmässigen Schichten von gleicher Höhe besteht.

**Ivoire**, s. m., [Mt] Elfenbein.

## J.

**Jambage**, s. m., [A] Grundmauer; Thür- oder Fenstergewände.

**Jambe**, s. f., [A] Pfeiler, Pfosten; Bogenschenkel; — *de force*, Dachstuhl säule.

**Jambeaux**, s. pl. m., [W] Beinschienen.

**Jambette**, s. f., [A] Pfahl, Pfosten; Stützband.

**Jambière**, s. f., [W] die die Wade deckende Schiene der Rüstung des 15. Jahrhunderts.

**Jaque**, s. f., [C] Jacke.

**Jaquette**, s. f., [C] = *Pourpoint*.

**Jaquemart**, s. m., eine mit einer grossen öffentlichen Uhr in Verbindung stehende automatische Figur, welche mit einem Hammer die Stunden an die Glocke schlägt, wie z. B. am Dome zu Lüttich, Notre-Dame zu Dijon, St. Marcus in Venedig, Rathhaus zu Cambray etc. — Das Wort erscheint zusammengesetzt aus *jaque* = Kurzrock (spöttische Bezeichnung der Bauern im 14. Jahrhundert) und *marteau* = Hammer. — Mit einem künstlichen Uhrwerke im nördlichen Kreuzarme der Kathedrale zu Wells aus der Zeit um das Jahr 1325 ist eine sitzende Figur in Verbindung gebracht, welche mit dem Fusse die Stunden gegen eine Glocke schlägt und im Volksmunde *Peter Lightfoot*, d. i. Leichtfuss genannt wird. Vgl. Uhr.

**Jarretière**, s. f., [C] Knieband; *ordre de la —*, Hosenbandorden.

**Jatte**, s. f., [HU] Holznapf, Satte.

**Jauge**, s. f., [A] Maass, Lehre.

**Javeline**, s. f., **javelot**, s. m., [W] Wurfspiess, Ger.

**Jazerant**, **jazerene**, s. m., [W] altfranzösische Benennung für das aus kleinen Ringen bestehende Panzerhemd, auch für Panzerjacke (s. d.); abzuleiten vielleicht von einem Ortsnamen Jazeranz (Algier?), wo dergleichen verfertigt wurden. Vgl. Diez, Wörterb. der roman. Spr. S. 171.

**Jérusalem céleste**, [I] das himmlische Jerusalem: die Darstellung von Zinnenthürmen und städtischer Architectur an Capitälen und als Krönung von Bilderdächern in der frühgothischen Periode, z. B. in der Kathedrale von Rheims.

**Jet** (s. m.) **d'une draperie**, [B] Faltenwurf.

**Jeton**, s. m., [N] Wurfpfennig; Rechenpfennig; Medaille unter Thalergrösse.

**Jeu** (s. m.) **de clochettes**, [Ms] Glockenspiel.

**Jeunes Hébreux dans la fournaise**, [I] die drei Männer im feurigen Ofen.

**Joallerie**, s. f., [G] Kleingoldschmiedekunst, Juwelierkunst.

**Jocondate**, s. f., [C] grosser Halskragen des 16. Jahrhunderts.

**Joies**, s. pl. f., (*les sept*) **de Marie**, [I] die sieben Freuden der Maria.

- Joint**, s. m., [A] Fuge; — couchant, [Lagerfuge; — montant, Stossfuge.
- Jouée**, s. f., [A] Thür- oder Fensteranschlag; Spielraum einer Thür oder eines Fensters; [KU] — de stalles, Wange, Stirnwand eines Chorgestühls.
- Jour**, s. m., (de fenêtre), [A] Fensterlicht; — d'escalier, der innere Raum einer Hohlterre; [O] à jour, durchbrochen; durchscheinend; [G] découpé à jour, opus interrasile, durchbrochene, ausgestochene Metallarbeit.
- Journade**, s. f.; [C] Ueberwurf, ähnlich der Dalmatica, zuweilen mit Aermeln, bequem beim Reiten; im 15. Jahrhundert.
- Jubé**, s. m., [K] Lettner; abzuleiten von den Worten Jube (Domine benedicere), womit die kirchliche Vorlesung der h. Schrift eingeleitet wurde.
- Jugement**, s. m., Anklagebank, Ort in der Mitte eines Capitelsaales, wo die Angeklagten Platz zu nehmen hatten; [I] — dernier, jüngstes Gericht.
- Jupon**, s. m., [C] anliegender Rock, Lendner.
- Justaucorps**, s. m., [C] Jacke.
- Juste**, s. f., justa, [HU] Weingefäß von fest bestimmtem Inhalt, aber von den verschiedensten Formen.

## L.

- Labyrinthe**, s. m., [O] Labyrinth; [K] — de pavé, Labyrinth im Fussboden.
- Lacet**, s. m., [O] Nestelverzierung.
- Laiton**, s. m., [Mt] Messing.
- Lambeau**, s. m., [C] Helmüberhangdecke; Schenkelwamms, mit dem oberen Rande über den Hüften am Harnisch befestigt; 16. Jahrhundert.
- Lambel**, s. m., = Larmier.
- Lambourde**, s. f., [Mt] ein weicher Bruchstein in der Nähe von Paris; [A] — de plafond, Rippe, Unterlage; — d'arbalétriers, Dachstuhlswelle.
- Lambrequins**, s. pl. m., [C] Lappen, Zatteln, Helmdecke.
- Lambris**, s. m., altfranzös. lambre, [A] Tafelwerk, Paneel.
- Lame**, s. f., [Mt] Blech, Metallplatte; Grabplatte; [C] eine Art von Diadem, Stirnblech der Byzantiner; [W] — d'épée, de dague etc., Klinge eines Degens, Dolches etc.
- Lamentation**, s. f., [I] Beweinung Christi.
- Lamine**, s. f., [Mt] Blech, Metallplatte.
- Lampadaire**, s. m., [KU] Lampengestell.
- Lampesier**, s. m., [HU. KU] Armluchter, Kronleuchter; s. Lampe.
- Lampier**, s. m., Lampenmacher, Gürtler; vgl. Apengeter. — [A] = fanal de cimetiére.
- Lance**, s. f., [W] Lanze; sainte — [KU] heil. Lanze.
- Lancéolé**, lanzeneisenförmig; [A] ogive —, ein spitzer Hufeisenbogen, Kielbogen.
- Lancette**, s. f., [A] aus dem Englischen (*lancet window*) herüberge-

- nommene Benennung der schmalen hohen Spitzbogenfenster der Frühgothik: fenêtres en lancette.
- Landier**, s. m., altfranz. andier, andena, [HU] Feuerbock, für Kamin (— d'appartement) und Küche (— de cuisine).
- Langue-de-boeuf**, s. f., [W] eine Art Lanzeneisen von breiter Form, benannt nach der Aehnlichkeit mit einer Ochsenzunge; ein kleiner, geflammt Dolch des 14. Jahrhunderts.
- Languier**, s. m., [HU] ein künstlerisch ausgestattetes, mit Schlangenzungen verziertes Salzfaß. (Man glaubte durch die Zunge der Schlange beigemischtes Gift entdecken zu können; vgl. Essai).
- Lanier**, s. m., [W] der über die rechte Schulter geschnallte Tragriemen des Schildes.
- Lanterne**, s. f., [A] Laterne; — de cimetière, — des morts = fanal de cimetière.
- Lanternon**, s. m., [A] eine kleine Laterne; auch = Pinnacle, Tourelle.
- Lapidaire** (style), [D] Lapidarstyl.
- Larmier**, s. m., [A] Kranzgesims; hangende Platte.
- Larrons** (les deux), [I] die beiden Schächer.
- Latin** (style), [A] der vorromanische, Basiliken-Styl.
- Lavoir**, s. m., [A] Brunnenhaus.
- Layette**, s. f., Köfferchen zur Aufbewahrung von Reliquien, Documenten etc.
- Léché**, s. f., [Mt] geleckt.
- Lectionnaire**, s. m., Lectionarium; s. Ritualbücher.
- Lectrier, lettrier**, s. m., altfranz. = Lutrin.
- Légitime**, s. m., Legendarium; s. Ritualbücher.
- Légende**, s. f., [D] Legende.
- Légile**, s. m., [KU] Pultdecke.
- Légive**, s. m., legivum, legium = Pupitre.
- Léonins** (vers), [D] leoninische Verse.
- Léproserie**, s. f., [A] Leprosenhaus.
- Leton**, s. m., = Laiton.
- Lettres** (s. pl. f.) **initiales**, [D] Anfangsbuchstaben. Die franz. Diplomwissenschaft (vgl. Labarte, Arts industriels 3, 83) hat den Versuch gemacht die verschiedenen Initialen folgendermaassen zu classificiren: Lettres barbues, gebartete, mit buschigen oder übermässigen Anhängseln; — tortues, rasées, die im einfachsten Ductus gehaltenen; — en marqueterie oder lithostrates, deren Grundstriche musivisch ausgelegt erscheinen; — armoriées, zu deren verschiedenen Zügen mehrere Farben benutzt sind, so dass man dieselben blasoniren kann; — composées de perles, mit Perlen besetzte oder aus Perlen gebildete; — enclavées, in einander geschriebene; — blanches oder à jour, nur aus nicht ausgefüllten Umrissen gebildet; — anthropomorphiques, aus Menschen-; — zoographiques, aus Thier-; — ornithoïdes, aus Vogel-; — ichtyomorphiques, aus Fisch-; — ophiomorphiques, aus Schlangenfiguren gebildet; — fleuries oder anthophylloïdes, aus Blumen und Laubwerk; — ponctuées, deren Umrisse aus Punkten bestehen; — en treillis oder à mailles, aus Kettchen gebildet; — tranchées, mit horizontalen Linien oben und unten an den Grundstrichen.



- Lettres** (s. pl. f.) de blâme, [Dr] Schmähbriefe; — de gibet, Galgenbriefe.
- Lettrés**, s. pl. m., (vêtements), *vestes literatae*, [C] Gewänder mit Sauminschriften, mit Buchstaben verziert.
- Levier**, s. m., Zugbaum einer Zugbrücke.
- Lézarde**, s. f., [A] Riss in einer Mauer.
- Liais**, s. m., [Mt] harter, feinkörniger Kalkstein.
- Liaison**, s. f., (appareil en), [A] unregelmässiges Bruchsteinmauerwerk; *liaison de briques*, eingebundene Ziegelschicht; vgl. Appareil.
- Libage**, s. m., [Mt] grob behauene, zum Grundbau geeignete Werkstücke.
- Librairie**, s. f., Liberei, Bibliothek.
- Lices**, lisses, s. pl. f., [A] Letze, Zingel.
- Lien** (s. m.) **aisselier**, [A] Strebeband, Trageband.
- Lierne**, s. f., [A] Nebenrippe in einem zusammengesetzten Kreuzgewölbe; *voûte à liernes*, Kreuzgewölbe, welches aus mehr als vier Kappen besteht; *grande lierne* = *Ridge ribs*, Scheitelrippe.
- Ligature**, s. f., [D] Ligatur.
- Ligne** (s. f.) **sacrée**, [K] s. Orientirung.
- Limaçon**, s. m., (escalier en), [A] Schneckentreppe.
- Limbe**, s. m., = *Auréole*. Vgl. *Descente*.
- Limon**, s. m., [A] Treppenwange; *escalier à —* gerade Treppe.
- Limousinage**, s. m., [A] Bruchsteinmauerwerk.
- Limousins**, s. pl. m., [G] Limusinen.
- Linteau**, s. m., [A] Oberschwelle, gerader Fenster- oder Thürsturz; — *de pierre*, senkrechter Steinpfosten.
- Lisse**, [A] schlicht, ungegliedert.
- Listel**, s. m., [A] Leiste, Streif, Riemen.
- Lit**, s. m., [A] Lager eines Steins im Steinbruche oder in der Mauer; Auflager.
- Litre** (s. m.) **patronal**, ein beim Tode des Kirchenpatrons an die äusseren oder inneren Wände der Kirche angemaltes schwarzes Band mit den Wappenschildern des Verstorbenen, wie sich ein solches an der Kirche zu Montmorency bei Paris erhalten hat.
- Livre** (s. m.) **généthliaque**, [Dr] Planetenbuch.
- Livres liturgiques**, [KU] Ritualbücher; *livres des simples*, [Dr] Kräuterbücher. Vgl. *Heures*.
- Livret**, s. m., [C] ein zum Oeffnen eingerichtetes Medaillon; [KU] Flügelaltar.
- Lobes**, s. pl. m., [A] die einspringenden Spitzen, die Lappen eines Kleeblattbogens.
- Loge**, s. f., [A] Loge; — *maçonnique*, Bauhütte.
- Lointains**, s. pl. m., [M] Fernen; s. *Luftperspective*.
- Lombarde** (architecture), longobardischer, lombardischer Baustyl; *écriture —*, longobardische Schrift, Majuskel.
- Long-pan**, s. m., [A] die lange Seite eines Daches.
- Loup**, s. m., [C] Gesichtsmaske, zum Schutze des Teints im 16. Jahrh. von französischen Damen getragen.
- Loure**, s. f., [Ms] = *Chevrette*.
- Louvre**, s. m., [A] mit Oeffnungen versehene Schornsteinbedachung.

- Lozangé**, mit Rauten besetzt, verziert; le —, Rautenmuster.  
**Lozange**, s. m., (moulure), [O] Rautenfries.  
**Lucarne**, s. f., [A] Dachfenster.  
**Lumaquelle**, s. f., [Mt] Schneckenmarmor.  
**Lunette**, s. f., [A] Kappe; Stichickappe; Tageloch; = Lunule.  
**Lunule**, s. f., Lunula in einer Monstranz, s. Monstranz.  
**Lustre**, s. m., [KU. HU] Leuchter, Kronleuchter.  
**Luth**, s. m., [Ms] Laute.  
**Lutrin**, s. m., [KU] Standpult, Adlerpult.

## M.

- Macabre** (danse), [I] Todtentanz. Die Ableitung des Wortes ist zweifelhaft: aus dem Namen **St. Macarius**, aus chorea **Machabaeorum** (s. d.), aus dem arab. magabir (= Kirchhof). Diez, Wörterbuch der roman. Spr. S. 678, führt dazu noch an das lothringische maicaibré = phantastisches Wolkengebilde.  
**Mace, masse, masse d'armes, massue**, s. f., [W] schwerer Turnierschlägel.  
**Macefonde**, s. f., [W] eine Schleudermaschine.  
**Maceria**, s. f., [M] Mauerwerk aus Steinblöcken ohne Mörtel.  
**Mâchecoulis, mâchicoulis, mâchicoules**, s. pl. m., machicolamenta, [A] aus mâcher und coulis, also wörtlich Fressdurchschläge, d. i. Fallschirme; s. d.  
**Maçonnerie**, s. f., [A] Maurerarbeit; Gemäuer.  
**Madone**, s. f., [I] Madonna.  
**Madrier**, s. m., [A] Bohle, dickes Brett.  
**Mahoitres**, s. pl. m., [C] falsche weite Aermel mit hohen Schulterwulsten, üblich unter Karl VII.  
**Maille**, s. f., Ringgeflecht des Panzerhemdes.  
**Maillet**, s. m., Hammer; [W] Streithammer; au —, [G] Bunzenarbeit; vgl. Getriebene Arbeit.  
**Main (s. f.) de gloire**, corumpirt aus dem altfranz. mandegloire für mandragoire, mandragore, Mandragora (vgl. 1. Mose 30, 14 ff.), Alraun.  
**Main de justice**, [O] Gerechtigkeitshand.  
**Majorique**, s. f., [B] Majolica.  
**Maison (s. f.) Dieu**, [A] Hospital; [KU] Monstranz; maison de la marchandise, [A] Kaufhaus.  
**Maitresse-nef**, s. f., s. Nef.  
**Maitresse-poutre**, s. f., [A] Dachbalken; — pièces, Haupttheile eines Holzgewölbes.  
**Majuseules (lettres)**, [D] Majuskeln.  
**Maladrerie**, s. f., Siechenhaus.  
**Male, malette**, s. f., [HU] Koffer, Kästchen; der Einsatz in einem Koffer.  
**Malveisin**, s. m., [W] Katapulte.  
**Mamelières**, s. pl. f., [W] zwei rosettenförmige Metallplatten, mit denen das Panzerhemde des 14. Jahrhunderts in der Gegend der Brustwarzen verstärkt war.

- Manche**, s. f., [C] Aermel; — *perdue*, — à l'ange, offener, gezattelter, flügelartig bis zur Erde herabhängender Aermel; s. Zatteln.
- Mande**, s. f., [HU] Korb; [KU] Almosenbecken.
- Mandé, mande**, s. m., [I] die Fusswaschung; abgeleitet von der Gründonnerstags-Antiphonie: **Mandatum** (*novum do vobis*), Joh. 13, 34.
- Mandragore**, s. f., s. *Main de gloire*.
- Manière**, s. f., [Kpf] — *criblée*, Schrotarbeit; — *noire*, Schwarze Kunst.
- Manipule**, s. m., [C] Manipel.
- Manivelle**, s. f., [W] Kurbel zum Spannen der Armbrust.
- Mannequin**, s. m., [B] ein Männchen, d. i. eine männliche Statuette; Gliederpuppe.
- Manoir**, s. m., [A] Wohnhaus, Landsitz, Wirthschaftshof; — *baronial*, Edelhof.
- Mansarde**, s. f., [A] Mansardendach; Dachzimmer.
- Manteau**, s. m., [C] Mantel; [A] — *de cheminée*, Kaminmantel.
- Manuterge**, s. m., [KU] Handtuch.
- Maquette**, s. f., [Sc] Anlage.
- Marbre**, s. m., [Mt] Marmor.
- Marbrerie**, s. f., [Sc] Marmorarbeit.
- Marche**, s. f., [A] Stufe; — *dansante*, Wendelstufe.
- Marche au calvaire**, [I] Kreuztragung.
- Marchepied**, s. m., Fusstritt; s. Chorgestühl.
- Mardelle, margelle**, s. f., (*de puits*), [A] Randstein, Brüstung eines Brunnens.
- Marinière, marinette**, s. f., Compass.
- Marisme**, s. m., [A] Balken, Gebälk.
- Marmouset**, s. m., (eigentlich Aeffchen), Fratzenbild.
- Marotte**, s. f., [C] Narrenkolben, Narrenkappe.
- Marque**, s. f., Zeichen, Fabrikzeichen; — *de maison*, Hauszeichen. — *d'imprimeur*, Buchdruckerzeichen, Signet.
- Marqueterie, marqueteure**, s. f., [B] Holzmosaik, eine italienische Erfindung des 12. Jahrhunderts; ursprünglich eine Zusammenfügung von Ebenholz und Elfenbein; — *de pierre*, mosaikartiges Wandornament aus verschiedenfarbigen, regelmässig geformten Steinen.
- Marteau**, s. m., (*de porte*) = *Heurtoir*, in Form eines Hammers.
- Martel-de-fer**, s. m., [W] Streithammer, Streitaxt.
- Martelas**, s. m., [HU] Flasche, aus Metall getrieben.
- Martinet**, s. m., (Hausschwalbe) [HU. KU] Handleuchter mit einer Handhabe in Form eines Schwalbenschwanzes.
- Martyrologe**, s. m., Martyrologium, Passional; s. Ritualbücher.
- Mascaron**, s. m., [O] Maske.
- Masquin**, s. m., [C] Gesichtsmaske.
- Massacre** (s. m.) **des Innocents**, [I] der Bethlehemitische Kindermord.
- Masse**, s. f., (*d'armes*), [W] Streitkolben; [C] — *des bedeaux*, Stock mit grossem Metallknopfe, wie die Gerichtsdiener etc. tragen.
- Massif**, s. m., [A] Steinmasse; Pfeiler.

- Matras**, s. m., [W] eine Art Wurfspieß.
- Matrice**, s. f., [Sc] Matrize.
- Mattabas**, s. m., [C] ein golddurchwirkter Stoff.
- Mauresque** (architecture), arabischer Baustyl; **mauresques**, [O] Moresken.
- Méandre**, s. m., [O] Mäander.
- Médaille**, s. f., [N] Denkmünze, Medaille.
- Medaillet**, s. m., [N] kleine Medaille.
- Medaillon**, s. m., Medaillon.
- Melote**, s. f., [C] Ziegenfell, Schaffell mit der Wolle, von gewissen Mönchsorden getragen.
- Membre**, s. m., (d'architecture), Glied.
- Mémoire**, s. f., [K] Confessio, Krypta; — (s. m.) de frais de construction, Baurechnung.
- Meneau**, s. m., [A] Fensterstock; Fensterkreuz.
- Ménologe**, s. m., Menologium; s. Ritualbücher.
- Mentonnière**, s. f., [C], Kinntuch, Wittwenschleier; [W] eine Art Ringkragen, welcher mit der Kesselhaube, deren Visier er bildet, und dem Brustharnisch verbunden ist; Barthaube.
- Menuiserie**, s. f., Tischlerarbeit.
- Méplat**, halbflach; mehr dick als breit.
- Méreaux**, s. pl. m., altfranz. marelles, merelles, marelli, merelli, runde Steine zu einem Brettspiel; Zeichen aus Metall, Wachs, Pappe etc. zu verschiedenen Zwecken, z. B. zur Austheilung an die Kanoniker, wodurch sie ihre Anwesenheit beim Chordienste behufs Empfangnahme der täglichen Spenden nachzuweisen hatten; in der deutschen französisch-reformirten Kirche noch jetzt gebräuchlich für die Communicanten. — Méreaux de St. Benoît sind dergleichen mit mystischen Inschriften in Siglen versehene Metallzeichen, die zu abergläubischen Zwecken benutzt wurden: Sanct-Benedictskreuze. Vgl. J.-B. Thiers, traité des superstitions 1, 350.
- Mère** (s. f.) **de douleur**, Notre-Dame des douleurs, [I] Schmerzensmutter; — de miséricorde, mater misericordiae.
- Merlon**, s. m., [A] Mauerzacke, Zinke, Wimperge der Zinnen, während unter créneau (s. d.) der Einschnitt, das Fenster zu verstehen ist; im Sicil. mergula, welches aus merga, die Gabel, abgeleitet ist. Vgl. Diez, Wörterb. der roman. Sprachen S. 226 und 602.
- Mertier**, s. m., [W] Böller.
- Messe** (s. f.) **de Grégoire**, [I] Messe Gregors.
- Mestier**, s. m., [HU] eine Art Leuchter in fürstlichen Gemächern; auch die darauf brennende Kerze, deren Besorgung einem bestimmten Hausofficanten (mestier), und zwar anscheinend dem fruitier oblag. Vgl. de Laborde, Notice des émaux. II<sup>e</sup> partie, p. 387 sq.; p. 108 sqq.
- Metanée**, s. f., [KU] Beichtstuhl, Kirchstuhl.
- Métope**, s. m., Metope.
- Mètre**, s. m., Meter, die Einheit des in Frankreich im Jahre 1793, nunmehr auch in Deutschland eingeführten französischen Längenmaasses, = einem Zehnmilliontel des Erdmeridianquadranten. Das Verhältniß des Meters zum Pariser Fuss ist = 1:3<sub>07</sub>.

- Meurtrière**, s. f., [A] Schiesscharte.  
**Mezzanine**, s. f., [A] Zwischenstockwerk.  
**Micrographie**, s. f., [D] Kleinschreiberei.  
**Mi-corps**, [B] in halber Figur.  
**Milieu**, s. m., [B] Mittelgrund.  
**Minaret**, s. m., [A] Minaret.  
**Miniature**, s. f., [M] Miniatur.  
**Miniaturiste**, s. m., Miniierer.  
**Minuscules (lettres)**, [D] Minuskeln.  
**Minuterie**, s. f., derjenige Zweig der Goldschmiedekunst, welcher sich mit Anfertigung kleiner Schmuckgegenstände beschäftigt.  
**Mi-parti**, [C] halbgetheilt; halb und halb, s. d.  
**Miracle (s. m.) de Cana**, [I] Hochzeit zu Cana.  
**Miroir**, s. m., [HU] Spiegel; [A] s. Spiegeldecke.  
**Mise (s. f.) au tombeau**, [I] Grablegung.  
**Miséricorde**, s. f., [KU] die an den Sitzbrettern der Chorstühle angebrachte consolenartige Vorrichtung (vgl. Fig. 35), welche, wenn der Sitz aufgeklappt wurde, zur Stütze beim Stehen für die ermüdeten oder leiblich schwachen Mönche diente, was ihnen statt des früher üblichen Gebrauches von Krückstöcken (vgl. Béquille. Potence) „per misericordiam“ nachgelassen war.  
**Missel**, s. m., Missale; s. Ritualbücher.  
**Missoire**, s. m., [HU] missorium, Schüssel.  
**Mitre**, s. f., [C] Mitra; [A] arc en — Giebelbogen; — de cheminée, Schornsteinaufsatz, Schornsteinhaube.  
**Mobilier**, s. m., [KU. KU] Geräth, Möbel.  
**Modèle**, s. m., [B] Modell.  
**Moderne (architecture)**, [A] der Stil des 17. bis 19. Jahrhunderts.  
**Modillon**, s. m., [A] Sparrenkopf, Console unter dem Kranzgesims.  
**Module**, s. m., [A] Model.  
**Moëllon**, s. m., [Mt] Bruchstein; — bloqué, — brut, roher Bruchstein; — piqué, — smillé, — d'appareil, — de taille, bearbeiteter Bruchstein.  
**Moinel**, s. m., [Ms] Pfeife.  
**Moïse sauvé des eaux**, [I] Findung Mose.  
**Moitié (s. f.) d'exécution**, [B] Abbildung in halber Grösse des Originals.  
**Monastère**, s. m., Kloster.  
**Monnaie (s. f.) de nécessité**, [N] Nothmünze, Klippe.  
**Monochrome**, einfarbig.  
**Monocorde, monochorde**, s. m., [Ms] Monochord.  
**Monocylindrique (colonne)**, [A] ein nackter Rundpfeiler, im Gegensatze gegen einen Bündelpfeiler.  
**Monogramme**, s. m., [D] Monogramm.  
**Monographie**, s. f., Einzelbeschreibung.  
**Monolithe**, s. m., [A] Monolith.  
**Monoptère**, s. m., [A] römischer Rundbau, welcher aus einem eine Kuppel tragenden Säulenkreise besteht.  
**Monstrance**, s. f., [KU] Monstranz.  
**Montant**, [A] aufsteigend, aufrechtstehend; s. m., Pfeiler, Pfosten, Ständer; — de stalles = Jouée.

- Montée**, s. f., (d'escalier), [A] die Höhe einer Treppe nach der Anzahl der Stufen; — de voûte, die Höhe eines Gewölbes von den Kämpferpunkten ab.
- Montre**, s. f., [KU] = Monstrance; Gerüst zur Ausstellung von Reliquiarien; [HU] Schaukasten; [C] Taschenuhr.
- Monture**, s. f., [B] Fassung der Edelsteine.
- Monument**, s. m., Denkmal; — funéraire, Grabmal; — arqué, Arcosolium.
- Monumentaliste**, s. m., Jemand, der sich mit dem Studium der Denkmäler beschäftigt.
- Morillon**, s. m., Schliesshaken, Krampe eines Schlosses.
- Moralités**, s. pl. f., [I] Gesamtbezeichnung für solche Illustrationen von Handschriften und Drucken, welche, wie z. B. die Todtentänze, einen sittlichen Zweck verfolgen.
- Mordant**, s. m., [C] der zum Zierrath dienende, oft kostbare Metallbeschlag an dem herunterhängenden Ende des Gürtels der Männer und Frauen.
- Mordre**, [Kpf] ätzen; mordant, s. m., [M] Mordant.
- Morion**, s. m., [W] Maurenkappe.
- Mors, morse**, s. m., [C] Mantelschloss, Agraffe; Gebiss eines Pferdes; s. Reitzeug.
- Mortasse**, s. f., [A] Zapfenloch; vgl. Tenon.
- Mortier**, s. m., [Mt] Mörtel; [HU] Mörser; Nachtleuchter, s. Mestier; [W] Mörser; [C] eine Rundmütze des 16. Jahrhunderts.
- Mosaïque**, s. f., [M] Mosaik.
- Mosquée**, s. f., [A] Moschee.
- Mot**, s. m., Motto.
- Moté**, s. m., s. Moutier.
- Motif**, s. m., [Th] Motiv.
- Moton**, s. m., [W] eine schmale, tartschenähnliche Brustplatte an der Rüstung des 15. Jahrhunderts.
- Motte**, s. f., (de château), Wall, Burgwall; altfranz. mote, mota, aufgeworfene Anhöhe mit festem Schloss.
- Moucharaby**, s. m., [A] Pechnase; vgl. Assommoir.
- Mouche**, s. f., [C] Schönpflästerchen.
- Mouchette**, s. f., [A] Karnies; [HU] mouchettes, Lichtputze.
- Moufle**, s. f., [C] Fausthandschuh; [W] Rüstzeug zum Spannen der Armbrust.
- Moulage**, s. m., [Sc] Abguss (z. B. in Gyps).
- Moule**, s. m., [Sc] Giessform; [KU] — d'hosties, Oblateneisen.
- Moulin**, s. m., Mühle; [HU] — à bras, — à main, Handmühle.
- Moulinet**, s. m., [W] die zum Spannen der Armbrust gebrauchte Winde; vgl. Cranequin.
- Moulure**, s. f., [A] Sims, Simswerk, Gliederung; [O] Muster einer Verzierung.
- Mousquet**, s. m., [W] Handrohr, Feuegewehr; von muscheta, der Sperber, wie öfter Waffen nach Jagdvögeln benannt wurden.
- Moutier**, s. m., altfranz. moustier, montier, [K] Münster, Pfarrkirche, Kloster. In Lothringen ist moté das übliche Wort für Kirche.

- Mouvement** (s. m.) **archéologique**, Regsamkeit auf dem Gebiete der mittelalterlichen Kunst.  
**Moyen-relief**, s. m., = Demi-relief.  
**Mozette**, s. f., [C] Mozetta  
**Muche**, s., [A] volksmässige Benennung alter unterirdischen Gewölbe.  
**Mules** (s. pl. f.) **de Venise**, [C] ein feiner Damenschuh gegen Ausgang des 16. Jahrhunderts.  
**Multiplication** (s. f.) **des pains**, [I] Speisung der Fünftausend.  
**Mur**, s. m., **muraille**, s. f., [A] Mauer.  
**Mural**, [A] an einem Bauwerke angebracht (vgl. Flore murale); aus Stein gemauert; vgl. Enceinte murale.  
**Museau**, s. m., Armlehne eines Chorstuhls.  
**Mutule**, s. m., [A] Sparrenkopf am dorischen Kranzgesims.  
**Myrrhophores**, s. pl. f., [I] Myrrhophoren.  
**Mystique** (style), romantischer Styl.

## N.

- Nacelle**, s. f., [A] Einziehung, Hohlkehle.  
**Naissance**, s. f., (de voûte), [A] Kämpferpunkt einer Wölbung; — d'un fût = Congé d'en-bas.  
**Naissance de la femme**, [I] Erschaffung der Eva.  
**Nappe**, s. f., [KU] leinenes Altartischtuch, Altartwele.  
**Narthex**, s. m., [K] Narthex.  
**Nasal**, s. m., [W] Nasenschirm eines Helms.  
**Nattes**, s. pl. f., [O] Flechtwerk; moulure nattée, ein mit Flechtwerk verziertes Gesims.  
**Naturel**, (au, selon le), [B] nach der Natur.  
**Navette**, s. f., [KU] Weihrauchschiffchen; [HU] Tafelaufsatz in Form eines Schiffes; vgl. Cadenas und Nef [HU].  
**Nébule**, s. f., [O] Wellenlinie, rundliches Zickzack.  
**Nécrologe**, s. m., **neerologium**, Tottenbuch; s. Ritualbücher.  
**Nef**, s. f., (d'église), [K] Schiff der Kirche; — centrale, — grande, — principale, Hauptschiff, Mittelschiff; — basse, — petite, — latérale, Seitenschiff, Nebenschiff, Abseite; — transversale, Querschiff; [HU] ein länglicher Tafelaufsatz aus edlem Metall, anfangs in Schiffform, später, seit dem 14. Jahrhundert in complicirten, oft den bizarrsten Formen, behufs Aufnahme der Trinkgefässe, Löffel und sonstigen für den ausschliesslichen Gebrauch des fürstlichen Hausherrn bestimmten Speisegeräthe und feinen Gewürze, und deshalb vor seinem Platz auf den Tisch gestellt.  
**Nerfs**, s. pl. m., [A] Rippen.  
**Nervures**, s. pl. m., [A] = Nerfs; Gliederungen der gothisch profilirten Bögen; voûte à nervures, gothisches Gurtgewölbe.  
**Niche**, s. f., [A] Nische; Bilderhaus.  
**Nielle**, s. m., **niellure**, s. f., [G] Niello; Niellirung; nielle, s. f., die schwarze Schmelzmasse der Niellirung; Abdruck einer Niellirung auf Papier oder in Schwefel.  
**Nimbe**, s. m., [I] Heiligenschein; — crucifère, Kreuznimbus.  
**Noeud**, s. m., Knoten; Knauf eines Kelches etc.

- Noir fusible**, — **vitrié**, s. m., [M] Schwarzloth.  
**Nolet**, s. m., [Mt] Hohlziegel, Dachpfanne.  
**Normande** (architecture), Normannische Bauweise.  
**Notice**, s. f., Verzeichniss, Katalog von Büchern, Kunstgegenständen u. dgl.  
**Nouche**, s., [C] Mantelschloss.  
**Noue**, s. f., [Mt] Hohlziegel.  
**Notre-Dame**, s. f., [I] Unsere liebe Frau; — **des douleurs**, Schmerzensmutter.  
**Noyau**, s. m., (d'escalier), [A] Treppenspindel; — **double**, Doppelspindel.  
**Nu**, s. m., (d'un mur), die nackte, nicht gegliederte oder verzierte Fläche einer Mauer.  
**Nuance**, s. f., [M] Abtönung.  
**Numismatique**, s. f., [Th] Münzkunde, Numismatik.

## O.

- O**, s. m., [O] = Osteau.  
**Obituaire**, obituarium; s. Ritualbücher.  
**Obusier**, s. m., [W] Hauffnitze.  
**Octogone**, s. m., Achteck.  
**Oeil**, s. m., — **de boeuf**, [A] Rundfenster; — **de crampon**, Oese; s. Anker; — **de volute**, Mittelpunkt einer Volute.  
**Oeuf**, s. m., Ei; — **de Nuremberg**, [G] Nürnberger Ei; **oeufs d'autruche**, — **de griffon**, [KU. HU] Strausseneier.  
**Oeuvre**, s. m., Werk, Kunstwerk; [A] Gebäulichkeit, die vier Mauern eines Gebäudes; Kirchenfabrik; [M. Kpf.] das Werk eines Malers, Kupferstechers etc.; — **à l'aiguille**, Stickerei; — **nonnain**, Klosterstickerei, Nonnenarbeit. **Basse oeuvre**, [A] Untergeschoss, **haute oeuvre**, Obergeschoss. **Hors d'oeuvre**, **hors-oeuvre**, von aussen; **dans oeuvre**, **dans l'oeuvre**, im Lichten. **Repandre en sous-oeuvre**, [A] unterfahren.  
**Oeuvriste**, s. m., Kupferstichsammler.  
**Ogival**, s. m., (style), [A] gothischer Styl; — **à lancettes**, frühgothischer Styl; — **rayonnant**, ausgebildet gothischer Styl; — **flamboyant**, spätgothischer Styl; — **primitif**, gothischer Styl des 13., — **secondaire**, des 14., — **tertiaire**, des 15. und 16. Jahrhunderts. Vgl. Ogive.  
**Ogive**, s. f., [A] Spitzbogen. Das Wort *ogive*, altfranz. *augive*, ist von dem latein. *augeo* herzuleiten und bezeichnete ursprünglich und eigentlich die den Graten des romanischen Kreuzgewölbes untergelegten Verstärkungsrippen (Kreuzgurte; daher *voûte à l'ogive*, ein gothisches Gurtgewölbe), welche mit Nothwendigkeit Strebepfeiler zur Aufnahme ihres Seitenschubes verlangten und so zu dem System der gothischen Bauweise führten. Der für dieses System charakteristisch gewordene Spitzbogen empfahl sich demselben schon dadurch, dass er bei geringerem Seitenschube mit geringeren Widerlagen vorlieb nahm, als der Rundbogen. Vgl. *Quatremère*, *Dictionnaire d'architecture*: „Les ogives,



- dans les constructions gothiques, ne sont rien autre que des arêtes saillantes, au lieu d'être des arêtes sans saillie." Der Etymologie von *augeo* gemäss, dürfte auch die Verstärkung der Mauern durch Strebepfeiler in Betracht zu ziehen sein. Im neueren Französisch bedeutet das Wort *ogive* indess fast ausschliesslich Spitzbogen. *Ogive aiguë*, hoher Spitzbogen; — *équilatérale*, gleichseitiger Spitzbogen; — *obtuse*, niedriger Spitzbogen; — *romane*, romanischer Spitzbogen; — *tronquée*, ein Spitzbogen, dessen constructive Grundlinie tiefer liegt, als seine Kämpferpunkte; — *en accolade*, Eselsrücken; — *en lancette*, Lanzettbogen; — *en tiers-point*, s. d.; — *à contre-courbe*, umgekehrter Spitzbogen.
- Olifant**, s. m., [Ms] Jagdhorn.  
**Ombelle**, s. f., Schirm, Baldachin.  
**Ombrage**, s. m., [M] Schlagschatten.  
**Onciales** (lettres), [D] Uncialschrift; *lettres oncialisées*, Buchstaben, die den Uncialen ähnlich sind.  
**Ondes**, s. pl. f., [O] Wellenlinie.  
**Ongle**, s. m., Kralle, Klaue; — *de griffon*, [KU] Greifenklaue.  
**Oratoire**, s. m., [K] Kapelle; [KU] Reliquarium; Tragaltar.  
**Orbateur**, s. m., Goldschläger.  
**Orbe**, [A] blind; *orbevoie*, Blende, Blendbogen.  
**Ordonnance**, s. f., Anordnung der Haupttheile eines Gebäudes.  
**Ordre**, s. m., (*d'architecture*), Säulenordnung.  
**Orfèvrerie**, s. f., Goldschmiedekunst, Goldarbeit; — *grosse*, Goldschmiedearbeit in grossen Gegenständen, besonders in Speise- und Trinkgeschirren.  
**Orfroi**, s. m., *aurifrisium*, [O] in Gold gestickte Borte an den verschiedensten, besonders kirchlichen Costümstücken.  
**Orgue**, s. m., *orgues*, s. pl. f., [W] Orgelgeschütz; [KU] Orgel, Orgelbühne; — *portatif*, — *à main*, Tragorgel, Positiv.  
**Orgues**, [A] Fallgatter.  
**Orientation**, s. f., [K] Orientirung.  
**Oriflamme**, s. f., *aureum flammeum*, das alte königliche Banner Frankreichs.  
**Original**, s. m., [Tb] Original.  
**Orle**, s. m., [A] Saum, Leiste.  
**Orloge**, s. f., altfranzös., [Ms] Glockenspiel.  
**Ornement**, s. m., *ornementation*, s. f., Verzierung, Art der Verzierung.  
**Orthographie**, s. f., [Z] Aufriss.  
**Ossature**, s. f., [A] Gerippe eines Gebäudes.  
**Ossuaire**, s. m., [K] Beinhaus; vgl. *charnier*; [KU] Reliquienbehälter mit Heiligengebeinen.  
**Ost**, s. m., [A] Fensterrose.  
**Osteau, otiau**, s. m., [O] Vielpass, Rosette, Medaillon.  
**Ostensoir**, s. m. = *Monstrance*.  
**Oubliettes**, s. pl. f., [A] Burgverliess; altes Schloss.  
**Ouie**, s. f., (*de clocher*), [A] Schalloch.  
**Outils, outillages**, s. pl. m., Handwerkszeug.  
**Outre-passé** (arc), [A] Hufeisenbogen.

- Ouvrage** (s. m.) **de stuc**, [B] Stuckatur.  
**Ovale** (s. m.) **divin**, [I] Mandorla, Osterei.  
**Ove**, s. m., [A] Viertelstab; **oves**, [O] Eierstab.

## P.

- Page** (s. f.) **de garde**, ein weiss gelassenes Blatt in einem Buche, s. Folio.  
**Paillon**, s. m., Folie des Goldschmieds.  
**Pairle**, s. m., in der Heraldik = Schächerkreuz.  
**Paix**, s. f. = Instrument de paix.  
**Palastre**, s. m., Gehäuse eines Thüschlosses, Schlossdecke.  
**Palefroi**, s. m., s. Gerait.  
**Paléographie**, s. f., [D] Paläographie.  
**Palette**, s. f., [HU] Handleuchter mit Stiel; [W] eine runde Platte an der Eisenrüstung des 14. Jahrh. zum Schutze des Ellenbogens und der Armbiege.  
**Palier**, s. m., [A] Treppenabsatz, Ruheplatz.  
**Palle**, s. f. = Corporal; — **funéraire**, Leichentuch.  
**Palletot, palletocq**, s. m., [C] = Pourpoint, üblich im 15. Jahrhundert.  
**Pallium**, s. m., [C] Pallium.  
**Palmette**, s. f., [O] Palmette.  
**Pan**, s. m., Seite, Fläche; weggenommene, abgekantete Ecke, Facette; — **coupé**, abgeschnittene Ecke. **Tour à huit pans**, achteckiger Thurm.  
**Panache**, s. m., [O] Kreuzblume; Kranz eines Kronenleuchters; [C] Federbusch, mit welchem der Kopf des Pferdes im 15. Jahrh. geschmückt wurde.  
**Pancarte**, s. f., [I] Spruchband; vgl. Banderole, Phylactère.  
**Pane, panne**, s. f., [A] Fette.  
**Panneau**, s. m., Fläche, Seite, Fach, Füllung, Tafel; — **de douelle**, die Seite der inneren Krümmung einer Wölbung, Leibung; — **de verrière**, Fensterfeld, Fensterscheibe; **panneaux**, Getäfel, Täfelwerk, Bekleidung einer Wand mit Maasswerk, Steingetäfel; [O] — **à étoffes pliées** = *Linen scroll*.  
**Pannelé**, [A] getäfelt; mit Maasswerk bekleidet.  
**Pannetière**, s. f., [C] die Brottasche der Schäfer, Pilgertasche.  
**Panonceel**, s. m., [C] eine Art Wimpel oder Standarte.  
**Papillons**, s. pl. m., [C] ein herabhängender Haubenbehang des 16. Jahrhunderts.  
**Paralytique**, s. m., [I] der Gichtbrüchige, Matth. 9, 2.  
**Parapet**, s. m., ital. para-petto, d. i. Brustwehr, Brüstung, Geländer; — **crénelé**, gezinnte Brustwehr.  
**Parasol**, s. m., ital. para-sole, d. i. Sonnenschirm; Baldachin.  
**Paravent**, s. m., [A] Windfang.  
**Parchemin**, s. m., altfrz. parcamin, [Mt] Pergament.  
**Parclose**, s. f., Verschluss; Scheidewand, z. B. zwischen zwei Chorsthühlen.  
**Parement**, s. m., [C] Schmuck; Kirchenschmuck, besonders Altar-

- decken und Kleider; [A] die äussere glatte Seite einer Mauer oder eines Steines.
- Parer**, s. m., [C] ein viereckiges gesticktes Zeug von der Farbe des Messgewandes, welches der Ausschmückung halber vorn und hinten unter den Knien, auch am Kragen der Alba angebracht ist. Vgl. Alba.
- Parloir**, s. m., [A] Sprachzimmer in einem Kloster.
- Paroi**, s. f., [A] Wand, Scheidewand; die Innenseite einer Mauer, eines Gefässes etc.
- Parpaing**, s. m., [A] Stein, der durch die Dicke der ganzen Mauer reicht; Binder, Strecker.
- Parsche**, s. f., [W] Lederbedeckung des Pferdes für den Krieg, im 16. Jahrhundert.
- Partisane, pertuisane**, s. f., [W] Partisane (d. i. Waffe eines Parteigängers).
- Parvis**, s. m., [K] Paradies, Vorhalle, Platz vor derselben.
- Passage (s. m.) de la mer rouge**, [I] Durchgang der Kinder Israel durch das rothe Meer.
- Passe-gardes**, s. pl. m., [W] die Ränder an beiden Seiten des Brustharnisches, der Stosskragen, Stauchen, Frechrand; s. d.
- Passement**, s. m., [C] alles, was zum Kleiderbesatz gehört.
- Passe-mur**, s. m., [W] Mauerbrecher, schweres Geschütz.
- Passe-par-tout**, s. m., eine mit geschnittenen Verzierungen versehene, zum Abdruck bestimmte Holz- oder Metallplatte, deren leere Mitte herausgeschnitten ist, so dass irgend eine andere Bildtafel oder Buchdruckerform hineingesetzt werden kann, um welche die erstere dann einen umfassenden Rahmen bildet; sehr häufig angewandt in illustrierten Büchern des 16. Jahrhunderts.
- Passion**, s. f., [I] Leiden Christi; colonne de —, Passionssäule; instruments de la —, Passionswerkzeuge.
- Passionaire, passional**, s. m., Passionale; s. Ritualbücher.
- Passoir**, s. m., = Couloir.
- Pastel**, s. m., [M] Pastell; peinture en —, Pastellmalerei.
- Pastiche**, s. m., [B] Pasticcio.
- Pastoureaux**, s. pl. m., [Mt] kleine kubische Steine, welche im römischen Mauerwerk vorkommen.
- Pâte**, s. f., [B] Paste; — tendre, [Mt] eine porzellanartige Masse, die 1695 zuerst in St. Cloud zu Geschirren benutzt wurde; pâte dure bezeichnet das in Frankreich erst seit 1735 verfertigte Porzellan; — de verre, Glaspaste.
- Pâté**, s. m., [B] weiche Masse; [M] Impasto, Farbauftrag.
- Patène**, s. f., [KU] Patene.
- Patenôtre**, s. f., [C] Paternoster, Rosenkranz.
- Paters**, s. pl. m., die grösseren Kugeln in einem Rosenkranze; vgl. Signaulx.
- Patère**, s. f., [KU. HU] Schale, Schüssel; [O] schalenähnliches Ornament.
- Pâteux**, [M] pastos.
- Patience**, s. f., = Miséricorde.
- Patin**, s. m., [A] Sohle, Schwelle; [C] mit Eisen beschlagener Schuh, Stelzschuh, Trippe.
- Patine**, s. f., Patina.

- Patron**, s. m., [Z] Visierung; Modell; Patrone.  
**Patte**, s. f., = Empattement.  
**Pauldron**, s. m., [W] grosses, Brust und Rücken halb bedeckendes Achselstück der Kriegsrüstung des 15. Jahrhunderts.  
**Pavage**, s. m., Steinpflasterung.  
**Pavé**, s. m., Steinpflaster.  
**Pavillon**, s. m., [A] zelt- oder tabernakelartiger Ueberbau; [Ms] Schalltrichter; [A] toit en —, Zeltdach; [C] — de lit, Bettzimmer.  
**Pavois, pavis**, s. m., [W] Setzschild; zuerst in Pavia gebraucht, woher der Name.  
**Peau (s. f.) de vélin**, [Mt] feines Pergament, Jungfernpergament.  
**Pectoral**, s. m., [C] Brustplatte an Rüstungen und Kaseln; Pectorale.  
**Pédicule**, s. m., Schaft, Stiel, Ständer.  
**Pédiculé**, gestielt, von einem Schaft oder Stiel getragen.  
**Pedieux**, s. pl. m., [W] eiserne Fussbekleidung, zur Kriegsrüstung des 14. Jahrh. gehörig.  
**Peigne**, s. m., [HU] Kamm für Haupt- und Barthaar; [KU] — liturgique, ein bei der Bischofsweihe gebrauchter Kamm.  
**Peintre**, s. m., Maler; [Kpf] — graveur, Malerstecher; [M] — verrier, Glasmaler.  
**Peinture**, s. f., Malerei; — imagière, Staffirmalerei; — murale, Wandmalerei; — plate, Flachmalerei; — en détrempe, Temperamalerei; — à la cire, Wachsmalerei, Enkaustik; — à l'huile, Oelmalerei; — en apprêt, s. Glasmalerei; — à chevalet, Staffeleigemälde; — sur verre, Glasmalerei; [Dr] — de honte, Schandgemälde.  
**Pélican**, s. m., [A] Schliessklammer, Ankerschliesse.  
**Pelice, pelisse**, s. f., [C] Pelzmantel, Pelzrock.  
**Pelle**, s. f., [HU] Feuerschaufel.  
**Pendant**, s. m., [B] Seitenstück, Gegenstück, [C] Angehänge, Schmuck.  
**Pendentif**, s. m., (de dôme), [A] Pendentif; — de voûte, herabhängender Gewölbeschlussstein. Vgl. Trompe.  
**Pénitenciaire**, s. m., [K] Vorhalle der Büsser.  
**Pennon**, s. m., = Panoncel.  
**Pent-à-col**, s. m., [C] = Pendant; Medaillon.  
**Pentalphe**, s. m., [O] Pentalpha.  
**Pentaptyque**, s. m., [KU] Wandelaltar.  
**Pente**, s. f., [A] Abdachung, Böschung.  
**Pentecôte**, s. f., (d. i. Pfingsten), [I] = Descente du Saint-esprit.  
**Penture**, s. f., Thürband, Haspe.  
**Perche, pertica**, s. f., [A] Stange, Stangensäule, Pfeife, Dienst; Rüststange, s. Baurüstung.  
**Periégèse**, s. f., [Th] Periegesis.  
**Perle**, s. f., [I] Schächerkreuz; s. Kreuz.  
**Perles**, [O] Perlenschnur, Perlenfries.  
**Perrière**, s. f., petraria, [W] Wurfmaschine, Pfeträre.  
**Perron**, s. m., [A] Freitreppe.  
**Perpendiculaire (style)**, [A] Perpendicularstyl.  
**Perspective**, s. f., [Z] Perspective; — aérienne, Luftperspective; — linéaire, Linearperspective.

- Pesée** (s. f.) **des âmes**, [I] Seelenwägung. Vgl. Psychostasie.
- Petite-maison**, s. f., Narrenhäuslein.
- Petit-gris**, s. m., [C] Grauwerk.
- Petits maîtres**, s. pl. m., [M] Kleinmeister.
- Peupler**, [M] ein Bild mit Staffage versehen.
- Phare**, s. m., [KU] Kronenleuchter.
- Photographie**, s. f., Photographie, Lichtbild.
- Photogravure**, s. f., [Dr] = Héliogravure.
- Photolithographie**, s. f., [Dr] Photolithographie.
- Phylactère**, s. m., phylacterium, [KU] Reliquarium; [C] Amulet; [I] Spruchband, Denkwort.
- Pichet**, **pichier**, s. m., [HU] ein kleiner Krug mit einer Schnauze.
- Pièce**, s. f., Stück; [M] — de cabinet; Kabinetstück; [Sc] — du jeu d'échecs, Schachfigur.
- Pied**, s. m., [A] Fuss; Schaft, Stiel; — de biche, [W] Geissfuss; s. Rüstzeug.
- Pied-droit**, [A] Stab, Pfosten; Fenster-, Thürgehänge.
- Piédestal**, s. m., Fussgestell.
- Piédouche**, s. m., Piedestal, Ständer.
- Pierre**, s. f., [Mt] Stein; — angulaire, Eckstein; — appareillée, zubereiteter, bearbeiteter Stein, Werkstück; — brute, roher Bruchstein; — calcaire, Kalkstein; — franche, gesunder, fehlerfreier Stein; première —, Grundstein; — rustique, grob bearbeiteter Stein; — sépulcrale, tombale, — tumulaire, [KU] Grabstein; — velue, [Mt] rauher Stein; — verte, frisch gebrochener Stein; — vive, lebendiger Fels; — à bâtir, Baustein; — de taille, Quaderstein, Werkstück; — de touche, Probirstein; ein zu Grabsteinen viel verwandter dunkler Marmor.
- Pierre**, s. f., Edelstein; [Sc] — gravée, geschnittener Edelstein, Gemme, Kamee; — intaillée, Gemme.
- Pierre d'Israel** = Pierre gravée.
- Pierreries**, s. pl. f., gefasste Edelsteine.
- Pierrier**, s. m., [G] Juwelier; [W] Steinschleuder.
- Pignon**, s. m., [A] Gipfel, Zinne; Giebel; — à redents, abgetreppter Giebel.
- Pilastre**, s. m., [A] Pilaster; Wandstreifen.
- Pile**, s. f., [A] Pfeiler, z. B. einer Brücke.
- Pilier**, s. m., [A] Pfeiler; — butant = Contrefort.
- Pilory**, s. m., Pranger, Staupsäule, Drillhäuschen.
- Pilotis**, s. m., [A] Pfahlrost.
- Pinacle**, s. m., [A] Spitzsäule, Phiale.
- Pincette**, s. f., [HU] Feuerzange.
- Pinte**, s. f., ciphus. [HU] Maass für Flüssigkeiten, Pinte, Becher.
- Pippe**, s. f., Zeichenhalter; s. Büchereinband.
- Piqué** (moëllon), [Mt] rauh bearbeiteter Bruchstein.
- Piriforme**, birnenförmig. Vgl. Tore en soufflet.
- Piscine**, s. f., [KU] Piscina; piscine-crédence, Piscina, welche durch ein eingezogenes Fach zugleich als Credenz Tisch zu benutzen ist.
- Piscine probatique**, [I] Teich Bethesda.
- Pisé**, s. m., [A] Piseebau.

- Pistolet**, s. m., [W] Pistole.
- Pittoresque**, [Th] pittoresk.
- Pivot**, s. m., Schaft eines Kelches etc.; — central, [A] Kaisterstiel.
- Placard**, s. m., Finalstock (am Schlusse eines gedruckten Buches).
- Plafond**, s. m., [A] flache Decke.
- Plan**, s. m., [Z] Plan, Grundriss; — *ichnographique*, Grundriss.
- Planche**, s. f., [Sc] Holzstock, Holzmödel; [Dr] Kupfertafel, Bildtafel.
- Plancher**, s. m., Fussboden.
- Plaque**, s. f., Platte; Wandleuchter; — *tumulaire*, [KU] Grabplatte.
- Plastique**, s. m., (art), [Th] Plastik.
- Plastron**, s. m., [W] Eisenplatte, welche auf der Halsberge zum Schutze der Brust getragen wurde; Brustharnisch.
- Plat**, s. m., [HU. KU] Schüssel.
- Plateau**, s. m., [HU] Präsentirteller = Cabaret.
- Platé**, s. f., [A] Grundbau.
- Plate-bande**, s. f., [A] Band; Horizontalbogen.
- Plate-forme**, s. f., [A] Plattform; Mauerlatte.
- Platelet**, s. m., [HU] eine kleine Platte, Schüsselchen, Tischgeräth.
- Plâtre**, s. m., [Mt] Gyps; [Sc] Gypsabguss.
- Plein**, s. m., [A] massiver Pfeiler.
- Plein-cintre**, s. m., [A] Rundbogen; — *brisé*, gebrochener Rundbogen, d. i. der Spitzbogen der Uebergangsperiode. Vgl. *Ogive romane*.
- Pleureurs, plourans**, s. pl. m., (*statuettes de*), [I] Leidtragende an den Seitenwänden der Tumben; vgl. *Convois*.
- Pliant (siège)**, [KU. HU] faltstuhl.
- Plinthe**, s. f., [A] Plinthus, Platte, Sockel.
- Plique**, s. f., s. Email.
- Plomb**, s. m., [Mt] Blei; — *de vitrail*, Fensterblei; [D] Bleisiegel, Bleibulle; [A] à plomb, lothrecht.
- Plombée**, s. f., [Z] senkrechte Linie.
- Pluvial**, s. m., [C] Pluviale.
- Poêle**, s. m., [KU] Traghimmel; Leichentuch; [HU] Ofen; — *de poterie*, Kachelofen; s. f., Pfanne.
- Poignard**, s. m., [W] Dolch.
- Poignée**, s. f., (*de porte*), Thürknopf, Thüring; — *d'épée*, Degenriff u. s. w.; Bouquethalter.
- Poignet**, s. m., [W] Fäustling.
- Poinçon**, s. m., Stempel, Bunzen; — *commun*, Probestempel auf Gold- und Silberarbeiten; [A] Hängesäule in einem Hängewerke, Fig. 219 B; *faux poinçons*, paarweise angebrachte Hängesäulen, welche den Spannriegel eines Hängewerkes zwischen sich eingespannt erhalten; *poinçon rampant*, liegende Stuhlsäule.
- Points**, s. pl. m., [C] Points; — *à l'aiguille*, genähte Spitzen.
- Point-coupé**, s. m., [C] ein durch Draht oder Fischbeinstäbchen aufrecht gehaltener, mit feinen Spitzen verzierter hoher Halskragen der Frauen in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts.
- Point (s. m.) visuel**, [Z] Augenpunkt; s. *Linear-Perspective*.
- Pointe**, s. f., [O] Nase.
- Pointe de diamant**, s. Diamant.
- Poitrail**, s. m., [A] Rähmstück; [W] Brustriemen des Pferdes.

- Poitrine**, s. f., [W] Brustharnisch eines Ritters oder Streitrosses.
- Polychrome**, mit verschiedenen Farben bemalt, bunt.
- Polylobé**, [A] vielblättrig, viellappig, z. B. von einem Pass; arc polylobé, Zackenbogen.
- Pomme**, s. f., [A] Knopf, Thurmknopf; — à chauffer mains, [KU. HU] ein hohler durchbrochener Apfel (Wärmepfel, pomum calefactorium) aus Metall, in welchem ein metallener Einsatz mit glühenden Kohlen, einem glühenden Eisen, heissem Wasser oder Brei befindlich war, zum Erwärmen der Hände im Winter, seit dem 14. bis ins 16. Jahrh. gebräuchlich. Pommes à refroidir mains = Handkühler; s. d.
- Pommeau**, s. m., Knopf, Knauf eines Kelches etc.
- Poncer**, [Z] durchbauschen.
- Pont**, s. m., [A] Brücke; pont-levis, Zugbrücke.
- Pontifical**, s. m., Pontificale; s. Ritualbücher.
- Porcelaine**, s. f., altfranz. pourcelaine, Muschelschale, Perlmutter; seit dem 16. Jahrhundert: Porzellan.
- Porche**, s. m., [K] Vorhalle; besonders der kleine Vorbau, welcher vor Portalen mit bemalten Sculpturen zum Schutze der letzteren errichtet ist; porches, [A] Lauben, Bogengänge.
- Portail**, s. m., [K] Portal; Portalseite, Westfaçade einer Kirche.
- Porte**, s. f., [A] Thür, Thor; — bardée, eine mit künstlicher Schlosserarbeit in Mustern bedeckte Thür; — cintrée, Bogenthür; — sainte, Jubiläumsthür; — à jour, Gitterthür; — à deux battants, Flügelthür; [K] — de mariage, Ehethür.
- Porte à faux**, [A] ein vorspringender, überhangender Bautheil.
- Porte-coulisse**, s. f., [A] Fallgatter. Vgl. Herse.
- Porte-paix**, s. f., [KU] Kusstäfelchen.
- Portée**, s. f., [A] Tragkraft, Länge eines gelegten Balkens; — d'arc, Widerstandslinie, Spannung eines Bogens.
- Portement** (s. m.) **de croix**, [I] Kreuztragung Christi.
- Portique**, s. m., [A] Porticus, Säulenhalle.
- Portor**, s. m., [Mt] schwarzer Marmor mit goldgelben Adern.
- Portrait**, s. m., [B] Portrait; Zeichnung.
- Postes**, s. pl. f., [A] Volute.
- Pot** (s. m.) **d'apothicaire**, Apothekerbüchse.
- Pot de fer**, [W] kesselartige Eisenkappe, welche nur den Oberkopf bedeckte; vgl. Armet.
- Poteau**, s. m., [A] hölzerner Pfosten; — cornier, Eckpfosten; poteaux-guides, poteau-routier, Wegsäule, Wegweiser.
- Potence**, s. f., [C] Krücke, Krückstock; [A] Kniestütze eines Balkens. — Unter potence (*potencia*) versteht man in der liturgischen Sprache eine Art Krahn in Form eines grossen Krummstabes, eines belaubten Baumes etc. von Holz oder Metall, welchen man hinter dem Altartisch aufstellte und an der überhangenden Krümmung mittelst eines angebrachten Rollenzuges das Gefäss (Ciborium) mit den Hostien befestigte, um es nach Belieben hinauf- und hinablassen zu können.
- Poterie**, s. f., Töpferarbeit; [HU] Töpferwaaren, irdenes Geschirr; [K] poteries acoustiques, Schallgefässe.
- Poterne**, s. f., postercula, [A] Hinterthür, Schlupfforte.

- Potin**, s. m., [Mt] Legirung aus Blei, Kupfer, Zinn und etwas Silber.  
**Poulaine**, s. f., s. Soulier.  
**Pouloverain, pulverin**, s. m., [W] Pulverflasche, Pulverhorn.  
**Poupée**, s. f., [B] Entwurf, Skizze.  
**Poupe**, s. f., [O] der Schmuck der Scheidewände der Chorstühle, aus Gesichtern, Blattwerk und dgl. bestehend.  
**Pourpoint** (d. i. *perpunctum*), s. m., [C] durchnähtes Wams, Stepprock.  
**Pourtour**, s. m., [K] Chorumgang. Vgl. *Déambulatoire*.  
**Pourtraiture**, s. f., Malerei, Gemälde; Portrait.  
**Poussée**, s. f., — **oblique**, [A] Seitenschub eines Gewölbes.  
**Poutre**, s. f., [A] Balken; — *faitière*, Firstfette.  
**Préau**, s. m., Klostergarten, Hof.  
**Préceptoriale**, s. m., Präceptorwohnung; Curie.  
**Presbytère**, s. m., [K] Presbyterium; — *de paroisse*, Pfarre.  
**Présentation** (s. f.) **au temple**, [I] Darstellung im Tempel.  
**Prétoire**, s. m., [A] Gerichtsstube einer Abtei; oft ein Raum über dem Eingangsthor.  
**Prie-dieu**, s. m., [KU] Betpult, Betschemel.  
**Prieuré**, s. m., Priorei; Kloster, an dessen Spitze ein Prior steht.  
**Prime**, s. f., Schöndruck eines gedruckten Bogens Papier.  
**Principautés**, s. pl. m., [I] Fürstenthümer; s. Engelchöre.  
**Prismatiques** (*moulures*), [A] geradlinige polygonische Gliederung, im Romanismus und in der Spätgotik vorkommend.  
**Processional**, s. m., Processionale; s. Ritualbücher.  
**Prodrome**, s. m., = Vestibule.  
**Profil**, s. m., [Z] Profil; Durchschnitt.  
**Profilé**, [A] profilirt, gegliedert.  
**Promenoir**, s. m., = *Déambulatoire*.  
**Propre** (s. m.) **des saints, ferialis liber**, s. Ritualbücher.  
**Prothèse**, s. f., [K] Prothesis.  
**Psautier**, s. m., Psalter; s. Ritualbücher.  
**Psychopompie**, s. f., [I] Abführung der Auferstandenen, durch Engel in den Himmel, durch Teufel in die Hölle.  
**Psychostasie**, s. f., = *Pesée des âmes*.  
**Puissances**, s. pl. f., [I] Mächte; s. Engelchöre.  
**Puits**, s. m., Brunnen.  
**Pulverin** = *Pouloverain*; s. *Déversoir*.  
**Pupitre**, s. m., [KU] Pult, Leseputz.  
**Pyramide**, s. f., Pyramide; Thurmhelm.  
**Pyramidion**, s. m., [A] Riese einer Fiale.  
**Pyxide**, s. f., [KU] Pyxis.

## Q.

- Quadrangle**, s. m., Viereck.  
**Quadrelle**, s. f., [W] ein schwerer metallener Schlägel mit mehrkantigem Knauf.  
**Quadrilatère**, vierseitig.  
**Quadriportique**, s. m., = *Tetrastyle*; s. d.



- Quart** (s. m.) **de rond**, [A] Viertelstab.  
**Quarte**, s. f., [HU] Quartmaass, zuweilen = pinte.  
**Quartier**, (s. m., (de pierre), [Mt] grosser Quaderstein; [A] — tournant, gewundenes Viertheil in einer gemischten Treppe.  
**Quatrefeuilles**, s. pl. f., [O] Vierpass; Vierblatt; Kreuzblumenverzierung, *tooth-ornament*; — lancéolé, Vierblatt; s. Pass.  
**Quatrilobe**, [O] viertheilig, vierlappig.  
**Quenne**, s. f., quenna, ein Weingefäss von länglicher Form und bestimmtem Maass, üblich im 14. Jahrhundert.  
**Queue**, s. f., [W] Rüsthaken. Vgl. Faucre.  
**Queue** (couverture de livre à), s. Büchereinband.  
**Queue d'aronde**, [A] Schwalbenschwanz.  
**Quillon**, s. m., [W] Parirstange; Zapfen am Stichblatt eines Degens; — à potences contrariées, eine Parirstange, die an einem Ende aufwärts, an dem andern abwärts gebogen ist.  
**Quinte-feuille**, s. f., [O] Fünfpass, Rosette.  
**Quintise**, s. f., [W] eine Helmzierde.  
**Quiquandaine**, s. f., [HU] grosses (silbernes) Gefäss mit Tülle und Deckel.

## R.

- Rabat**, s. m., [C] ein schmaler, kragenartiger, gesteifter Vorstoss von weisser Leinwand, der bei den Geistlichen im 16. Jahrh. Eingang fand; Ueberschlag.  
**Racamas**, s. m., [C] eine Tuchsorte.  
**Raccorder**, [A] zusammenfügen, verbinden.  
**Racheter** = raccorder.  
**Racinal**, s. m., [A] Grundschwelle; consolenartiger Träger eines Balkens.  
**Raccourci**, s. m., [Z] Verkürzung.  
**Rageurs**, s. pl. m., [O] groteske Bestienköpfe an den verstärkten und geschnitzten Enden der Ankerbalken einer Holzdecke, welche von dem offenen, gezähnten Rachen derselben scheinbar gehalten werden.  
**Rainure**, s. f., [A] Rinne, Fuge, Falz; — de plomb de vitrail, Nute des Fensterbleies.  
**Rais** (s. m.) **de coeur**, [O] Herzlaub.  
**Ramification**, s. f., [O] Verzweigung (der spätgothischen Fensterstäbe im Bogenfelde).  
**Rampant**, [A] schräg, abschüssig, steil; s. m., — de gable, Giebel-schenkel; — de toit, Dachschräge.  
**Rampe**, s. f., [A] Brüstung; — d'escalier, Treppengeländer.  
**Ramper**, [A] stechen.  
**Ranguillon**, s. m., = Ardillon, s. Boucle.  
**Rapport**, s. m., (pièces de), s. Eingelegte Arbeit.  
**Rastel**, s. m., [A] Fallgatter.  
**Râtelier**, s. m., rastrum, rastellum, [KU] grosses Lichtgestell.  
**Rational**, s. m., [C] Agraffe eines Chorkleides; Rationale.  
**Ravalement**, s. m., [A] Schliff, Putz.  
**Ravalier**, [A] schleifen, putzen, berappen.

**Rayonnant** (style), Bezeichnung der französischen Gothik des 14. Jahrh., wegen des strahlenförmigen Maasswerkes. Chapelles rayonnantes = Bordure des chapelles.

**Rébus**, s. m., [D] Rebus.

**Réchaud**, s. m., = Brasier.

**Réclame**, s. f., [Dr] Custos.

**Reconnaissances**, s. pl. f., = Ailettes.

**Redent**, s. m., [A] Absatz, einspringender Theil einer Linie, welche aus- und eingehende Winkel macht; redents de pignon, Abstufungen eines Giebels; — de porte, Thürvertiefung.

**Réduction**, s. f., [Z] Reduction, Verjüngung.

**Réfectoire**, s. m., Refectorium.

**Refend**, s. m., [A] Scheidewand; pierre de —, Bindstein.

**Refouiller** = Fouiller.

**Régale**, s. m., [KU] Tragorgel.

**Regard**, s. m., s. Gegenstück.

**Région**, s. f., irgend ein Haupttheil einer Kirche, z. B. die Façade, das Langhaus, die Apsis etc.

**Réglé** (appareil) = Isodomos.

**Réglet**, s. m., = Filet.

**Regratter** = Ravaler.

**Rehausser**, [M] aufhohen.

**Reins**, s. pl. m., (de vouûte), [A] die Höhlung, welche zwischen der Aussenseite eines Gewölbes und den senkrechten Widerlagen desselben jederseits entsteht, Gewölbewinkel; — d'un arc, Bogenschenkel.

**Rejet** (s. m.) d'eau, [A] Wasserschräge.

**Rejettau**, s. m., [A] Wetterdach.

**Rejointoyer**, [A] die Fugen des Mauerwerks verstreichen.

**Relevée** (s. f.) en bosse, [Sc] Relief.

**Relief**, s. m., [Sc] Relief; — percé à jour, durchbrochenes Relief.

**Reliquaire**, s. m., [KU] Reliquienbehälter; [A] Beinhaus.

**Reliure**, s. f., Büchereinband.

**Reloge**, s. f., (altfranz.) Uhr.

**Remaniement**, s. m., [A] Umformung; — d'un toit, Umdeckung eines Daches; — d'un pavé, Umlegung des Fussbodenpflasters.

**Remarque**, s. f., s. Épreuve.

**Rempart**, s. m., Wall.

**Rempiétement**, s. m., [A] Unterfahren eines Gebäudes.

**Remplage**, s. m., [A] Füllwerk, Gussmauerwerk.

**Remplissage**, s. m., = Remplage; mur de remplissage, Füllmauer.

**Renaissance**, s. f., [Th] Renaissance.

**Renflé** (fût), [A] ein ausgebauchter Säulenschaft.

**Renflement**, s. m., [A] Schwellung eines Säulenschaftes.

**Renielement** (s. m.) de Saint-Pierre, [I] Verläugnung Petri.

**Rentoiler**, ein Gemälde auf neue Leinwand übertragen.

**Reentrant**, s. m., [A] Mauervertiefung, Nische.

**Reentrer**, [Kpf] aufstechen.

**Renversé** (arc), [A] ein umgekehrter Spitzbogen.

**Repeindre**, [M] übermalen.

**Repère**, s. m., Merkzeichen, welches in der Bauhütte an einem

- Werksücke angebracht ist, um die Stelle zu bezeichnen, welche dasselbe beim Versetzen einnehmen soll; Versetzungszeichen.
- Repos**, s. m., [I] Riposobild.
- Repos** = Palier.
- Reposoir**, s. m., [KU] Ruhealtar, Station der Processionen.
- Repous**, s. m., (aire de), [A] Estrich.
- Repoussé**, s. m., (travail de), [Sc] getriebene Arbeit.
- Représentation**, s. f., [B] Portrait, Abbildung einer abwesenden Person; besonders gebraucht von den Wachsfiguren Verstorbener, deren man sich bei den Exsequien bediente.
- Réseau**, s. m., [O] Netzwerk, Maasswerk.
- Réserve**, s. f., [KU] Gefäss zur Aufbewahrung der geweihten Hostien.
- Résille**, s. f., [M] Verbleiung der Glasmalereien; [C] Haarnetz.
- Ressaut**, s. m., [A] Vorlage, Vorsprung.
- Ressort** (s. m.) **à rouet**, [W] Radschloss.
- Restaurer**, [Th] restauriren.
- Restitution**, s. f., [Th] Wiederherstellung eines zerstörten Denkmals, nach vorhandenen Ueberresten oder Beschreibungen, durch Zeichnung.
- Résurrection**, s. f., [I] Auferstehung Jesu; — des morts, der Todten; — de Lazare, Auferweckung Lazari.
- Retable**, s. m., [KU] Rücktafel, d. i. Altaraufsatz, Altarschrein, Altarbild; auch = Antependium; — à volets, Flügelaltar.
- Réticulé**, netzartig; appareil —, [A] Netzverband, Netzwerk.
- Retombée**, s. f., [A] Anfänger eines Gewölbes.
- Retoucher**, [M] retouchiren.
- Retrait** s. m., **retraite**, s. f., [A] das Zurücktreten eines Gebäudetheils hinter den anderen, z. B. der einzelnen Absätze eines Strebepfeilers; geheimes Gemach.
- Retroussis**, s. m., [A] Mantel eines Bergfrieds.
- Revers**, s. m., [N] Rückseite, Revers; [A] Innenseite einer Mauer; [KU] = Retable.
- Revestiaire**, s. m., [KU] Kasten für Kirchengewänder.
- Revêtement**, s. m., [A] Bekleidung.
- Rez-de-chaussée**, s. m., [A] zu ebener Erde, Erdgeschoss.
- Ribadoquin**, s. m., [W] eigentlich: der kleine Falke; eine Feldschlange zu  $1\frac{3}{4}$  Pfund.
- Rinceaux**, s. pl. m., [O] Arabesken, welche nur aus rankendem Laubwerk bestehen.
- Rituel**, s. m., Rituale; s. Ritualbücher.
- Rivet**, s. m., Niet, Vernietung.
- Rivure**, s. f. = Rivet.
- Roc**, **rochet**, s. m., s. Krönlein.
- Rocaille**, s. f., [A] Grottenwerk in Gärten mit künstlich nachgeahmten Felsen. Vgl. Rustiques figulines.
- Rocailleux** (gout), [Th] Rocaille-Geschmack, Rococo.
- Rochet**, s. m., [C] Chorhemd, Chorrock.
- Roe**, **roue d'étude**, s. f., ein Lesepult in Form eines um eine senk-

- rechte oder wagerechte Axe drehbaren Staffelrades; seit Mitte des 14. Jahrh. in Bibliotheken gebräuchlich, auch auf Miniaturen vorkommend.
- Roman** (style), [Th] romanischer Styl; — primordial, romanischer Stil des 5—10; — secondaire, des 11. und 12. Jahrhunderts; tertiaire = — de transition, Uebergangsstyl; ogive romane, romanischer Spitzbogen.
- Romano-byzantin** (style), romanisch-byzantinischer, ausgebildet romanischer Baustyl.
- Romano-ogival** (style), Uebergangsstyl.
- Rompu** (tore), [O] gebrochener Stab; daher Rollenfries, Zickzack, da beide aus einem gebrochenen Rundstabe bestehen.
- Rondache**, s. f., [W] grosser Rundschild.
- Rond-creux**, s. m., [A] Kehle, Einziehung.
- Rond** (s. m.) **de verre**, runde Fensterscheibe.
- Rondeau**, s. m., [C] ein enganliegender Knöpfrock des 14. Jahrhunderts.
- Ronde-bosse**, s. f., [Sc] Rundwerk.
- Rondelle**, s. f., [W] kleiner Rundschild.
- Rond-point**, s. m., [K] Rundhaupt, Chorhaupt.
- Roquette**, s. f., [C] kurzer Rock, Scheke.
- Rosace**, s. f., [O] Rosette, Vielpass.
- Rosaire**, s. m., [KU] Rosenkranz.
- Rose**, s. f., [A] Fensterrose.
- Roseau**, s. m., [KU] Kelchröhrchen.
- Roseaux**, s. pl. m., *arundines columnarum*, Stäbe, welche bisweilen in den Cannelüren geriefter Säulenschäfte angebracht werden.
- Rote, rotte**, s. f., [Ms] Crout.
- Rotonde**, s. f., [A] Rundbau.
- Roue**, s. f., Rad; [A] Radfenster; — d'étude, s. Roe; — de fortune, — symbolique, [I] Glücksrad; — de Sainte-Catherine, [A] Katharinenrad.
- Rouelle**, s. f., [C] rundes ring- oder medaillonförmiges Abzeichen, welches Juden und fahrende Frauen im Mittelalter an ihren Kleidern tragen mussten.
- Rouet**, s. m., (de clocher), [A] Bohlenkranz, Plattform, worauf das Zimmerwerk einer Thurmspitze ruht; [W] Radschloss einer Feuerwaffe.
- Rouleau**, s. m., volumen, [I] Schriftrolle; [KU] Handwärmer in Cylinderform.
- Rubanné** (fût), [A] mit Bandstreifen verzierter Säulenschaft.
- Rubèbe**, s. f., [Ms] ein Streichinstrument.
- Rudenté**, [A] verstäbt, gegliedert.
- Rudenture**, s. f., [A] Verstäbung.
- Rune**, s. f., [D] Rune.
- Rustiqué** (ordre), [A] bäurisches Werk; parement —, gekrönelte Fläche eines Werkstücks.
- Rustiques** (pièces), [HU] Fayencen des zu Paris um 1590 gestorbenen Bernard Palissy, auf denen er durch Abformung nach der Natur allerlei kleine Thiere (Reptilien, Conchylien, Insecten, Fische, Archäologisches Wörterbuch.

auch Vegetabilien) en relief darstellte. Unter dem Namen rustiques figulines verfertigte er auch Grotten aus gebranntem Thon zum Schmuck der Gärten.

## S.

- Sable**, s. m., [Mt] Sand.  
**Sablier**, s. m., [KU] Sanduhr.  
**Sablière**, s. f., [A] Saumschwelle, Mauerlatte.  
**Sabot**, s. m., [C] der vorn runde, pferdehufförmige Schuh des 16. Jahrhunderts, Kuhmaul; [A] = Blochet.  
**Sabre**, s. m., [W] Säbel.  
**Sacraire**, s. m., [K] Nebenapside, besonders die rechts vom Altar belegene: Credenztsch.  
**Sacrifice** (s. m.) **d'Abraham**, [I] Opferung Isaaks.  
**Sacristie**, s. f., [K] Sacristei.  
**Saillie**, s. f., [A] Vorsprung, Ausladung, Ausfang.  
**Sainte face, sainte image**, s. f., [I] Veronicatuch.  
**Sainte famille**, s. f., [I] heilige Familie.  
**Sainte lance**, s. f., [KU] heilige Lanze; s. d.  
**Saint-graal**, s. m., [KU] der heilige Gral.  
**Saint-sacrement**, s. m., [KU] Monstranz.  
**Saint-sépulcre**, s. m., [KU] das heilige Grab.  
**Salade**, s. f., [W] Pickelhaube, Schallern; s. Helm. Vgl. v. Hefner-Alteneck, Trachten II. Taf. 44. 45.  
**Salier**, s. m., [HU] eine grosse Prachtschüssel.  
**Salière**, s. f., [HU. KU] Salzfass; oft aus edlem Metall, in den verschiedensten Formen (Thier- und Menschengestalten); — au pavillon, ein kostbares, grosses, schifförmiges Salzfass mit hohem durchbrochenen Deckel, im Besitz des Herzogs von Berry um 1416. Vgl. auch Languier.  
**Salle**, s. f., [A] Saal; — capitulaire, Capitelsaal; — ronde, Rundbau; — de parement, Prunksaal.  
**Salutation** (s. f.) **angélique** = Annonciation.  
**Samaritaine**, s. f., [I] Jesus und die Samariterin, Joh. 4.  
**Sambue**, s. f., **sambuca**, [C] Damensattel; s. Reitzeug.  
**San-catino**, s. m., [ital.] = Saint-graal, der heilige Napf.  
**Sanctuaire**, s. m., [K] Sanctuarium.  
**Sandale**, s. f., [C] Sandale.  
**Sangle**, s. f., [W] Schwertgurt.  
**Sanquebute, saquebute**, s. f., [Ms] = Sambuca, s. d.  
**Sarcophage**, s. m., [KU] Sarkophag.  
**Sarrazine**, s. f., [KU] Teneberleuchter; [A] Fallgatter.  
**Sarrazins** (oeuvre de), orientalische Arbeit; im byzantinischen Geschmack; lettres de Sarrazins, decorative Inschrift in Zeichen, die den arabischen Buchstaben nachgebildet sind, z. B. auf Stoffen, metallenen und irdenen Gefässen etc.  
**Sautoir**, s. m., [I] Andreaskreuz.  
**Saxonne** (architecture), [Th] romanischer Baustyl.  
**Scapulaire**, s. m., [C] Scapulier.

- Sceau, scel**, s. m., [Sc] Siegel; *sceau-matrice*, Siegelstempel; — *de secret*, Secretsiegel. Vgl. Reliquiengruft.
- Sceller** (en plomb), vergiessen, mit geschmolzenem Blei befestigen.
- Sceptre**, s. m., [C] Scepter.
- Seinson**, s. m., = *Ecoinson*.
- Scopette**, s. f., s. *Escopette*.
- Scotie**, s. f., [A] Hohlkehle, Einziehung.
- Sculpture**, s. f., *Sculptur*; — en bois, Schnitzwerk; — en ivoire, Elfenbeinarbeit; — d'ornement, Intaglio.
- Secret**, s. m., (*sceau de*) [D] Secretsiegel.
- Section**, s. f., [Z] Durchschnitt.
- Segment**, s. m., (*arc en*) [A] Stichtbogen.
- Séia**, s. f., = *σεία*, s. Krone.
- Selle**, s. f., Sattel; *comble en —, toit en —* [A] Satteldach.
- Sellette**, s. f., Sitzbrett eines Chorstuhles.
- Semblance**, s. f., (*fait à la*), nach dem Leben dargestellt.
- Sémi-circulaire**, halbrund.
- Sépuleral**, zum Grabe gehörig; *chapelle sépulcrale*, Grabkapelle; *inscription —*, Grabschrift; *pierre —*, Grabstein.
- Sépulcre**, s. m., Grab, Grabstätte.
- Sépulture**, s. f., Begräbniss, Grabstätte.
- Séraphins**, s. pl. m., [I] Seraphim; s. Engelchöre.
- Serpent**, s. m., [W] Feldschlange; [Ms] ein gewundenes Blashorn aus Leder mit Metallmundstück, seit dem 15. Jahrh. vorkommend.
- Serpentin**, s. m., [W] Luntenschloss einer Hakenbüchse.
- Serrure**, s. f., Schloss an einer Thür etc.
- Serrurerie**, s. f., Schlosserarbeit.
- Sertissure**, s. f., (*ars clusoria*), [G] Kunst, Edelsteine zu fassen.
- Seuil**, s. m., [A] Schwelle.
- Sibylle**, s. f., [I] Sibylle.
- Siccatif**, s. m., [M] *Seccativ*.
- Siège**, s. m., Sitz, Stuhl; — *d'évêque*, [KU] Bischofsstuhl.
- Sigille**, s. m., = *Sceau*.
- Sigles**, s. pl. m., [D] Siglen.
- Signature**, s. f., Signatur (beim Bücherdruck).
- Signau**, s. m., Buchzeichen; s. *Büchereinband*.
- Signaux**, s. pl. m., die grösseren, die Paternoster bezeichnenden Kügelchen in einem Rosenkranz.
- Signes** (s. pl. m.) *des évangélistes*, [I] Evangelistenzeichen.
- Signes lapidaires**, — *maçonniques*, Steinmetzzeichen; *signes d'appareil* = *repères*; s. d.; — *de brûleurs*, Mordbrennerzeichen.
- Signet, sinet**, s. m., Privatsiegel einer hohen Person, Siegelring; Buchzeichen; s. *Büchereinband*.
- Silence**, s. m., (*viège au*), [I] *Silentium*.
- Silhouette**, s. f., [Z] *Silhouette*.
- Sillon**, s. m., [A] Furche, Spalte; s. *Zugbrücke*.
- Sirène**, s. f., [I] *Sirene*.
- Simulée** (*arcade*), [A] *Blendbogenstellung*.
- Socle**, s. m., [A] *Sockel*.
- Soffitte**, s. f., [A] *Unterseite, Untersicht; Felderdecke*.

- Soierie**, s. f., [C] Seidenzeug; — *mêlée*, Halbseide.  
**Soimême, soymesme**, s. m., in seiner natürlichen Farbe; aus einem Stück gefertigt.  
**Soleil**, s. m., = *Ostensoir*.  
**Solive**, s. f., [A] Querbalken unter einer Decke.  
**Sollerets**, s. pl. m., [W] spitze Fussbekleidung, entweder zum Theil aus Schuppen, oder ganz aus Platten bestehend; getragen im 14. und 15. Jahrh.  
**Sombrère**, s. f., [C] ein grosser Schattenhut der Männer im 16. Jahrhundert.  
**Sommet**, s. m., (*d'arc*), [A] Scheitel eines Bogens.  
**Sommier**, s. m., [A] Träger, Tragstein, Tragbalken, Unterzug.  
**Sonnerie**, s. f., [KU] Geläute; Schlagwerk.  
**Sonnette**, s. f., [KU] Schelle, Messglocke.  
**Souage**, s. m., [A] = *Moulure*, Gliederung.  
**Soubassement**, s. m., [A] Grundmauer; Fussgestell.  
**Souche**, s. f., (*de cheminée*), [A] Schornsteinmündung.  
**Souchet**, s. m., [Mt] bröckeliger Bruchstein.  
**Souder**, anstossen, zusammenstossen (von Bauhölzern, Werkstücken, die stumpf auf einander stossen); löthen.  
**Soufflet**, s. m., [HU] Blasebalg. Vgl. *Tore*.  
**Soulier**, s. m., [C] Schuh; — *à bec de cane*, — *à la poulaine*, Schnabelschuh; — *camus*, s. Fussbekleidung; — *eschichi*, von gold- und silberdurchwirktem Stoff, zum Binden oder Schnüren; — *tranchi*, längs des Spannes aufgeschnitten und mit Knöpfen besetzt.  
**Soupeute**, s. f., [A] Hängewerk.  
**Sourdeline**, s. f., [Ms] ein sehr kleines Blasinstrument: Hummelchen, = *Courtaut*.  
**Soutane**, s. f., [C] Unterrock, Leibrock; Talar.  
**Soutènement**, s. m., (*mur de*), [A] Stützmauer, Futtermauer.  
**Souterrain**, s. m., [A] Kellergeschoss.  
**Sphragistique**, s. f., [D] Sphragistik.  
**Stalle**, s. f., [KU] Chorstuhl.  
**Stations**, s. pl. f., [I] Stationen.  
**Statuaire**, s. m., [Sc] Bildwerk, Bildniss, Sculpturen.  
**Statue**, s. f., [B] Bildsäule; — *équestre*, Reiterstandbild; — *pédestre*, Pedester-Statue.  
**Statuette**, s. f., [B] Statuette.  
**Stigmatisé**, [I] mit den fünf Wundenmalen Christi bezeichnet.  
**Stries**, s. pl. f., [A] Säulenriefen, Cannelüren.  
**Strigile**, [O] S-förmig.  
**Stuc, stucq**, s. m., [Mt] Stuck, Steinguss.  
**Stylobate**, s. m., [A] Säulenstuhl; Sockel eines Gebäudes.  
**Suage, souage**, s. m., wulstiger Rand eines Metallgefässes.  
**Substruction**, s. f., [A] Unterbau, Grundbau.  
**Subtrilobé (arc)**, [A] ein mit Nasenwerk besetzter Kleeblattbogen.  
**Superport**, s. m., [M] Superporte.  
**Support**, s. m., Ständer, Träger; — *de sablier*, Sanduhrgehäuse.  
**Surbaissé (arc)**, [A] ein gedrückter, elliptischer Bogen, Stichbogen.

- Surcot**, s. m., [C] ein der Tunica ähnlicher Ueberwurf beider Geschlechter im 14. Jahrhundert.
- Surface**, s. f., [Sc] der Hintergrund eines Reliefs.
- Surhaussé** (arc), [A] ein überhöhter, gestelzter Bogen.
- Surplis**, s. m., [C] Chorhemd.
- Surplomb** (en), [A] überhängend, aus dem Lothe gewichen.
- Surplomber**, [A] überhangen (von aus dem Lothe gewichenen Mauern).
- Surtout**, s. m., [HU] Tafelaufsatz.
- Suspense**, s. f., [KU] über dem Altar aufgehängtes, mit Ketten an dem Ciborium befestigtes Speisegefäß, oft in Gestalt einer Taube; vgl. Colombe.
- Symbole**, s. m., [I] Symbol; symboles des évangélistes Evangelistensymbole.
- Syncrétistique**, [I] synkretistisch.

## T.

- Tabard**, s. m., [C] Tappart.
- Tabaré**, s. m., = Tabard.
- Tabernacle**, s. m., [KU] Tabernakel.
- Table**, s. f., Tafel (aus Holz, Stein, Glas); Brett, Bohle; — *barlongue*, langer, schmaler Esstisch; — *feuillée*, eine vertieft an einer Mauer angebrachte Tafel; — *en saillie*, eine dergleichen erhabene Tafel; *la sainte table*, der Altar; *table d'autel*, Altarplatte; — *de dessus d'autel* = *Retable*; — *de dessous d'autel*, Antependium; — *de communion*, Schranke vor dem Altarraum der Kirche, an welcher die Laien die h. Communion empfangen, Communionbank.
- Tableau**, s. m., [A] die innere Umrahmung einer Oeffnung (einer Thür- oder Fensteröffnung, Bogenstellung etc.); [M] Schilderei, Gemälde; — *de chevalet*, Staffeleigemälde; — *cloant*, — *ouvrant*, — *ployant*, [KU] Flügelaltar; — *votif*, Motivtafel; — *de tour*, Turnustafel.
- Tablette**, s. f., Täfelchen, Schreibtafel; [A] Balkenkopf; Steinbedeckung des oberen Theiles einer Mauer.
- Tabletterie**, s. f., [Sc] Schnitzerei im Kleinen, besonders in Elfenbein.
- Tablier**, s. m., Brett zum Brettspiel; [A] Falladen; — *de pont-levis*, Klappe, Flügel einer Zugbrücke; [C] Schurz, Schürze.
- Tabul**, **tapul**, s. m., Grat in der Mitte der Brustplatte des Harnisches des 16. Jahrhunderts. Vgl. Gamsbauch.
- Taffetas**, s. m., [C] Taffet.
- Taille** (s. f.) **de bois**, [Dr] Holzschnitt.
- Taille douce** (en), [Kpf] gravirte Arbeit; *estampe en —*, Kupferstich.
- Tailler**, schneiden; — *au burin*, graviren.
- Tailles**, [Kpf] Taillen.
- Tailleur** (s. m.) **de pierre**, Steinmetz.
- Tailloir**, s. m., [A] Deckplatte eines Capitäls, Abacus.
- Talisman**, s. m., [D] Talisman.



- Tallevas**, s. m., [W] Setztartsche.
- Taloche**, s. f., *talochia*, *taulachia*, [W] kleiner Schild.
- Talon**, s. m., [A] Kehlleisten; *arc en —*, Eselsrücken.
- Talut**, **talus**, s. m., [A] Schräge, Abdachung, Böschung.
- Tambour**, s. m., [Ms] Trommel; [A] — *de colonne*, Trommel; — *de dôme*, der cylindrische Unterbau, Tambour einer Kuppel; — *de porte d'église*, innerer Holzversschlag an einer Kirchthür zur Abhaltung der Zugluft.
- Tapis**, s. m., [C] Teppich; — *de basse lisse*, — *nostré*, — *rez*, ein Teppich, der aus kleinen Stücken zusammengesetzt ist, welche mit wagerechtem Aufzuge gewebt sind; — *de haute lisse*, ein grosser, im Ganzen über senkrechte Aufzugsfäden gearbeiteter Teppich; — *à personnages*, Teppich mit der Darstellung menschlicher Figuren; — *velus*, rauher Teppich, Fussteppich.
- Tapiserie**, s. f., [C] Teppichwerk.
- Targe**, s. f., [W] Tartsche.
- Tarturelle**, s. f., = *Crécelle*; namentlich auch die Klapper, womit die Aussätzigen Gesunde vor Annäherung zu warnen gehalten waren.
- Tas** (s. m.) **de charge**, [A] Anfänger; s. d.
- Tasse**, **tassette**, s. f., [C] Beutel, Börse.
- Tasse**, (vom arab. *tassah* = Napf, Becken) s. f., [HU] Tasse, gewöhnlich aus edlem Metall, zuweilen mit Henkel, Deckel und Tülle; gebräuchlich seit Ende des 14. Jahrhunderts.
- Tasseau**, s. m., [A] Leiste zum Zusammenfügen; Unterlage; Consölichen. Auch = Tassel.
- Tassel**, **tassiel**, s. m., [C] Mantelschloss, Knopf.
- Tassement**, s. m., = *Affaissement*.
- Tassettes**, s. pl. f., [W] Hüftgehänge der Plattenrüstung; Leibringe.
- Tau**, s. m., [KU] Stab in der Form des griechischen Buchstaben Tau (T), Krückstock, Stab des Chorbischofs.
- Tavellas**, s. m., = Targe.
- Tectonique**, s. f., [Th] Tektonik.
- Teintes**, s. pl. f., [M] Tinten.
- Télamons**, s. pl. m., [A] Telamonen; [W] *télamon*, s. m., Schildfessel.
- Tenailles**, s. pl. f., [HU] Feuerzange.
- Tenon**, s. m., [A] Zapfen; vgl. *Mortaise*.
- Tentation** (s. f.) **d'Adam et d'Ève**, [I] = Sündenfall.
- Tenture**, s. f., [KU. HU] Tapete, Teppich, Rücklaken; — *de carême*, Fastentuch.
- Terme**, s. m., [Th] Kunsta Ausdruck, technischer Ausdruck.
- Terminale** (*chapelle*), s. f., [K] eine dem Chorschluss einer Kirche angehängte Kapelle. Vgl. *Lady-chapel*.
- Terrasse**, s. f., [A] flaches Dach, Plattform.
- Terre cuite**, s. f., [B] gebrannte Erde; Terracotta; Ziegel; — *émaillée*, glasierter Ziegel.
- Terrier**, s. m., [A] unterirdisches Gemach.
- Tessère**, s. f., = *Tessera*.
- Testière**, s. f., [C] vollständige Kopfrüstung eines Streitrosses; während *chanfrein* (s. d.) nur zum Schutze der Stirn dient.

- Tête**, s. f., Kopf; *têtes plates*, Menschen- oder Thierköpfe im Flachrelief, als Verzierung romanischer Thür- und Fensterbögen vorkommend; *têtes saillantes*, — *en saillie*, dergleichen Köpfe im Hochrelief, häufig als Kragsteine angewendet; *tête de clou*, Nagelkopfverzierung; — *de tréfle*, das Feld eines Kleeblattbogens; — *de pont*, Brückenkopf.
- Tétrafolié**, [O] vierblättrig.
- Tétramorphe**, s. m., [I] Tetramorph.
- Tetrastyle**, s. m., *τετράστυλον*, [A] ein Säulengang, welcher einen viereckigen Raum umgibt.
- Texte**, s. m., Evangeliarium; s. Ritualbücher. Auch werden die zur Aufnahme und Ausstellung der Evangeliiarien auf dem Altare gebrauchten kastenartigen Prachtgehäuse *textes sans écritures* genannt.
- Thiphène, tiphène, thiphenier**, s. m., **thiphanie, tiphénie**, s. f., [HU] Schlüssel zu gewissem Gebrauch bei der häuslichen Feier des heil. Dreikönigs- (Epiphanius-) Festes.
- Thoille, toile**, s. f., [HU] ein Tuch oder Säckchen, welches alle den Frauen zur Nachtzeit oder zum Morgenanzug Erforderliche barg: „Toilette“
- Tiare**, s. f., [C] Tiara, dreifache Krone des Papstes.
- Tiercerons**, s. pl. m., [A] Nebenrippen eines zusammengesetzten Kreuzgewölbes.
- Tiers-point**, s. m., (*arc en*), als allgemeiner Gegensatz gegen den Rundbogen ein gebrochener Bogen; dann im engeren Sinne der niedrige Spitzbogen, dessen Mittelpunkte in den Theilungspunkten seiner dreigetheilten Widerstandslinie liegen. Aeltere französische Archäologen bedienen sich dieses Ausdruckes für den aus dem gleichseitigen Dreieck construirten Spitzbogen, also = *arc équilatéral*, *ogive équilatérale*. Vgl. Peyré, *Manuel d'architecture*. 2<sup>de</sup> éd. p. 245.
- Tige**, s. f., Stiel, Schaft, z. B. eines Kelchfusses; [I] — *de Jessé* = *Arbre de Jessé*; — *de fer*, Eisenstange.
- Tigettes**, s. pl. f., [O] Stengel, Schneckenstengel am korinthischen Säulencapital.
- Timbre**, s. m., [Ms] Becken = *Sonnette*; Glocke ohne Klöppel, Uhrschale.
- Tirant**, s. m., [A] Spannriegel, Ankerbalken; Kehlbalken; Anker, der eiserne Querstab, welcher unterhalb des Fensterbogenfeldes zur Sicherung der Verglasung dient.
- Tirtifeu**, s. m., [HU] irgend ein Kamingeräth, welches im 14. Jahrhundert erwähnt wird.
- Tisser**, weben; *art de* — Weberei, Textilindustrie.
- Titre**, s. m., (*de la croix*), [I] Titulus des Kreuzes Christi.
- Toile**, s. f., [M] Gemälde auf Leinwand; gemalter Teppich, *telum depictum*.
- Toit**, s. m., [A] Dach.
- Toiture**, s. f., [A] Bedachung.
- Tôle**, s. f., [Mt] Eisenblech.
- Tombale (pierre)**, s. f., [KU] Grabstein.
- Tombe**, s. f., [KU] Tumba, Grab, Grabmal; Steinsarg; — *émaillée*,

Grabplatte mit dem Bildniss des Verstorbenen aus emaillirtem Kupfer, wie dergleichen in Limoges verfertigt und von dort vielfach nach anderen Orten bezogen wurden.

**Tombeau**, s. m., Grab, Grabmal; — *arqué*, Arcosolium.

**Tonaille**, s. f., [C] Stoffüberzug über den Hut der Männer im 15. Jahrhundert.

**Tonneau**, **tonnelet**, s. m., **tonnelette**, s. f., [C] eine rundwulstige Oberhose des 16. Jahrhunderts; [W] hochgewölbter Brustharnisch; vgl. Gamsbauch.

**Tonsure**, s. f., [C] Tonsur.

**Toque**, s. f., [C] eine kleine Frauenmütze des 16. Jahrhunderts.

**Torchis**, s. m., (mur de), [A] Wellerwand, Lehmwand.

**Tordu** (tore), = Torsade.

**Tore**, s. m., [A] Rundstab, Pfahl; — *rompu*, Zickzack; — *en soufflet*, der (im Profil einem Blasebalg ähnliche) birnenförmige gothische Rundstab; Fig. 22.

**Toreutique**, s. f., [Th] Toreutik.

**Torique** (moulure), s. f., [A] Rundstab.

**Torsade**, [W] en —, geschnürt; [A] gewundener Rundstab.

**Torse** (colonne), [A] gewundene Säule.

**Torse**, s. m., [B] Torso.

**Torsier**, s. m., **torchère**, s. f., [HU] grosser Leuchter.

**Torture**, s. f., instruments de — Folterwerkzeuge.

**Touaille**, s. f., [KU. HU] *tobalea*, Twele, Tuch, Tischtuch.

**Touche** (s. f.) **d'arbre**, [Z] Baumschlag.

**Tour**, s. m. = **Rota**, s. d.

**Tour**, s. f., [A] Thurm; — *centrale*, Mittelthurm; — *d'église*, Kirchthurm; — *d'escalier*, Treppenthurm; — *eucharistique*, Ciborium; — *de guerre*, — *militaire*, Festungsthurm; — *seigneuriale*, Palastthürmchen.

**Tour-arcade**, s. f., [K] Glockengiebel.

**Tour**, s. m., [W] Rüstzeug zum Spannen der Armbrust.

**Tour-creuse**, **tour-ronde** (en), von ein- oder ausgebogener kreisrunder Grundfläche, z. B. von Bollwerken.

**Tourelle**, s. f., [A] Thürmchen, Treppenthurm; auch = *Tabernacle*.

**Tourillons**, s. pl. m., Thürmchen, mit denen ein grosser Thurm besetzt ist.

**Tourneures** (lettres), [D] neugothische Majuskeln.

**Trabes**, s. f., **regulare**, [K] ein Querbalken zwischen den Säulen der Ciborienaltäre oder zwischen den Kämpferpunkten einer Apsidenöffnung; zum Aufstellen von heiligen Gefässen etc. dienend.

**Tracé**, s. m., **tracerie**, s. f., (en fenêtre), [A] Fenstermaasswerk.

**Trait**, s. m., [Z] Strich, Zug (mit der Feder); *au trait*, aus blossen Umrisslinien bestehende Schrift; [A] Steinschnitt.

**Trame**, s. f., in der Weberei der Einschlag.

**Tranche**, s. f., Schnitt (z. B. eines Buches); äusserer Rand, Dicke einer Münze; Dicke einer Altarplatte; Altarplatte.

**Tranchoir**, s. f., **incisorius**, [HU] Schüssel zum Vorschneiden des Fleisches.

**Transept**, s. m., [K] Querhaus; Kreuzarm.

**Transfiguration**, s. f., [I] Transfiguration.

- Transition**, s. f., (style de), [A] Uebergangsstyl.
- Trappe**, s. f., [A] Fallthür, Klappe.
- Travée**, s. f., [A] Joch, Gewölbeabtheilung.
- Traverse**, s. f., (de pierre), [A] Querstab; [K] Transept; — de bois, Querstange; Querband; fenêtre à traverses, Fenster mit Kreuz.
- Trébuchet**, s. m., [W] Dreibock; nach der Form des die Projectile enthaltenden Behältnisses unterscheidet man — à fronde und — à cuilleron.
- Trèfle**, s. m., [O] Dreipass, Kleeblatt; — lancéolé, Dreiblatt, s. Pass; — treflé, mit einem Kleeblatt verziert.
- Treillage**, s. m., [A] Gitterwerk.
- Treillis**, s. m., Gitter, [O] Flechtwerk.
- Treilissé**, vergittert.
- Trempoir**, s. m., [HU] ein Tischgeräth; Kufe.
- Trépied**, s. m., [HU] Dreifuss, oft aus edlem Metall in kunstvoller Ausstattung mit Thierfüßen etc. als Untersatz für Becher und Schüsseln auf der Tafel; zuweilen auch ohne diesen Zweck blos als Aufsatz zur Decoration der Tafel.
- Trésor**, s. m., Schatzkammer, Schatzkasten; Sacristei; Archiv.
- Tresson**, s. m., [C] Haarnetz.
- Trézalé**, [M] aufgerissen.
- Triades**, s. pl. f., [I] Triaden.
- Triangle**, s. m., Dreieck; — de voûte, [A] Gewölbekappe.
- Tribunal**, s. m., [K] Tribune, Apsis; = Prétoire, s. d.
- Tribune**, s. f., [K] Tribune; Empore; Galerie, Laufgang; [A] fenêtre en —, Erker, Chörlein; — d'orgues, Orgelchor.
- Tricots**, s. pl. m., [C] gestrickte, seidene Beinkleider des 16. Jahrhunderts.
- Trifoire, triforium**, s. m., [K] Triforium; [G] oeuvre trifoire, opus inclusorium, eine Goldschmiedearbeit mit eingelassenen Edelsteinen in dazu durchbrochen gearbeiteten Stellen.
- Trigéminee** (fenêtre), ein in drei Doppellichter, also im Ganzen in sechs Abtheilungen getheiltes gothisches Fenster; vgl. Bigéminé.
- Triglyphe**, s. m., [O] Dreischlitz.
- Trilobé**, [O] dreilappig, kleeblattartig; arc —, Kleeblattbogen.
- Trilobure**, s. f., [O] kleeblattartige Bildung.
- Tringle**, s. f., Vorhangstange; Windeisen an einem Fenster.
- Tringlette**, s. f., Stängchen, Eisenstange.
- Trinité**, s. f., (la sainte), [I] Dreieinigkeith.
- Triomphal** (arc), [K] Triumphbogen.
- Triptyque**, s. m., [KU] Triptychon.
- Triquètre**, s. m., [O] Dreischenkel.
- Trirègne**, s. m., [C] dreifache päpstliche Krone.
- Trisome**, s. m., ein dreifaches Grab; vgl. Bisome.
- Troche**, s. f., trochia, [C] mehrere zu einem Knopfe, zu einer Blume vereinigte Edelsteine und Perlen.
- Trochile**, s. m., = Rond-creux.
- Trompe**, s. f., [A] vorgekragte, einen Kugelausschnitt bildende Wölbung, angewendet beim Uebergang aus einer Grundform in eine andere, z. B. in der Ecke eines viereckigen Thurmes, wo derselbe

ins Achteck umsetzt; Pendentif; — en niche, wenn sich das Pendentif nach unten in einer Nische fortsetzt; [Ms] eine Trompete, kleiner als die Busine.

**Trompette**, [Ms] Trompete; — marine, *tromba marina*, ein nur mit einer, oder mit zwei Saiten bezogenes, sehr langes Streichinstrument, welches zuweilen in Nonnenklöstern bei Begleitung des Gesanges der Schwestern gebraucht wird und posaunenartige Töne erzeugen soll. Vgl. Trumscheid.

**Trompillon**, s. m., [A] der Schlussstein einer trompe genannten Wölbung.

**Trone**, s. m., [KU] Opferstock; Gotteskasten.

**Trône**, s. m., Thron; [KU] = épiscopal Bischofsstuhl.

**Trônes**, [I] Thronen; vgl. Engelchöre.

**Trophonaire**, s. m., trophonarium, s. Ritualbücher.

**Trottoir**, s. m., [A] schmaler Gang hinter einer Brüstung.

**Trou** (s. m.) **de boulin**, [A] Rüstloch.

**Trousses**, s. pl. f., [C] weite Faltenärmel und Hosen, deren Ausschnitte mit Zeug von anderer Farbe besetzt (gerissen) sind; üblich im 16. Jahrhundert.

**Trumeau**, s. m., [A] Pfeiler: besonders der Theilungsposten in einer Thüröffnung; vgl. in Fig. 24.

**Tudor** (arc), [A] Tudorbogen; style —, Tudorstyl.

**Tuf**, s. m., [Mt] Tuff.

**Tuile**, s. f., altfranz. teule, von tegula, also eigentlich = Decke; daher [W] Beinschiene; [A] Ziegel, Dachziegel; — creuse, Hohlziegel; — faitière, Firstziegel; — gouttière, Traufziegel; — plate, Breitziegel.

**Tuileaux**, s. pl. m., [Mt] Ziegelbrocken, die einen Bestandtheil des Gussmörtels bilden.

**Tuilles, tuillettes**, s. pl. f., [W] Ueberdeckschienen über verletzbare Theile der Rüstung des 15. Jahrhunderts.

**Tunique**, s. f., [C] Tunica.

**Turquoise**, s. f., Türkis.

**Tuyau**, s. m., Röhre, Rohr; [KU] Kelchröhrchen; [A] Schornsteinrohr.

**Tymbre**, s. m., [A] Glockenthürmchen auf einem Profangebäude; [A] Cymbel; [W] Helmzierde. Vgl. Timbre.

**Tympan**, s. m., [A] Giebfeld; Thürbogenfeld; Füllung eines Tafelwerks.

**Type**, s. m., Typus.

**Typique**, typisch; feststehend.

**Typographie**, s. f. Buchdruckerkunst.

## U.

**Ustensiles**, s. pl. m., Geräth.

## V.

**Vagon**, s. m., (voûte en), [A] Tonnengewölbe.

**Vaisseau**, s. m., (d'église), Schiff, Langhaus der Kirche; [HU] — de pierre, Steinkrug.

- Vaisselle**, s. m., **vaisselle**, s. f., **vassella**, **vassallamentum**, [HU] Gold- und Silbertischgeräth jeder Art.
- Vandalisme**, s. m., [Th] Vandalismus, Zerstörungswuth.
- Vantail**, s. m., [A] Thürflügel; [W] Visier eines Helms.
- Vase**, s. m., [HU. KU] Gefäss, Vase; — *de sang*, Blutampulle; — *sacré*, heiliges Gefäss; [A] Korb eines Säulencapitäl's; vgl. *Corbeille*.
- Vasque**, s. m., [HU. KU] Schale, Becken.
- Vaudeluques**, s. m., corrumpt aus *Sanctus Vultus de Luca*; weitere Corruptionen *vaudelu*, *godelu* = *Sainte-face*.
- Velenne**, s. f., = *Andronne*; s. d.
- Véluau**, s. m., Hülle aus Zeug oder Leder für ein Gebetbuch; s. *Büchereinband*.
- Venise** (*ouvrage de*), *opus Venecie*, Venetianische Arbeit, als Benennung nicht bloss eigentlich Venetianischer Kunstarbeiten, sondern auch solcher, welche in ähnlichem Geschmack, d. h. in einem halb morgenländischen Styl, gearbeitet waren.
- Ventaille**, s. f., [W] Visier des armet.
- Ventrou**, s. m., [C] wattirter Bauch des Wammes, wie er um die Mitte des 16. Jahrhunderts gebräuchlich war.
- Verdugadin**, **vertugadin**, **verdugale**, s. m., [C] Reifenrock.
- Verge**, s. f., *virga* = *bâton*, *crosse*; der Reif eines Fingerings; — *de fer*, [A] Windeisen.
- Verge ordinaire**, Werkmaass.
- Verge de réception**, [W] Kaliberstab.
- Vermeil**, s. m., im Feuer vergoldetes Silber.
- Vermiculé**, [O] wurmförmig.
- Véronique**, s. f., [I] Veronicatuch; vgl. *Sainte-face*, *Vaudeluques*.
- Verre**, s. m., Glas; — *ailé*, Flügelglas; — *blanc de lait*, Milchglas; — *craquelé*, Eisglas; — *teint*, buntes Hüttenglas; — *à boudin*, Butzenscheibe; *verres à fonds d'or*, Goldgläser.
- Verrerie**, s. f., Glasmacherkunst.
- Verrière**, s. f., [A] Glasfenster, insofern dasselbe zur Aufnahme der Scheiben fertig gemacht ist; oft = *vitrail*.
- Verroterie**, s. f., Glasfluss; — *cloisonné*, Mosaikemail.
- Verrou**, s. m., Riegel eines Schlosses, einer Thür etc.
- Versant**, s. m., (*d'un comble*), [A] Schrägfläche eines Daches.
- Vert-antique**, s. m., [Mt] *Verde antico*.
- Vertevelle**, s. f., = *Serrure à morillon*, s. *Morillon*.
- Vertues**, s. pl. f., [I] Kräfte; s. *Engelchöre*.
- Vestiaire**, s. m., [K] Kleiderkammer, Sacristei, Schrank, Kasten für Kirchengewänder.
- Vestibule**, s. m., Vorhalle eines Gebäudes.
- Vêtements** (s. pl. m.) **sacerdotaux**, — **sacrés**, geistliche Trachten.
- Vide**, s. m., [A] Zwischenraum zwischen zwei Pfeilern; *tirer au vide*, schief stehen (von Mauern).
- Vidrecome**, s. m., [HU] Willkommen, Trinkgefäss des 16. Jahrhunderts.
- Vièle**, s. f., [Ms] Gattungsname der geigenartigen Instrumente.

- Vierge**, s. f., [I] Madonna, heil. Jungfrau; — à l'horloge, Zeitglöcklein. Vgl. Madonna.
- Vierges prudentes et vierges folles**, [I] die klugen und thörichten Jungfrauen; Matth. 25.
- Vigne**, s. f., [O] Weinrebe, Weinlaub.
- Vignette**, s. f., [O] Vignette.
- Violette**, s. f., [O] Kreuzblumenverzierung, *tooth ornament*.
- Vire, vireton**, s. m., [W] Drehpfeil.
- Vis**, s. f., (*escalier à*), [A] Schnecken-*treppe*.
- Visière**, s. f., [W] Visier am Helm; [A] Pfortchen in einer Thür.
- Visitation**, s. f., [I] Heimsuchung Mariä.
- Vitrage**, s. m., [A] Verglasung eines Fensters.
- Vitrail**, s. m., gewöhnlich *vitraux*, bemalte Fenster, Glasmalereien; im weiteren Sinne von Kirchenfenstern überhaupt, selbst wenn sie nicht mit Verglasung, sondern z. B. mit Marmor- oder Alabaster-tafeln ausgesetzt sind.
- Vitres, vitrières**, s. pl. f., Glasscheiben, Glasfenster.
- Voeu (s. m.) de cire**, Ex-voto aus Wachs.
- Voiles**, s. pl. m., Tücher; unter diesem Gesamtnamen werden verschiedene im kirchlichen Gebrauch befindliche Tücher verstanden: *écharpe, légile, poêle, drap mortuaire, rideau, etc.*
- Vol (s. m.) d'oiseau (à)** = à vue d'oiseau.
- Volée**, [A] Treppenflucht.
- Volet**, Lid eines Flügelaltars; *volet de fenêtre*, Fensterflügel, Fensterladen; — *d'orgues*, Orgelthüren.
- Voleurs (les deux)**, [I] die beiden mit Jesu gekreuzigten Schächer.
- Volute**, s. f., [C] Krümmung eines Bischofstabes; [O] Volute.
- Vousoir**, s. m., [A] Wölbstein.
- Voussure**, s. f., [A] gegliederte Bogenrundung; besonders gebraucht von den Bogenrundungen der Thüren.
- Voûte**, s. f., [A] Gewölbe; — *cylindrique*, Tonnengewölbe; — *dômicale*, Kuppelgewölbe; — *stalactiforme*, Stalaktitengewölbe. Vgl. *Arête, Berceau, Nervures, Ogive, Vagon*.
- Voûter**, [A] einwölben.
- Vrai**, s. m., [Z] Originalgrösse, natürliche Grösse.
- Vue**, s. f., [Z] Ansicht; — *extérieure*, äussere Ansicht; — *intérieure*, innere Ansicht; s. *Bauriss*; — *cavalière*, — *d'oiseau*, Vogelschau, Vogelperspective; [W] Augenöffnung des Helms.

## X.

- Xyloglyphie**, s. f., [Sc] Bildschnitzerei.
- Xylographie**, s. f., [Dr] Holzschneidekunst, Holzdruck.
- Xylographique**, xylographisch.

## Y.

- Ydre**, s. f., [HU] Wasserkrug.

**Z.**

**Zig-zag**, s. m., [O] Zickzack; — opposé = Losange.

**Zodiaque**, s. m., [I] Thierkreisbilder.

**Zoographiques** (lettres), [D] verzierte Buchstaben, die aus Thierbildern hestehen.